

Landkreis Konstanz macht Schule

Bildungswege in Engen, Tengen, Mühlhausen-Ehingen,

Volkertshausen, Ach / Engen, Tengen, Mühlhausen-Ehingen,

Volkertshausen, Ach blgelerinde eęitim olanakları

Allgemeines / Genel

Grundschulen / İlkokul

SBBZ / zel Eęitim ve Danıřmanlık Merkezleri

Weiterfhrende Schulen / Ortađretim okulları

Übergang Schule – Beruf / Okuldan meslek hayatına geiř

Angebote der Region / Bölgedeki eęitim imkanları

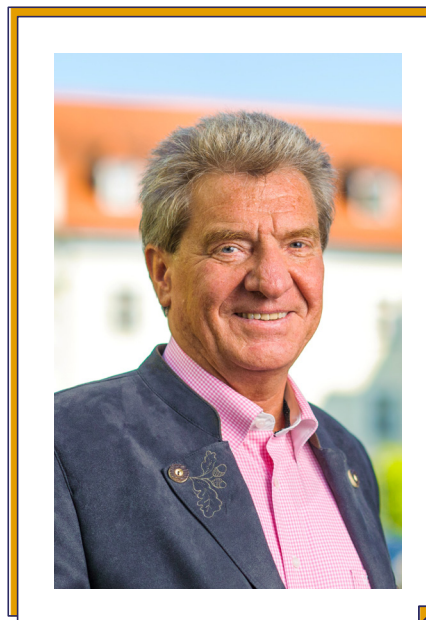
Vorwort

Önsöz

Liebe Eltern,
liebe Schülerinnen und Schüler,

der Landkreis Konstanz ist vielfältig und bunt. Er ist die Heimat von Menschen aus unterschiedlichen Herkunftsländern. Für alle, die sich im Landkreis Konstanz neu niederlassen, sind die Informationen über die Bildungseinrichtungen und die reichhaltigen Bildungsmöglichkeiten Grundlage für ihre gesellschaftliche Teilhabe und Integration.

Im deutschen Bildungssystem gibt es viele Wege, um eine Schulkarriere erfolgreich zu beenden – man muss nur wissen welche Pfade man beschreiten kann! Diese Mappe dient als Unterstützung und Orientierungshilfe, damit alle Interessierten die beste schulische und berufliche Lebensplanung erhalten können. Jede dieser Mappen ist zweisprachig, um allen zugewanderten Bürgerinnen und Bürgern die Chance zu bieten die Informationen zu erhalten, die für ihren Bildungsweg wichtig sind.



Die Informationsmappe wurde unter dem Namen »Konstanz macht Schule« von der Stadt Konstanz in der ersten Version im Jahr 2016 verwirklicht. Das Landratsamt Konstanz hat nun dieses Projekt auf den Landkreis übertragen.

Ich möchte mich recht herzlich bei allen bedanken, die an der Erarbeitung dieser Informationsmappe im Landkreis Konstanz mitgewirkt haben. Ohne die Unterstützung aus den einzelnen Regionen und der engen Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Bildung und Integration im Amt für Bildung und Sport in Konstanz hätte diese Umsetzung nicht realisiert werden können.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten und erfolgreichen Start in der Schule.

A handwritten signature in black ink, consisting of the letters 'JL' followed by a stylized 'F.' and a large checkmark-like flourish.

Frank Hämmerle
Landrat

Impressum

Herausgeber: Landratsamt Konstanz,
Amt für Migration und Integration

Autoren: Evrim Bayram & Julia Sommer,
Koordination Bildung und Integration in
Kooperation mit dem Netzwerk „Bil-
dung und Integration“, Stadt Konstanz
und Agentur für Arbeit, Bettina Müller
Bildungskordinatorin Landratsamt
Konstanz, Luisa Klatte Landratsamt
Konstanz – Referat Integration

Grafik- und Layoutkonzept: Tanja Reiff

Übersetzung:
Englisch: Claire Gordon-Kühl
Arabisch: Rasha Saboura, Meryem EL
Haimer und Sprachenmax, ITS
International Translation Services GmbH
Türkisch: Oya Susanne Abali und
Sprachenmax, ITS
International Translation Services GmbH

Druck: Druckerei Uhl GmbH & Co KG,
Radolfzell

Erscheinungsjahr: Stand 2019

© Stadt Konstanz / Amt für Bildung
und Sport / Koordination Bildung
und Integration

Diese mehrsprachige Mappe ist urheber-
rechtlich geschützt. Die in diesem Werk
gemachten Angaben und Übersetzungen
wurden mit größtmöglicher Sorgfalt ge-
macht. Für etwaige inhaltliche (Überset-
zungs-) Fehler übernehmen wir keinerlei
Haftung.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit
wird auf die gleichzeitige Verwendung
männlicher und weiblicher Sprachformen
verzichtet. Sämtliche Personenbezeich-
nungen gelten gleichwohl für beiderlei
Geschlecht.

Herzlich Willkommen an unserer Schule! Okulumuza hoşgeldiniz!

Liebe Familie

Sevgiliailesi,

Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.
Hier einige Informationen zu unserer Schule!
Sizin ve çocuğunuzun okulumuzda rahat edeceğini umuyoruz.
Size okulumuza dair bazı bilgiler vermek istiyoruz.

Die Schule heißt

Okulumuzun ismi:

Die Adresse ist

Adresimiz:

Die Telefonnummer ist

Telefon numaramız:

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

Okul müdürümüzün / müdremizin ismi:

Die Sekretärin heißt

und ist anwesend

Sekreterimizin ismi: Kendisine ulaşabileceğiniz gün ve saatler:

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von

bis

Pazartesi / Salı / Çarşamba / Perşembe / Cuma ve arası

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

Çocuğunuzun sınıf öğretmenin ismi:

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von bis

Sınıf öğretmenine Pazartesi / Salı / Çarşamba / Perşembe / Cuma

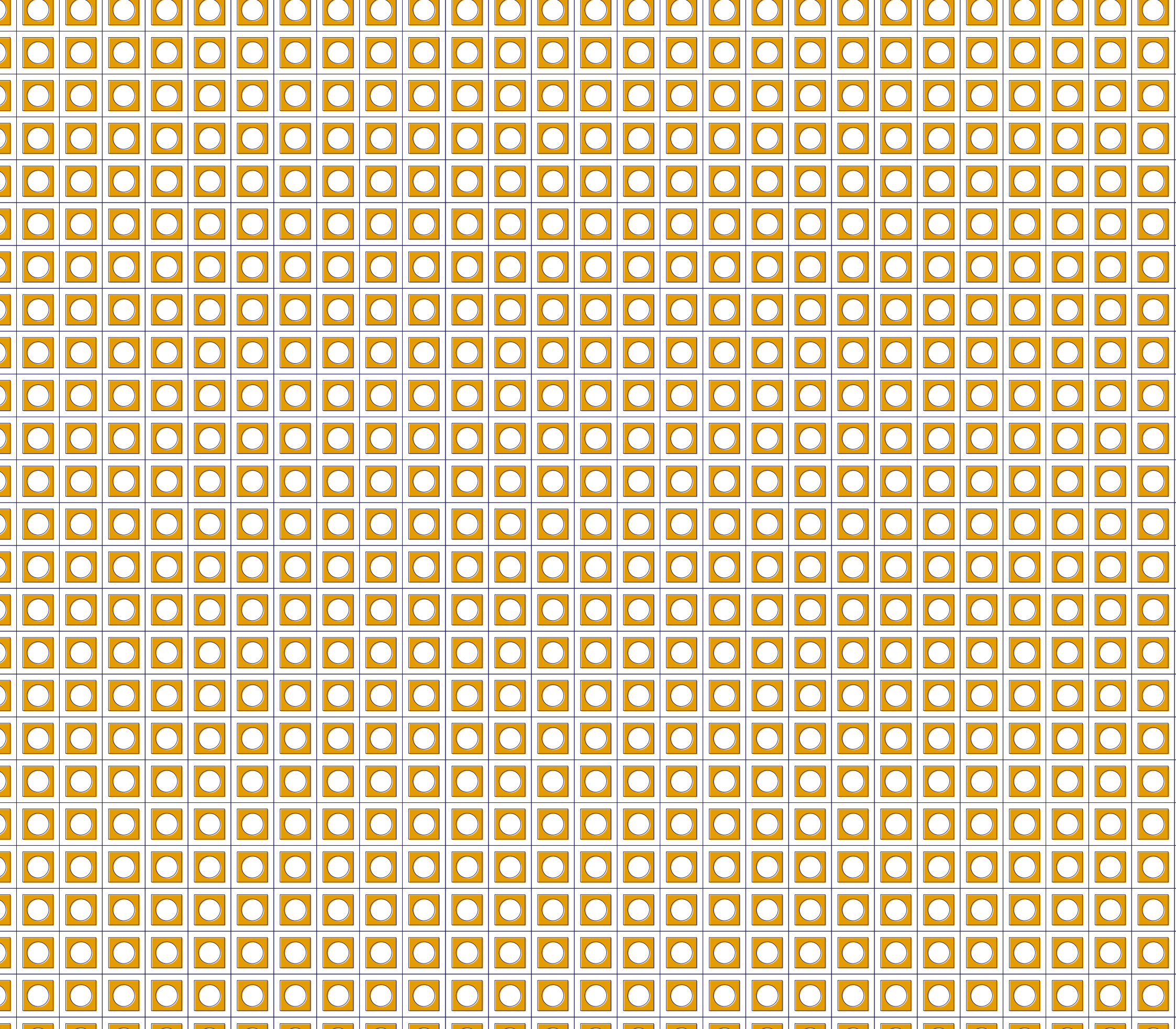
saat arası ulaşabilirsiniz

Ihr Kind ist in Klasse

Çocuğunuz sınıfındadır.

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

Ekte çocuğunuzun ders saatlerini ve aldığı dersleri içeren güncel ders
çizelgesini bulabilirsiniz.



Schulsystem Okul sistemi

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren zu einer weiterführenden Schule. Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt die SchülerInnen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schulart wechseln.

Almanya'da tüm çocuk ve gençler 18 yaşını doldurana dek okula gitmekle yükümlüdür. Devlet okulları ücretsizdir. Çocuğunuz 4 yıl ilkokula devam ettikten sonra bir ortaöğretim okuluna yazılır. Almanya'daki okul sistemi, öğrencilerin bir okul türünden diğerine geçmesine de olanak sağlamaktadır. Bir okuldan diğerine geçiş, belli önkoşullar yerine getirilirse mümkündür.

SONDERPÄDAGOGISCHE
BERATUNGSSTELLEN FÜR
FRÜHFORDERUNG
ERKEN YAŞTA ÖZEL EĞİTİM
DANIŞMANLIK MERKEZLERİ

(SBBZ)
SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS-
UND BERATUNGSZENTREN
ÖZEL EĞİTİM VE DANIŞMANLIK
MERKEZLERİ

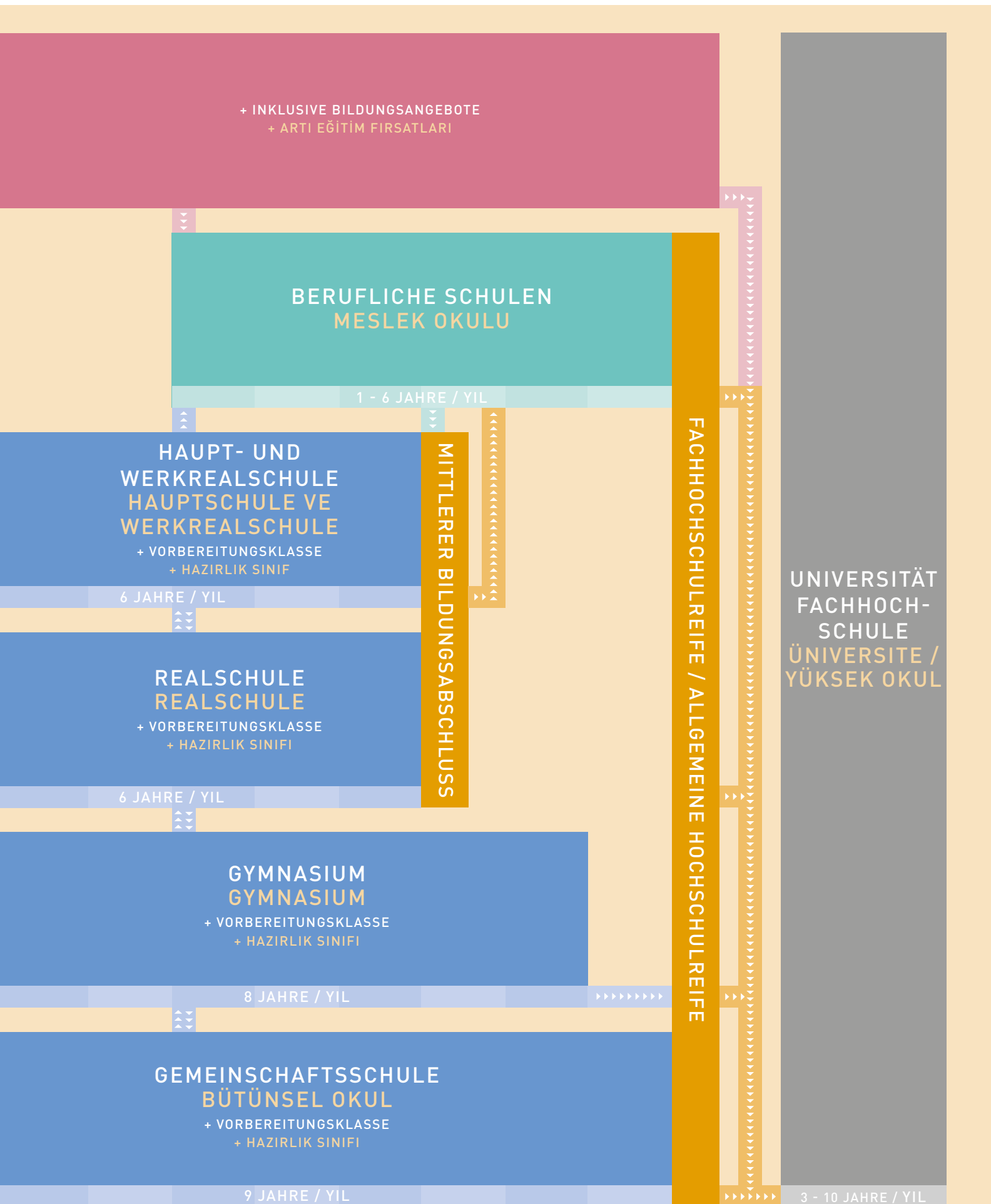
KINDERGARTEN
ANAOKUL

GRUNDSCHULE
İLKOKUL
+ VORBEREITUNGSKLASSE
+ HAZIRLIK SINIFI

0 - 6 JAHRE / YIL

4 JAHRE / YIL

Allgemeines Genel



Allgemeines

Genel

Grundschule İlkokul

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die SchülerInnen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

Okul hayatı ilkokulla başlar. Baden Württemberg Eyaletinde öğrenciler 6 yaşından itibaren 4 yıl ilkokulda öğrenim görürler.

Werkrealschule und Hauptschule Hauptschule ve Werkrealschule

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

„Werkrealschule“ olarak adlandırılan okullar, 5. ila 10. sınıfı kapsar. Werkrealschule'nin özelliği, meslek seçimine verdiği önemdir. Öğrenciler 6 yıl Werkrealschule'ye devam ettikten sonra Werkrealschule-diploması alabilirler. Ayrıca 9. veya 10. sınıfı bitirdikten sonra Hauptschule-diploması almaları da mümkündür.

Realschule Realschule

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

„Realschule“ olarak adlandırılan okullar, 5. ila 10. sınıfı kapsar ve öğrencilerine orta öğretim diploması (Realschule-diploması) verir. Realschule-diploması, çocuğunuza birçok eğitim ve meslek olanaklarından yararlanma imkânını sağlar. Ayrıca 9. veya 10. sınıfı bitirdikten sonra Hauptschule-diploması alması da mümkündür.

Gymnasium Gymnasium

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

„Gymnasium“ olarak adlandırılan okullar, 5. ila 12. sınıfı kapsar. 8 yıllık öğrenimin ardından Gymnasium eğitimi, „Abitur“ denilen sınavla sona erer. Abitur sınavından geçen öğrencilerin aldıkları diplomayla üniversite veya yüksek okullara devam etmeleri mümkündür.

Gemeinschaftsschule Bütünsel okul

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die SchülerInnen können nach der Klasse 13 das Abitur erlangen.

„Gemeinschaftsschule“ olarak adlandırılan okulların çekirdek öğrenim süresi 5. sınıftan 10. sınıfa kadardır. Öğrencilerin 9. veya 10. sınıftan sonra Hauptschule-diploması, 10. sınıftan sonra Realschule-diploması, 13. sınıftan sonra ise lise diploması almaları mümkündür.

Berufliche Schulen Meslek okulları

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind: eine Berufsausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

Meslek okullarında çocuğunuz meslek eğitimi görebilir veya genel bir okul diploması (Hauptschule-diploması, Realschule-diploması, Abitur) alabilir.

SBBZ SBBZ

Kinder mit Einschränkungen und einem Bedarf an besonderer Unterstützung lernen dort. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

Orada engelli ve özel desteğe ihtiyaç duyan çocuklar eğitim görüyor. Örneğin engelli çocuklar.

Schulsystem 01 – 03
Okul sistemi

Schuljahr / Ferienkalender 06
Ders yılı / Tatiller

Stundenplan 07
Ders saatleri

Schulmaterialien 08
Okul ihtiyaçları

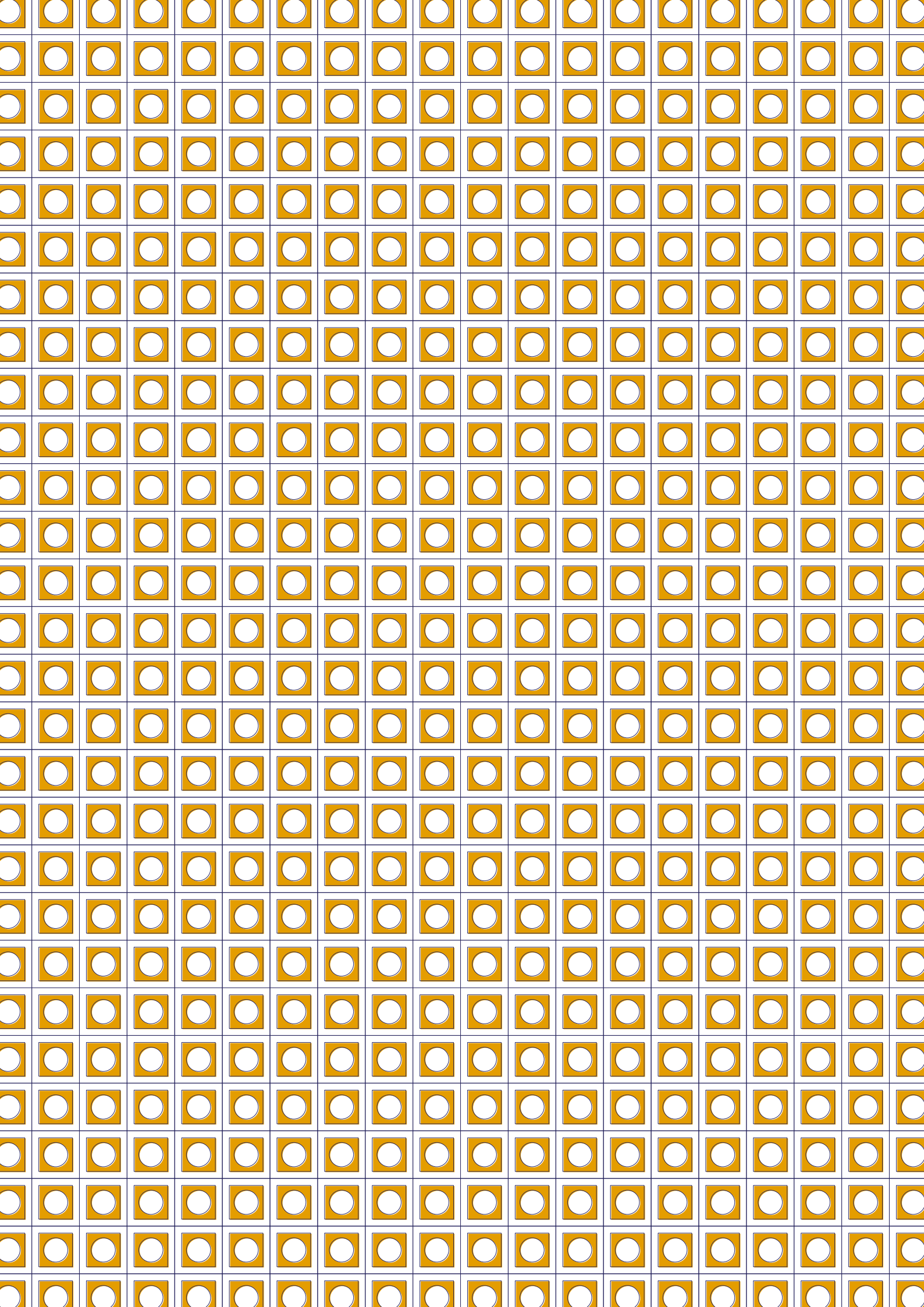
Schulteam 09 – 10
Okul kadrosu

Eltern und Schule 11 – 12
Veliler ve okul

Informationsaustausch mit der Schule 13
Okul ile iletişim

Mein Kind ist krank! 14 – 15
Çocuğum hasta – ne yapmalıyım?

Abmeldung von der Schule 16
Okuldan kayıt sildirme



Schuljahr / Ferienkalender

Ders yılı / Tatiller

Ein Schuljahr bedeutet die Zeit, die Ihr Kind braucht, um von einer Klasse zur nächsten zu kommen. Jedes Schuljahr beginnt im September und endet im August.

Çocuğunuz bir sınıftan diğerine geçerken bir ders yılı geçmiş olur.
Ders yılı Eylül'de başlar ve Ağustos'ta biter.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

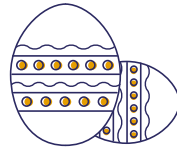
In einem Schuljahr haben die SchülerInnen in Baden-Württemberg:

Almanya'da ders yılı iki döneme ayrılır.

Baden-Württemberg eyaletinde öğrencilerin okul tatilleri şunlardır:



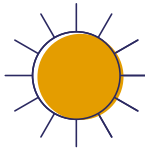
Fasnachtsferien
Karneval tatili



Osterferien
Paskalya tatili



Pfingstferien
Pantekot tatili



Sommerferien
Yaz tatili



Herbstferien
Sonbahar tatili



Weihnachtsferien
Noel tatili

Die aktuellen Ferientermine erhalten Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.

Tatillerin hangi tarihlere denk geldiğine dair bilgiyi ders yılının başında okuldan edinebilirsiniz.

Stundenplan

Ders saatleri

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

Çocuğunuz Almanya'da Pazartesi gününden Cuma gününe dek okula devam etmekle yükümlüdür.

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

Çocuğunuzun ders saatleri hakkında bilgileri ders yılı başında okuldan alabilirsiniz. Bir ders saati 45 dakika sürer.

Stunde Ders saati	Montag Pazartesi	Dienstag Salı	Mittwoch Çarşamba	Donnerstag Perşembe	Freitag Cuma
1					
2					
Pause Tenefüs					
3					
4					
Pause Tenefüs					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

Derslerin hangi saatte başlayıp sona erdiği öğrenmek ve ders müfredatı hakkında bilgi edinmek için çocuğunuzun ders saatleri çizelgesine bakınız.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

Ders saatleri çizelgesini sınıf öğretmeninden alabilirsiniz.



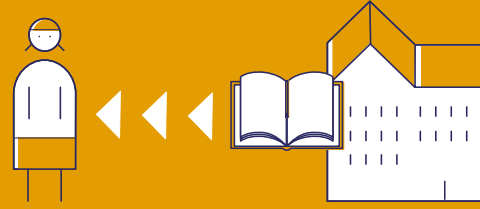
Schulmaterial Okul ihtiyaçları

In allen öffentlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

Baden Württemberg Eyaletindeki kamu okulları, derlerde kullanacakları kitapları seçmekte serbestir.

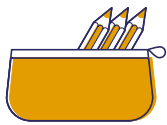
Schulbücher und andere nötigen Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben.

Öğrencilerin okul kitapları okul tarafından temin edilir ve öğrencilere dağıtılır. Kitaplar ders yılı sonunda okula iade edilir.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen.

Ders yılını başında (Eylül ayında), velilerin okul ihtiyaçlarını karşılamak için maddi imkanlarını ve zamanlarını ayırmaları gerekmektedir.



Federmäppchen
Kalem kutusu



Bleistifte
Kuruşun kalem



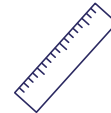
Buntstifte
Boya kalemleri



Spitzer
Kalemtraş



Radiergummi
Silgi



Lineal
Cetvel



Schere
Makas



Klebstift
Stick yapıştırıcı



Füller
Dolma Kalem



Tintenpatronen
Mürekkep kartuşu



DIN A 4 - Heft
A4 boyunda defter



DIN A 5 - Heft
A5 boyunda defter



Vokabelheft
Kelime defteri



Hausaufgabenheft
Ödev defteri



Hefter
Dosya



Geo-Dreieck
Üçgen cetvel



Taschenrechner
Hesap makinası



Zirkel
Pergel



Zeichenblock
Resim defteri



Ranzen oder Rucksack
Okul çantası veya sırt çantası

Allgemeines

Schulteam

deutsch

türkisch

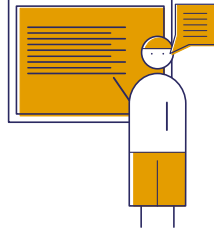
Genel

Okul kadrosu

Almanca

Türkçe

Schulteam Okul kadrosu



Klassenlehrkraft Sınıf öğretmeni

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

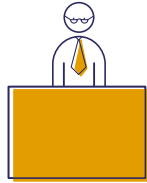
Okul ile ilgili herhangi bir sorunuz olduğundan başvuracağınız kişi çocuğunuzun sınıf öğretmenidir. Çocuğunuz ile ilgili bir problem varsa, lütfen önce sınıf öğretmeniyle bağlantıya geçiniz.



Fachlehrkraft Ders öğretmenleri

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

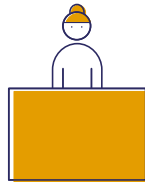
Ders öğretmenleri müzik, spor, resim veya teknik gibi derslere girer.



Schulleitung Okul idaresi

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb. Das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

Okul idaresi okulu işletmekle sorumludur. Okulun eğitimsel, personel ve organizasyon açısından işletilmesi okul idaresinin sorumluluğundadır.



Sekretariat
Sekreterlik

Es ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, SchülerInnen und Eltern.

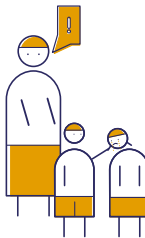
Sekreterlik, öğretmenlerin, öğrencilerin ve velilerin başvurabileceği merkezi bir birimdir.



Hausmeisterdienst
Hademe

Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes.

Hademe okul düzenini sağlar ve okuldaki teknik ekipmanlarla ilgilenir. Okulun problemsiz bir şekilde işlemesi için gerekli olan işleri yapar.



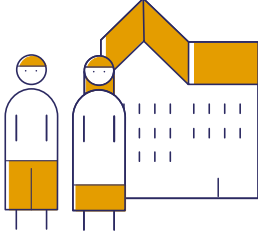
Schulsozialarbeit
Okul içi sosyal hizmetler

Hier bekommt Ihr Kind die Unterstützung bei persönlichen, familiären, schulischen und sozialen Problemen.

Çocuğunuz kişisel veya ailevi sorunlar yaşadığında, derslerle veya sosyal yaşamıyla ilgili bir problemle karşılaştığında sosyal hizmet danışmanlarına başvurabilir.

Eltern und Schule Veliler ve okul

Eltern und Schule Veliler ve okul



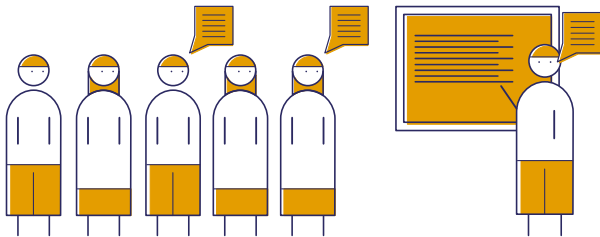
In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrern.

Almanya'da veliler çocuklarının okul hayatını aktif bir şekilde takip ederler. Veliler bu anlamda okulu destekler, okul hayatına iştirak ederler, ve düzenli bir şekilde öğretmenlerle diyaloga girerler.

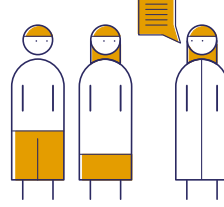
Elternabend Veli toplantısı (akşam)

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

Genelde akşam yapılan veli toplantılarında okul ve derslerle ilgili önemli bilgiler verilir. Veli toplantılarında ayrıca sınıf seyahatleri ve diğer geziler, okul ihtiyaçları, istekler ve problemler görüşülür.



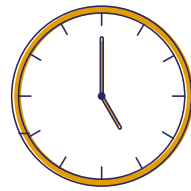
Elternsprechtage Veli görüşme günü



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechtage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit.

Öğretmenler velilere çocuklarının gelişimi ve hangi konularda ilerleme gösterdiği hakkında bilgi verir. Siz de öğretmenlere soru sorabilir ve öğretmenlerle sorunlu veya zor konuları görüşebilirsiniz. Veli görüşme günlerinin tarihlerini velilere sınıf öğretmeni bildirir.

Individuelle Elternsprechstunden Bireysel veli görüşmeleri



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

Veliler öğretmenlerle bireysel bir görüşme yapmak için randevu alabilirler.

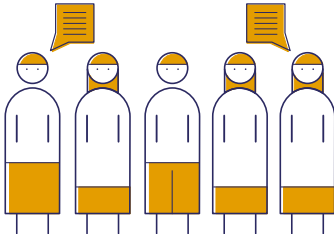
Elternbriefe Velilere gönderilen mektuplar



Über wichtige Mitteilungen, Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten sie in Papierform über Ihr Kind.

Okul velileri önemli tarihler ve konular hakkında yazılı yolla bilgilendirir. Velilere gönderilen mektupları size çocuklarınız ulaştıracaktır.

Elternbeirat Okul aile birliği



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Eltern gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

Okul aile birliği üyeleri ders yılı başında veliler tarafından seçilir. Okul aile birliği velileri temsil eder ve okul idaresiyle işbirliği yapar.

Elternvertretung Veli temsilcisi



Jede Klasse wählt die Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

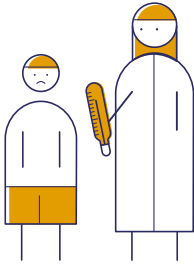
Her sınıftan bir veli temsilcisi seçilir. Sınıfla ilgili konularda başvurulacak kişi veli temsilcisidir. Veli temsilcisi, sınıf öğretmeniyle yakın diyalog kurar ve okul aile birliğine üyedir.

Informationsaustausch mit der Schule Okul ile iletişim

Krankheit Hastalık

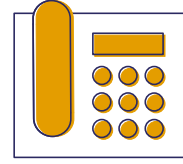
Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

Çocuğunu okula gidemeyecek kadar hasta ise okula mazeret bildirmeniz gerekmektedir.

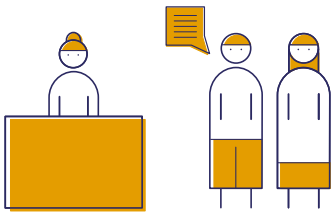


Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen. Spätestens am dritten Tag sollte in der Schule eine schriftliche Entschuldigung oder ein Attest von Arzt/Ärztin vorliegen.

Sekreterliği telefonla arayarak çocuğunuzun hasta olduğunu bildiriniz. Çocuğunuzun hastalığı eğer daha uzun sürerse, en geç üçüncü günde okula yazılı bir mazerat dilekçesi veya bir doktor raporu iletmeniz gerekmektedir.



Anmeldung und Abmeldung Kayıt işlemi ve okuldan kayıt sildirme



Sie ziehen um, oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden.

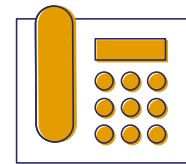
Taşınmanız söz konusuysa veya çocuğunuz başka bir okula devam edecekse sekreterlikten okul kaydını sildirmeniz ve çocuğunuzu yeni okula kaydettirmeniz gerekmektedir.

Mein Kind ist krank! Çocuğum hasta – ne yapmalıyım?

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.
Çocuğunuz hastaysa ve okula gidemeyecekse okulu arayıp haber vermeniz gerekmektedir.

Anruf in der Schule Okulu arayınız

Ein Tag krank!
Çocuğunuz bir gün hastaysa...



Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!
Lütfen okulu ders başlamadan arayınız!

»Mein Name ist []
»Ben (adınız)

Ich bin die Mutter / Vater von [] (Name des Kindes)
Ben (çocuğun ismi) annesiyim / babasiyim.

Sie / er geht in die Klasse []
Kızım / oğlum sınıfına devam etmektedir.

Meine Tochter / mein Sohn [] (Name des Kindes) ist krank.
Kızım / oğlum (çocuğun ismi) hasta.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.
Çocuğum yarın yine okula gidebilecek.

oder
veya

Mein Kind kommt am [] (Datum) wieder in die Schule.
Çocuğum tarihinde okula gidebilecektir.

Vielen Dank.
Teşekkürler.

Auf Wiedersehen.«
Hoşçakalın.«

Zwei Tage krank! Çocuğunuz iki gün hastaysa...

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, bitte geben Sie der Schule nochmal Bescheid.
Çocuğunuz eğer ikinci gün halen hastaysa lütfen okulu bir daha bilgilendiriniz.

Meine Tochter / Mein Sohn [] (Name des Kindes) ist krank.
Kızım / oğlum [] (çocuğun ismi) hastalandı.

Mein Kind kommt voraussichtlich am [] (Datum) wieder in die Schule.
Çocuğum büyük bir olasılıkla [] tarihinde okula gidebilecek.

Unterschrift der Eltern
Veli imzası

[]

Mehr als eine Woche krank! Çocuğunuz bir haftadan uzun bir süre hastaysa...

Ist Ihr Kind mehr als eine Woche krank, müssen Sie ein ärztliches Attest vorlegen.
Çocuğunuz bir haftadan daha uzun bir süre hastaysa doktor raporu almanız gerekmektedir.

Ihr Kind ist wieder gesund! Çocuğunuz iyileşti!

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

Çocuğunuz iyileştiğinde ve okula döndüğünde okula gitmediği günleri kapsayan bir mazeret dilekçesi vermeniz gerekmektedir.

Meine Tochter / mein Sohn [] (Name des Kindes) konnte
Kızım / oğlum [] (Çocuğun ismi)

vom [] bis zum [] die Schule nicht besuchen,
ile [] tarihleri arasında hastalığından

weil sie / er krank war.
dolayı okula devam edememiştir.

Unterschrift der Eltern
Veli imzası

[]

Abmeldung von der Schule

Okuldan kayıt sildirme

(Ort), _____ den _____ (Datum)
(Yer), _____ (Tarih)

Abmeldung _____ (Name des Kindes) von der Schule
(Çocuğun ismi)'nin okuldan kaydını sildirme

Sehr geehrte Damen und Herren,
Sayın yetkili,

wir ziehen am _____ (Datum des Umzugs) um.
(tarih) tarihinde taşınıyoruz.

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.
İşbu kızımın / oğlumun okuldan kaydını silmenizi rica ederim.

Name des Kindes: _____
Çocuğun ismi:

Geburtsdatum des Kindes: _____
Çocuğun doğum tarihi:

Klasse: _____
Sınıf:

Mein Kind _____ (Name des Kindes) wird die _____
Çocuğum _____ (Çocuğun ismi)

(Name der neuen Schule) in _____ (Name der neuen Stadt) besuchen.
(taşınacağınız kentin/şehrin ismi) _____ (okulun ismi) okuluna gidecektir.

Bitte senden Sie uns notwendige Unterlagen an unsere neue Adresse:
Lütfen gerekli belgeleri yeni adresimize gönderiniz:

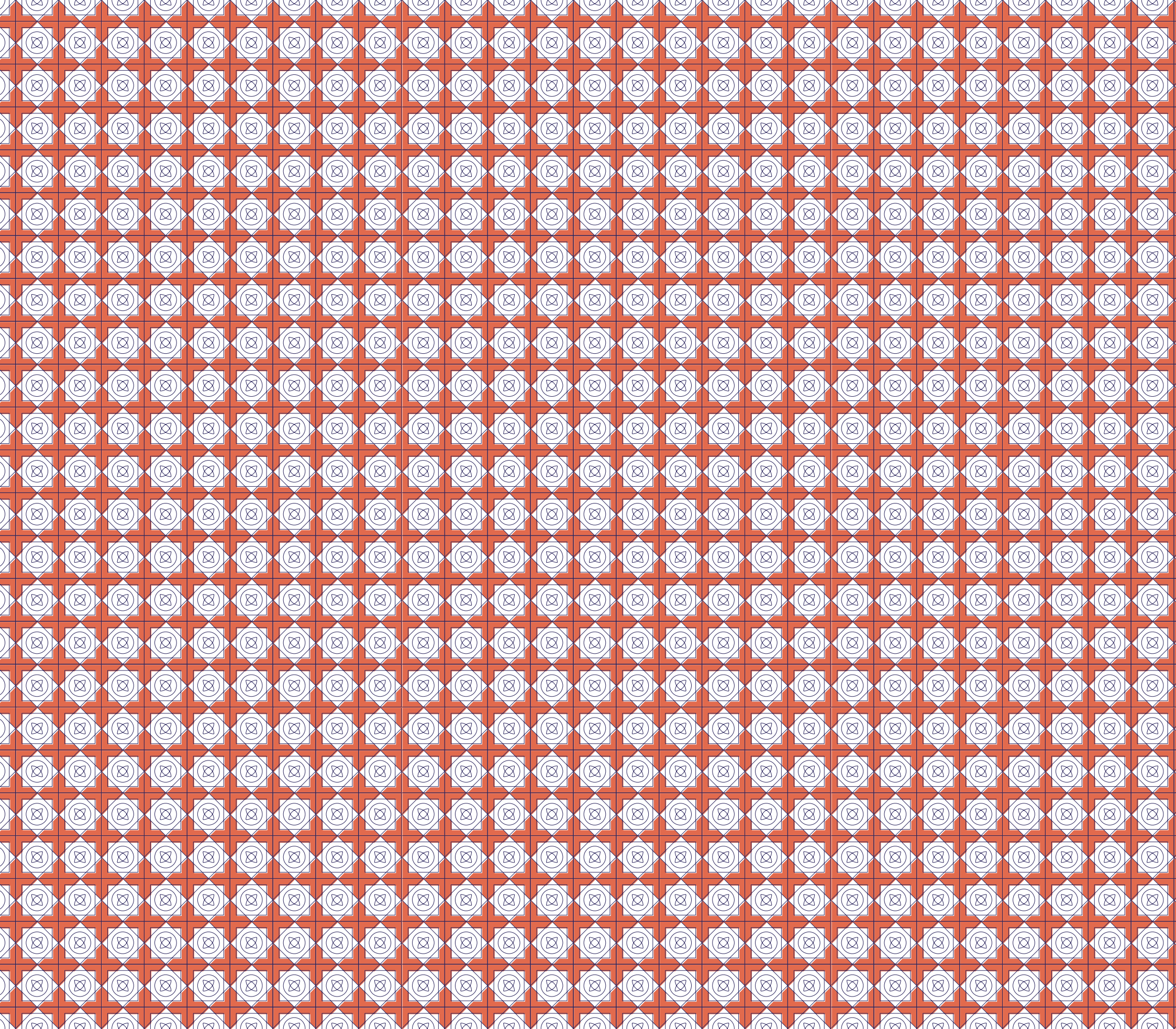
_____ (Name)
_____ (Ad / Soyad)

_____ (Straße)
_____ (Cadde / Sokak)

_____ (Postleitzahl und Stadt)
_____ (Posta kodu ve şehir)

Freundliche Grüße
Saygılarımızla

Unterschrift Eltern
Veli imzası



Grundschule İlkokul

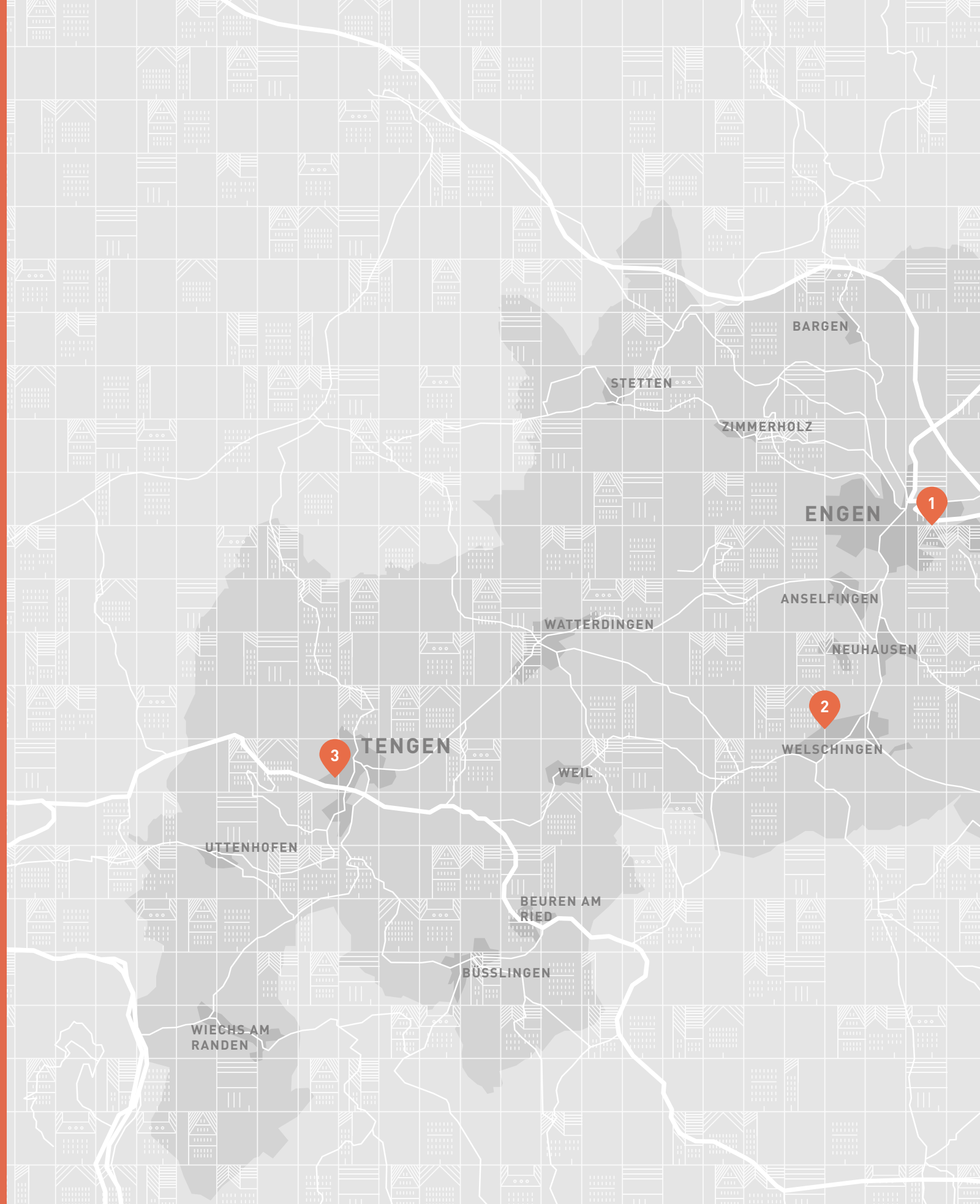
Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

Baden Württemberg Eyaletinin eğitim yasaı, çocukların 6 yaşında okula başlamasını öngörmektedir. İlkokul genelde 4 yıl sürer.

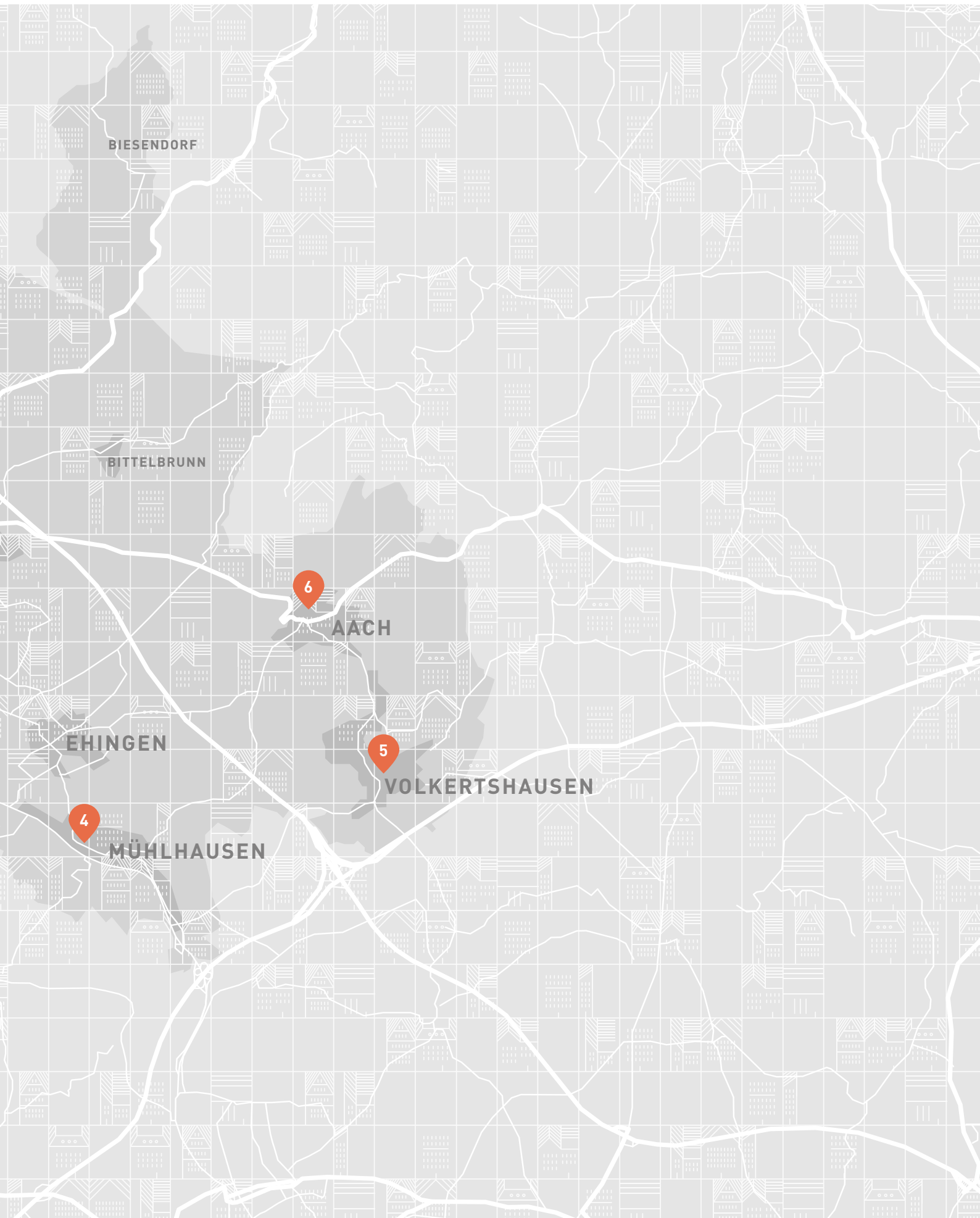
Vorbereitungsklasse Hazırlık sınıfı

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig, dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse (VKL) besuchen. In der VKL lernen die Kinder Deutsch zu sprechen, zu schreiben und zu lesen.

Çocuğunuz hiç Almanca bilmiyorsa veya Almancası yetersizse bir hazırlık sınıfına yazılabilir. Hazırlık sınıfında çocuklar Almanca konuşmayı, yazmayı ve okumayı öğrenirler.



**Grundschulen
ilkkokullar**



Grundschulen İlkokullar

1 Grundschule Engen

Hohenstoffelstraße 3
78234 Engen
Telefon 07733 / 99300
sekretariat@grundschule-engen.de
www.grundschule-engen.de

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Rektor / Rektör Holger Laufer
Schulsozialarbeiterin / Okulun sosyal
hizmetler görevlisi: Yasmin Harfmann

2 Grundschule Welschingen

Schulweg 5
Welschingen
78234 Engen
Telefon: 07733 / 5666
info@grundschule-welschingen.de
www.grundschule-welschingen.de

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Rektor / Rektör Markus Oppermann
Schulsozialarbeiterin / Okulun sosyal
hizmetler görevlisi: Yasmin Harfmann

3 Grundschule Tengen

Schulstraße 11
78250 Tengen
Telefon: 07736 / 97171
poststelle@04150137.schule.bwl.de
www.gwrs-tengen.de

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Rektor / Rektör Alexander Windt

4 Grundschule Mühlhausen-Ehingen

Schloßstraße 53
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733 / 8719
poststelle@04147333.schule.bwl.de
www.ghs-muehlhausen-ehingen.de
Ansprechpartnerin / İlgili kişi:
Rektorin / Rektör Christiane Gnirss

5 Grundschule in Volkertshausen

Steigstraße 7
78269 Volkertshausen
Telefon: 07774 / 921379
sekretariat@grundschule-vhsn.de
www.grundschule-vhsn.de

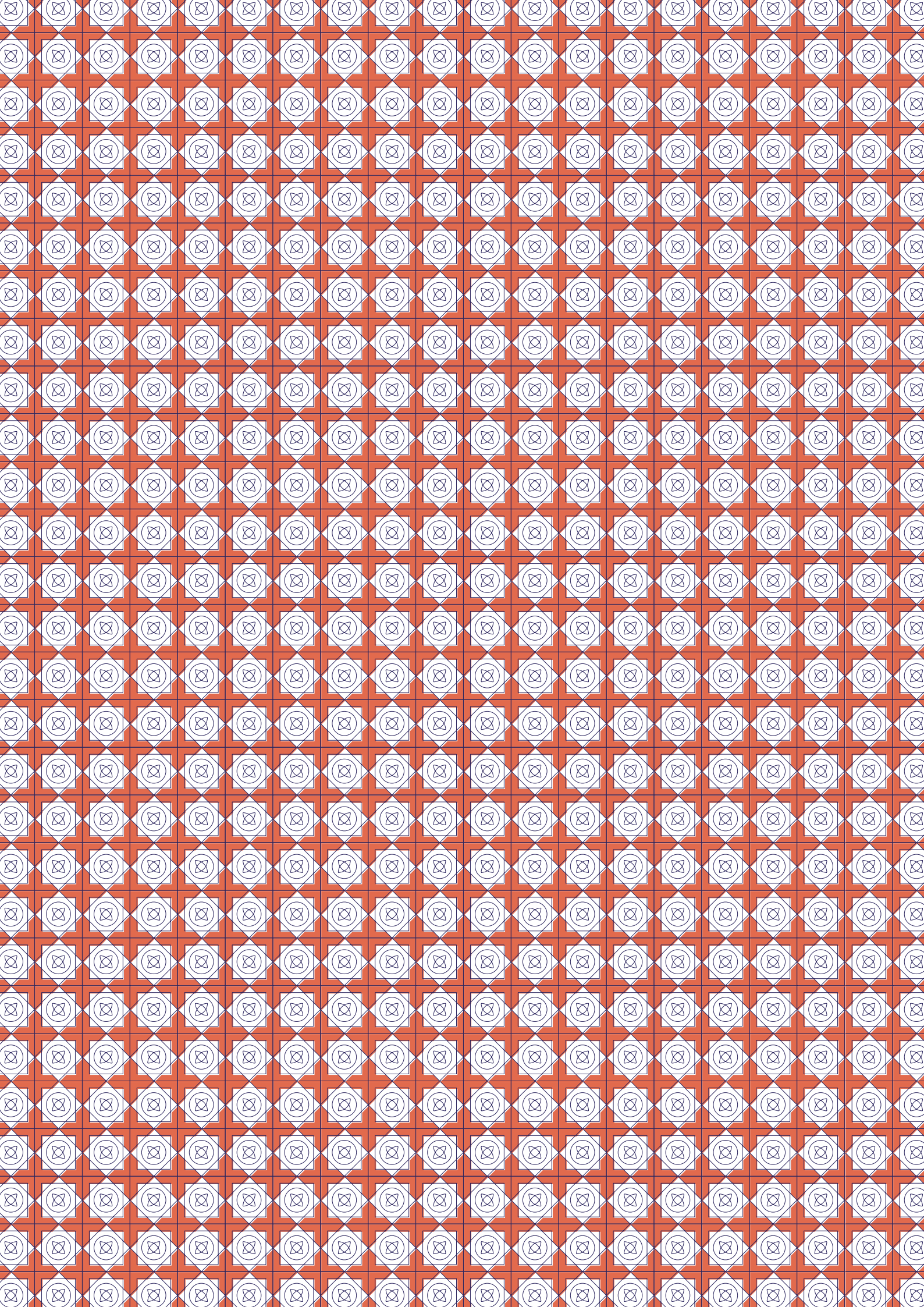
Ansprechpartnerin / İlgili kişi:
Rektor / Rektör Holger Bock

6 Grundschule Aach

Schulstraße 5
78267 Aach
Telefon: 07774 / 1442
verwaltung@schule-aach.de
www.schule-aach.de

Ansprechpartnerin / İlgili kişi:
Rektorin / Rektör Sabine Scheck

Grundschulen in der Region
Bölgedeki ilköğretim okulları **01 – 03****Dauer, Einschulungsalter**
Okul süresi, okula başlama yaşı **06****Stichtag**
Zorunlu kayıt tarihi **07****Schulanmeldung**
Okul kaydı **08****Schuleingangsuntersuchung**
Çocuğun okula başlayacak
durumda olduğunu teyid eden muayane **09****Schulfächer**
Verilen dersler **09****Vorbereitungsklassen /**
Grundschulförderklassen **10**
Hazırlık sınıfları /
ilk öğretim özel eğitim sınıfları**Betreuungsmöglichkeiten**
Etüd merkezleri **11****Leistungsbeurteilung**
Değerlendirme **12****Zeugnisse**
Karneler **13****Empfehlung für die**
weiterführende Schule **14**
Orta dereceli okul tavsiyesi**Schulformen**
Okul çeşitleri **15****Informations- und**
Beratungsangebote für Eltern **16**
Velilere yönelik
bilgilendirme ve danışma olanakları



Dauer, Einschulungsalter

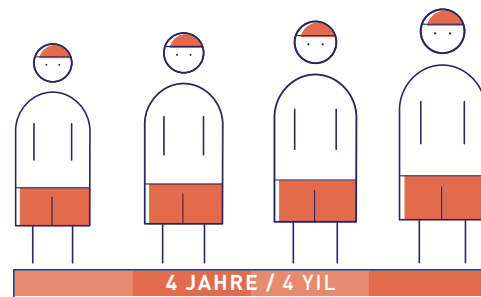
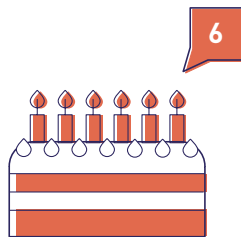
Okul süresi, okula başlama yaşı

In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind sechs Jahre alt wird.

Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

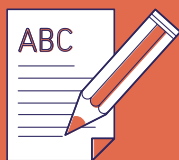
İlkokul genelde 4 yıl sürer.

Almanya'da tüm çocukların okula gitmesi zorunludur. Çocuğunuz altı yaşını bitirdiği yılın Eylül ayında okula başlar.

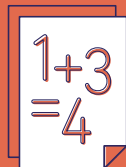


Hier lernen Kinder:

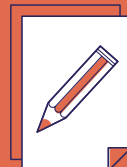
İlkokulda çocuklar şunları öğrenir:



Lesen und
Schreiben
Okuma-yazma



Rechnen
Matematik



Malen
Resim



Musik machen
Müzik

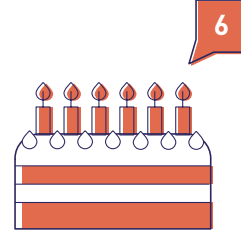


Sport machen
Spor

Stichtag Zorunlu kayıt tarihi

Ein Kind wird mit sechs Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss.

Çocuğunuz altı yaşında okula başlar. Zorunlu kayıt tarihi çocuğunuzun doğum tarihine göre değişir.



SEPTEMBER / EYLÜL						
29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	01	02

Alle Kinder, die bis zum 30. September des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

30 Eylül tarihinden önce altıncı yaş günlerini kutlayan tüm çocukların ilkokula kaydolması zorunludur.

26	27	28	29	30	01	02
----	----	----	----	----	----	----

Kinder, die nach dem 30. September 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen.

30 Eylül tarihinden sonra altı yaşını bitiren çocuklar, bir yıl sonra okula yazdırılır. Eğer veliler çocuklarının bir yıl evvel okula başlamasını arzu ederlerse bu yönde bir dilekçe verebilirler.

26	27	28	29	30	▶▶▶▶
----	----	----	----	----	------

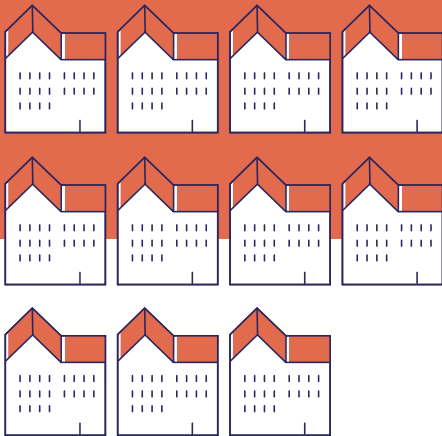
Schulanmeldung Okul kaydı

Das Schuljahr beginnt im September.
Ders yılı Eylül'de başlar.



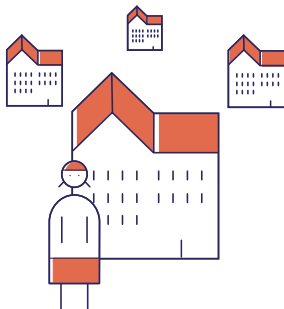
Die Grundschulen sind Schulbezirken
zugeordnet.

İlkokullar okul bölgelerine bağlıdır.



In welche Grundschule Ihr Kind geht,
richtet sich nach Ihrer Wohnadresse
oder nach den individuellen Bedürfnissen
Ihres Kindes.

Çocuğunuzun devam edeceđi ilkokul,
oturduğunuz yere ve çocuğunuzun
ihtiyaçlarına göre belirlenir.



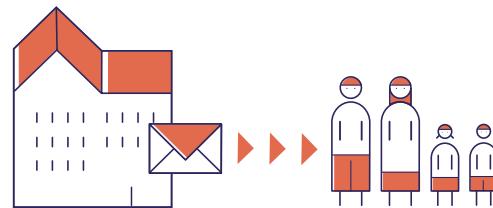
Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der
Schule in Ihrer Nähe anmelden.

İlkbaharda çocuğunuzu size en yakın
ilkokula kaydettirmeniz gerekmektedir.



Den genauen Termin zur Anmeldung
teilen die Grundschulen mit.

Kayıt tarihi ilkokullar tarafından
velilere yazılı olarak bildirilir.



Grundschule

Schuleingangs-
untersuchung

Schulfächer

deutsch

türkisch

ilkokul

Çocuğun okula
başlayacak
durumda olduğunu
teyid eden muayane

Verilen dersler

Almanca

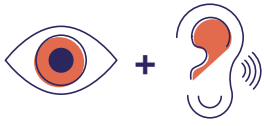
Türkçe

Schuleingangsuntersuchung

Çocuğun okula başlayacak durumda olduğunu teyid eden muayane

Vor dem Schulbeginn findet im Kindergarten noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt. Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

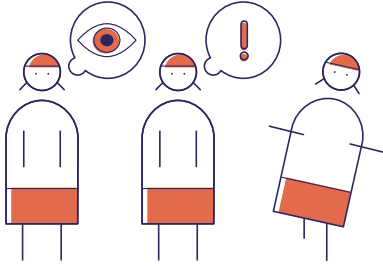
Okula başlamadan önce çocuğunuz ana okulunda Sağlık Müdürlüğü'nden gelen bir çocuk doktoru tarafından muayene edilecektir. Muayene tarihi size bildirilecektir.



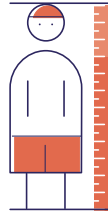
Seh- und Hörtest
Görme ve Duyma testi



Sprachtest
Konuşma testi



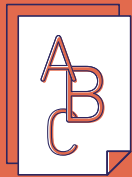
Wahrnehmung, Aufmerksamkeit,
Motorik überprüfen
Algılama, dikkat, hareket kabiliyetinin
değerlendirilmesi



Körpergröße und Gewicht messen
Boy ve kilo ölçümü

Schulfächer

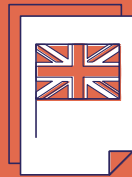
Verilen dersler



Deutsch
Almanca



Mathematik
Matematik



Englisch
İngilizce



Mensch,
Natur und
Kultur
İnsan,
Doğa ve
Kültür



Religion
Din bilgisi



Bewegung,
Spiel und Sport
Oyun ve
Spor dersi

Vorbereitungsklassen Hazırlık sınıfları

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Çocuğunuz hiç Almanca bilmiyorsa veya Almancası yetersizse bir hazırlık sınıfına yazılabilir.

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

Hazırlık sınıfında çocuklar Almanca konuşmayı, yazmayı ve okumayı öğrenirler.



Vorbereitungsklasse
Hazırlık sınıfı



sprechen
konuşmak

schreiben
yazmak

lesen
okumak

Grundschulförderklassen ilk öğretim özel eğitim sınıfları

Ihr Kind ist schulpflichtig, aber wurde zurückgestellt? Dann kann Ihr Kind eine Grundschulförderklasse besuchen. Durch spezielle Förderung erhält Ihr Kind in dieser Klasse die Grundschulfähigkeit.

Çocuğunuz okul çağına geldi ancak okula kabul edilmedi. Bu durumda çocuğunuz ilkokul özel eğitim sınıfına devam edebilir. Çocuğunuz özel destek ile bu sınıfta, ilk öğretime geçiş yetkinliğini kazanır.

Verlässliche Grundschule „Güvenilir ilkokul“

Die verlässliche Grundschule bietet eine Betreuung unmittelbar vor und nach dem vormittäglichen Unterricht an. An Ganztagschulen ist die Betreuung von 8.00 – 16.00 Uhr kostenlos, nur die Kosten für das Mittagessen müssen bezahlt werden.

Güvenilir ilkokul öğleden önceki derslerden hemen önce ve sonra bakım hizmeti sunuyor. Tam gün okullarında 08:00 – 16.00 saatler ücretsizdir, sadece öğle yemeği ücretlidir.

Betreuungsmöglichkeiten Etüd merkezleri

Kernzeitbetreuung / Nachmittagsbetreuung Ders saatleri dışında öğleden sonra programları

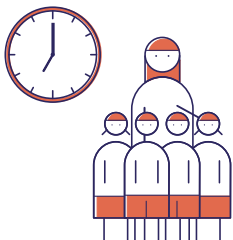
Ergänzend zur verlässlichen Grundschule gibt es das Angebot einer Kernzeit und Nachmittagsbetreuung mit Mittagessen. Dieses Angebot ist kostenpflichtig.

„Güvenilir ilkokul“ uygulamasının ötesinde, çocuğunuzun okulda öğle yemeği yemesi ve öğleden sonra okulda gözetim altında kalması mümkündür. Okulun sunduğu bu hizmetler ücretlidir.



In der Kernzeitbetreuung können Ihre Kinder je nach Grundschule von 7:30 bis 16:00 Uhr betreut werden.

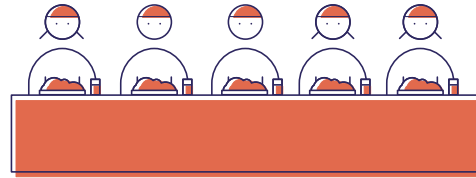
Çocuklar, genel bakım saatleri olan 07:30 ile 16:00 arasında ilkokula göre bakılır.



Mittagstisch + Nachmittagsbetreuung Öğle yemeği + öğleden sonra programları

In vielen Schulen kann Ihr Kind zu Mittag essen.

Çocuğunuz birçok okulda öğle yemeği yiyebilir.

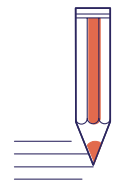
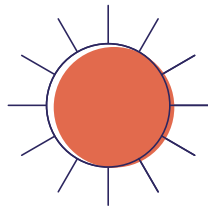


Leistungsbeurteilung

Değerlendirme

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.

Çocuklar birinci s6mestr sonunda ve ders yılı sonunda olmak üzere yılda iki defa karne alırlar.



schriftlich
yazılı



mündlich
sözlü

In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.

Okulda yazılı ve sözlü değerlendirmeler yapılır.

Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar. Das Endjahreszeugnis im Sommer.

Yarı yıl karnesi Şubat'ta verilir. Yıl sonu karnesi yazın verilir.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend). Verilen notlar 1 (pekiyi) ve 6 (yetersiz) arasındadır.

sehr gut
Pekiyi **1**

gut
iyi **2**

befriedigend
Orta **3**

ausreichend
Yeterli **4**

mangelhaft
Zayıf **5**

ungenügend
Yetersiz **6**

Zeugnisse Karneler

In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte.
Das sind schriftliche Beurteilungen durch den Klassenlehrer.

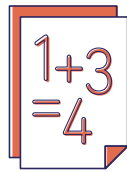
Birinci ve ikinci sınıfta öğrenciler notla değil yazılı bir şekilde değerlendirilir.
Çocuğunuzun yazılı değerlendirmesini sınıf öğretmeni yapar.

Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

İkinci sınıfı bitirdiklerinde çocuklar Almanca ve Matematik dersinde yazılı değerlendirmenin yanısıra notla değerlendirilirler.



Deutsch
Almanca



Mathematik
Matematik

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

Üçüncü ve dördüncü sınıfta tüm dersler notla değerlendirilir.

— 2	— 2
— 1	— 1
— 2	— 2
— 3	— 3
— 2	— 2
— 1	— 1

Empfehlung für die weiterführende Schule Ortaokul seçiminde öğretmenlerin tavsiyesi

Nach der Grundschule müssen alle Kinder auf eine weiterführende Schule gehen. Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

İlkokulu bitirdikten sonra tüm çocuklar orta dereceli bir okula devam etmekle yükümlüdür. Çocuğunuza hangi orta dereceli okula uygun olduğu ilkokul dördüncü sınıfta belli olur.

Wichtig für die Schulwahl sind:

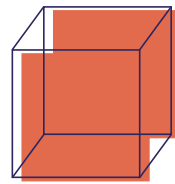
Okul seçiminde dikkat edilmesi gereken noktalar şunlardır:



Ausdauer
Dirayet



Konzentration
Konsantre olabilmek



abstraktes Denken
Soyut düşünme kabiliyeti



Neugier
Merak



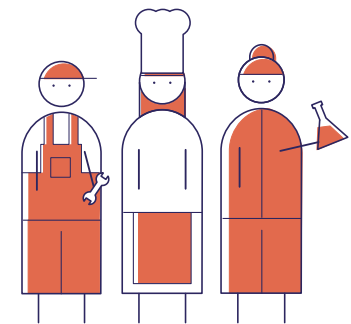
Sprachbegabung
Yabancı dil öğrenmeye yatkınlık



handwerkliche Begabung
El becerisi



künstlerische Begabung
Sanata yatkınlık



Berufswunsch
Arzu edilen meslek

Grundschule

Schulformen

deutsch

türkisch

İlkokul

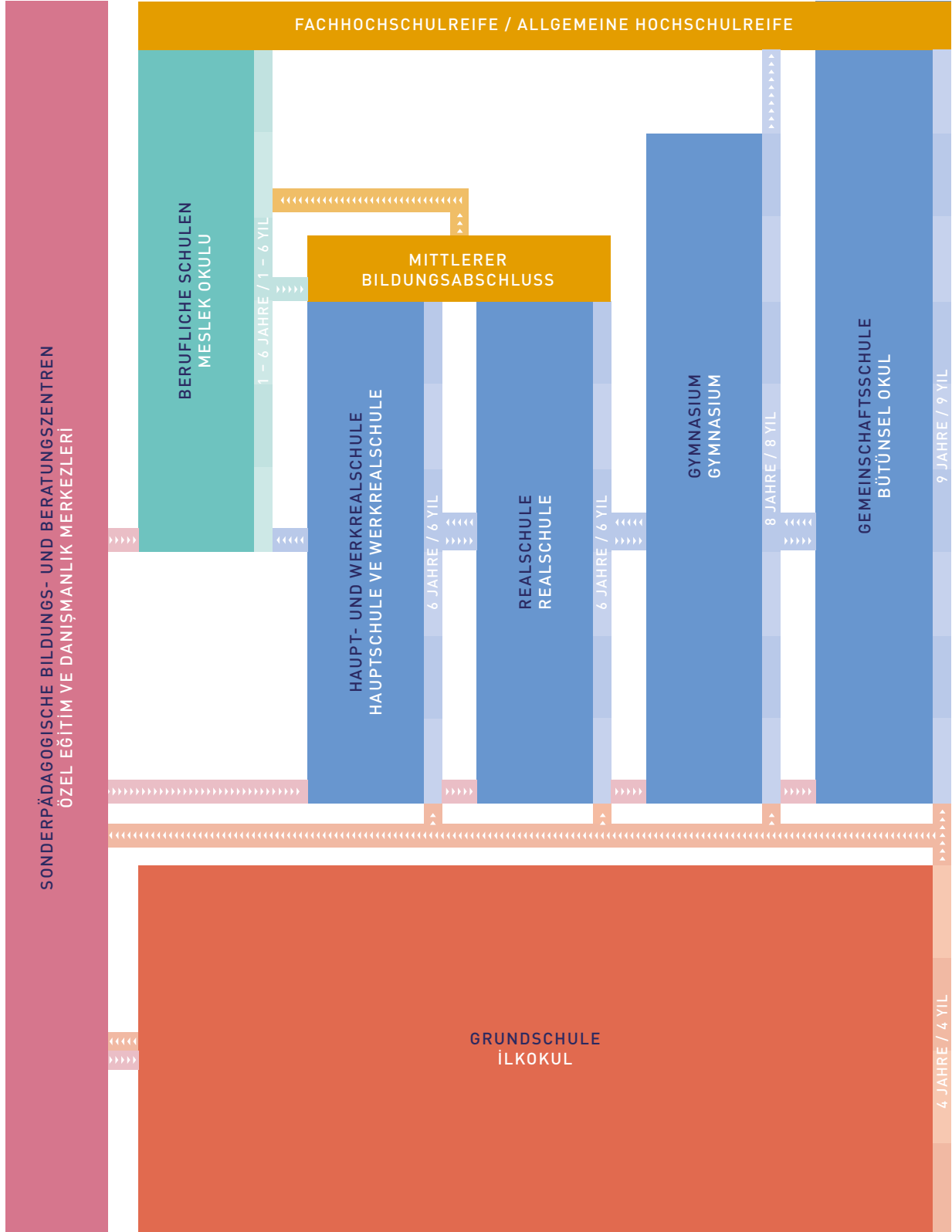
Okul çeşitleri

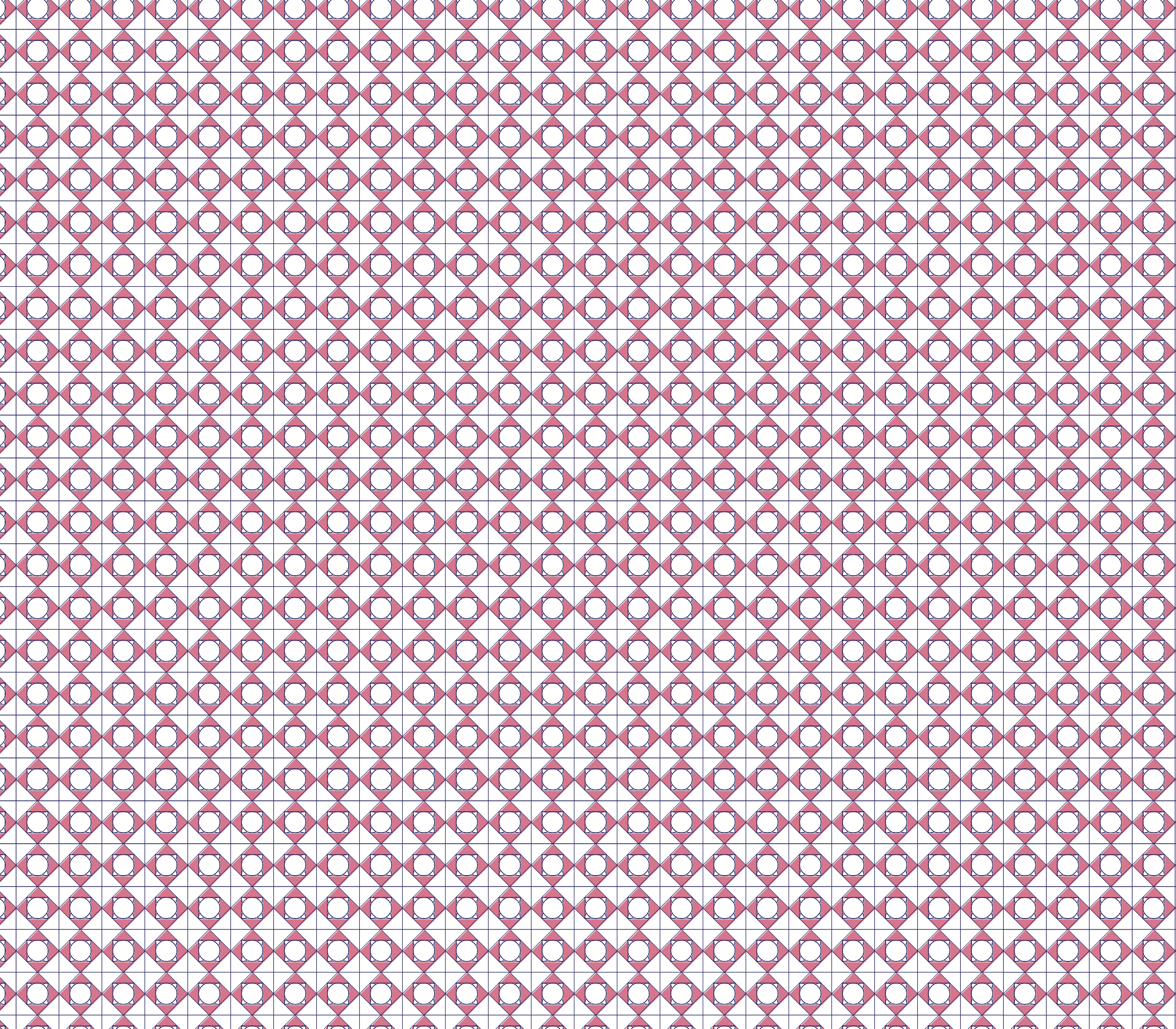
Almanca

Türkçe

Schulformen Okul çeşitleri

Es gibt im Landkreis Konstanz verschiedene Schulformen:
Konstanz bölgesinde çeşit okul türleri mevcut:





Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ) Özel Eğitim Ve Danışmanlık Merkezleri

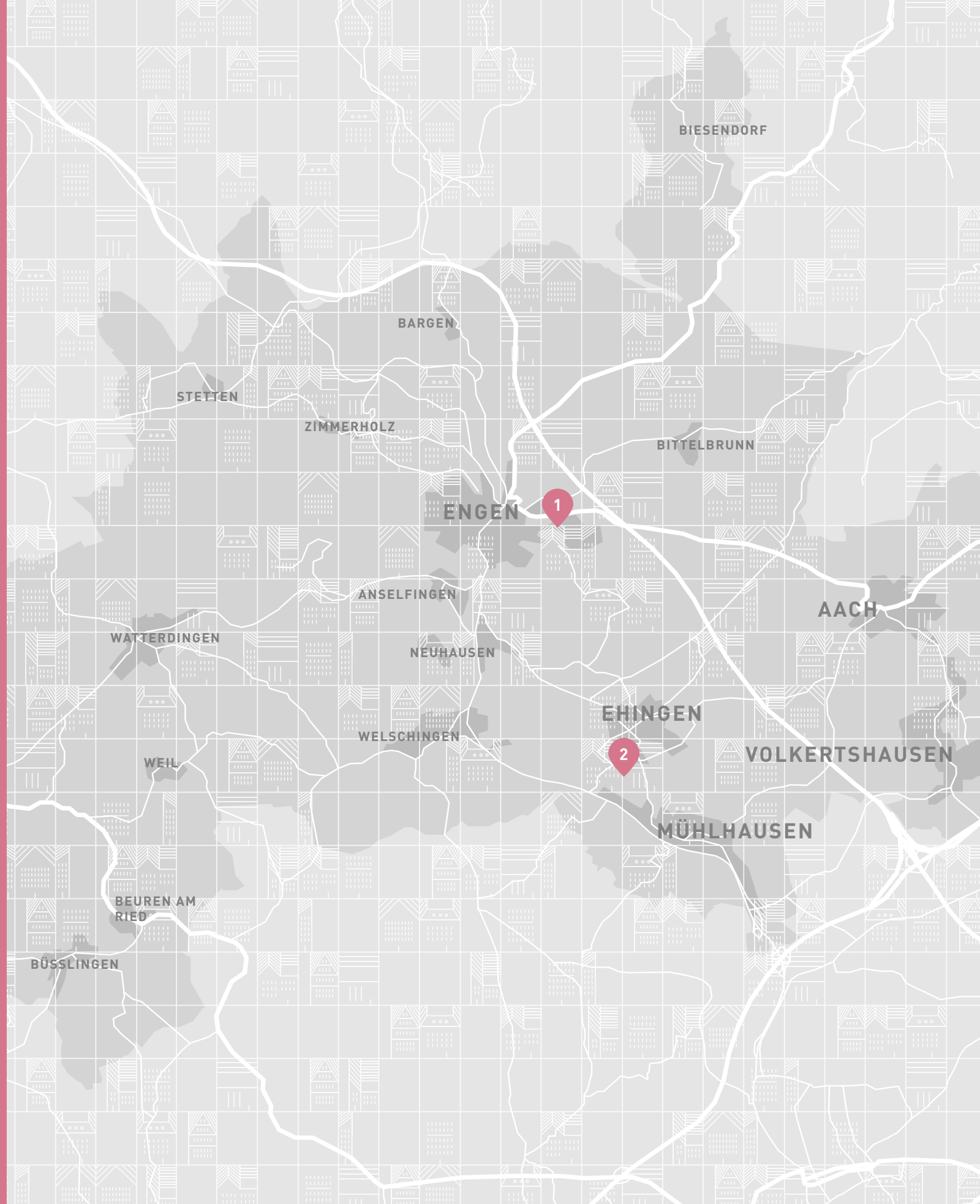
Es gibt auch die Schulform SBBZ (Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren). Kinder mit Einschränkungen und einem Bedarf an besonderer Unterstützung lernen dort. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung. Ayrıca Özel Eğitim ve Danışmanlık Merkezleri (SBBZ) vardır. Orada engelli ve özel desteğe ihtiyaç duyan çocuklar eğitim görüyor. Örneğin engelli çocuklar.

Wenn die Eltern wollen, kann das Kind in eine SBBZ gehen.
Es gibt besondere Lehrer und Hilfe. Ebeveynler isterse, çocukları SBBZ'ye gidebilir. Orada özel öğretmenler ve destek mevcuttur.

In einem SBBZ wird jedes Kind nach seinen Möglichkeiten gefördert. Es gibt ausführliche Gespräche. In den Gesprächen wird gemeinsam überlegt, welches Angebot für das Kind das Beste ist und welcher Schulabschluss möglich ist. SBBZ'lerde her çocuk yetenekleri doğrultusunda desteklenir. Detaylı görüşmeler yapılır. Bu görüşmeler esnasında çocuk için hangi seçeneğin daha doğru olduğu ve hangi okulu bitirebileceğine birlikte karar verilir.

Aber:
Fakat:

Kinder mit Einschränkungen müssen nicht in eine SBBZ gehen, sie können auch auf eine andere Schule gehen und werden dort speziell betreut. Das heißt dann: Inklusion. Inklusion kann an jeder Schule sein. Engelli çocukların SBBZ'ye gitmeleri zorunlu değildir, başka bir okula da gidebilirler ve orada da özel eğitim alabilirler. Bunun adı kaynaştırma. Her okulda kaynaştırma mümkündür.



Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ)
Özel Eğitim Ve Danışmanlık Merkezleri



Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren (SBBZ) Özel eğitim ve danışmanlık merkezleri

1

Hewenschule Engen

Förderschwerpunkt Lernen
Destek ağırlığı – öğrenme

Jahnstraße 32
78234 Engen
Telefon: 07733 / 9428 – 31
info@hewenschule.de
www.hewenschule.de

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Rektorin / Rektör Nadja Hennes

2

Haus am Mühlebach

Sonderpädagogisches Bildungs- und
Beratungszentrum (Schule und Internat)
in freier Trägerschaft für Kinder
und Jugendliche
Özel kurum olarak çocuk ve ergenlere
yönelik özel eğitim ve danışmanlık
merkezi (okul ve yurt)

Förderschwerpunkte: Geistige,
körperliche und motorische Entwicklung
Ağırlıklı destek alanları: zihinsel, fiziksel
ve motor gelişimi

Austraße 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733 / 5035 – 70
www.haus-am-muehlebach.de

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Schuleitung / Okul yönetimi Christiane
Kirch-Jacobi

Verbund der Sonderpädagogischen Beratungsstellen für Frühförderung, allgemeine Entwicklung, Lernen, Sprache:

Erken yaşta özel eğitim ve danışmanlık merkezleri birliği, genel gelişim,
öğrenme, dil:

Sonderpädagogische Beratungsstelle
der Radolfzeller Hausherren Schule:
Schwerpunkt allgemeine
Entwicklung und Lernentwicklung
Radolfzeller Hausherren Okulu Özel Eğitim
ve Danışmanlık Merkezi:
Destek ağırlığı genel gelişim ve
öğrenme gelişimi
Ansprechpartner / İlgili kişi: Elke Fenkart
Telefon: 07732 / 82336201

Sonderpädagogische Beratungsstelle
der Sonnenland-Schule Stockach:
Schwerpunkt Sprachentwicklung
Stockach Sonnenland Okulu Özel Eğitim
ve Danışmanlık Merkezi: Destek ağırlığı
– dil gelişimi
Ansprechpartner / İlgili kişi:
Karin Wenzler
Telefon: 07732 / 8238092

Sonderpädagogische Beratungsstelle
der Regenbogen-Schule Konstanz:
Schwerpunkt motorische Entwicklung
und geistige Entwicklung
Konstanz Regenbogen Okulu Özel Eğitim
Danışmanlık Merkezi: Destek ağırlığı –
motor gelişimi ve ruhsal gelişim
Ansprechpartner / İlgili kişi:
Gertrud Welle
Telefon: 07531 / 3618913

Sonderpädagogische Beratungsstelle
der Hannah-Arendt Schule:
Förderschwerpunkt emotional-soziale
Entwicklung
Hannah-Arendt Okulu Özel Eğitim ve
Danışmanlık Merkezi: Destek ağırlığı
Duygusal-Sosyal Gelişim
Ansprechpartner / İlgili kişi: Martin Otto
Telefon: 07732 / 922742

Inhalt

deutsch

türkisch

Özel eğitim
ve danışmanlık
merkezleri

İçerik

Almanca

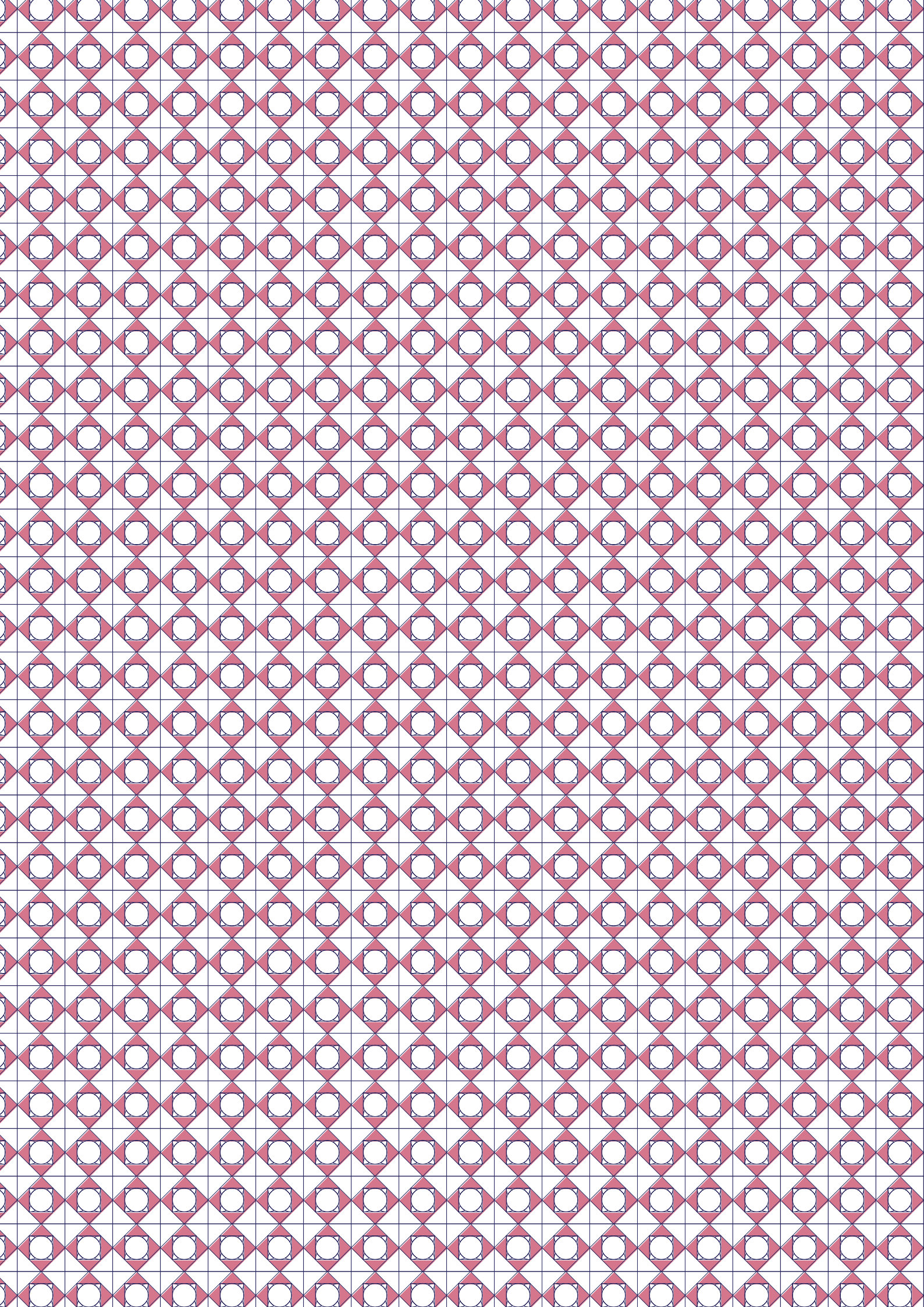
Türkçe

Sonderpädagogische Bildungs- und
Beratungszentren in der Region
Bölgedeki Özel Eğitim
Ve Danışmanlık Merkezleri

01 – 03

Weg zur Inklusion
Kaynaştırma yolu

06



Weg zur Inklusion

Kaynaştırma yolu

Sonderpädagogische
Bildungs- und
Beratungszentren
(SBBZ)

Weg zur Inklusion

deutsch

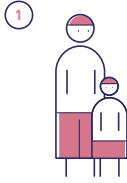
türkisch

Özel eğitim
ve danışmanlık
merkezleri

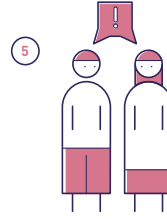
Kaynaştırma yolu

Almanca

Türkçe



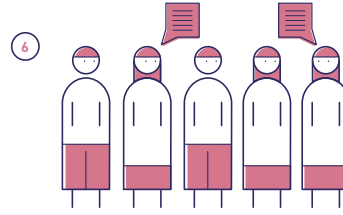
Ein Kind / Jugendlicher mit Behinderung braucht Unterstützung.
Engelli bir çocuğun / gencin desteğe ihtiyacı vardır.



Die Eltern entscheiden sich für ein inklusives Bildungsangebot (an einer allgemeinen Schule) oder für eine Beschulung an einem SBBZ.
Ebeveynler çocuklarının (normal bir okulda) dahili bir eğitim veya bir SBBZ'de eğitim alması konusunda karar verirler.



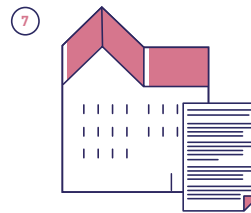
Die Eltern oder die Schule stellt einen Antrag beim staatlichen Schulamt, ob ein Anspruch auf ein sonderpädagogisches Bildungsangebot besteht.
Ebeveynler veya okul, Milli Eğitim Müdürlüğüne çocuğun özel eğitim imkanlarından yararlanabilmesi için başvuruda bulunur.



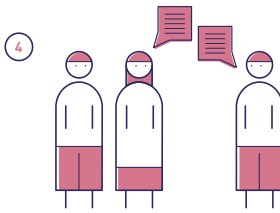
Ein Treffen mit Eltern, der allgemeinen Schule, dem staatlichen Schulamt, Schulträgern und dem SBBZ findet statt. Dort wird über den Bildungsweg geredet. Es wird geklärt, wo der Lernort sein kann.
Ebeveynler normal okul, Milli Eğitim Müdürlüğü, okulun sahipleri ve Özel Eğitim Danışmanlık Merkezi ile görüşür. Bu görüşmede eğitim yolu hakkında konuşulur. Eğitimin nerde yapılabileceği netleştirilir.



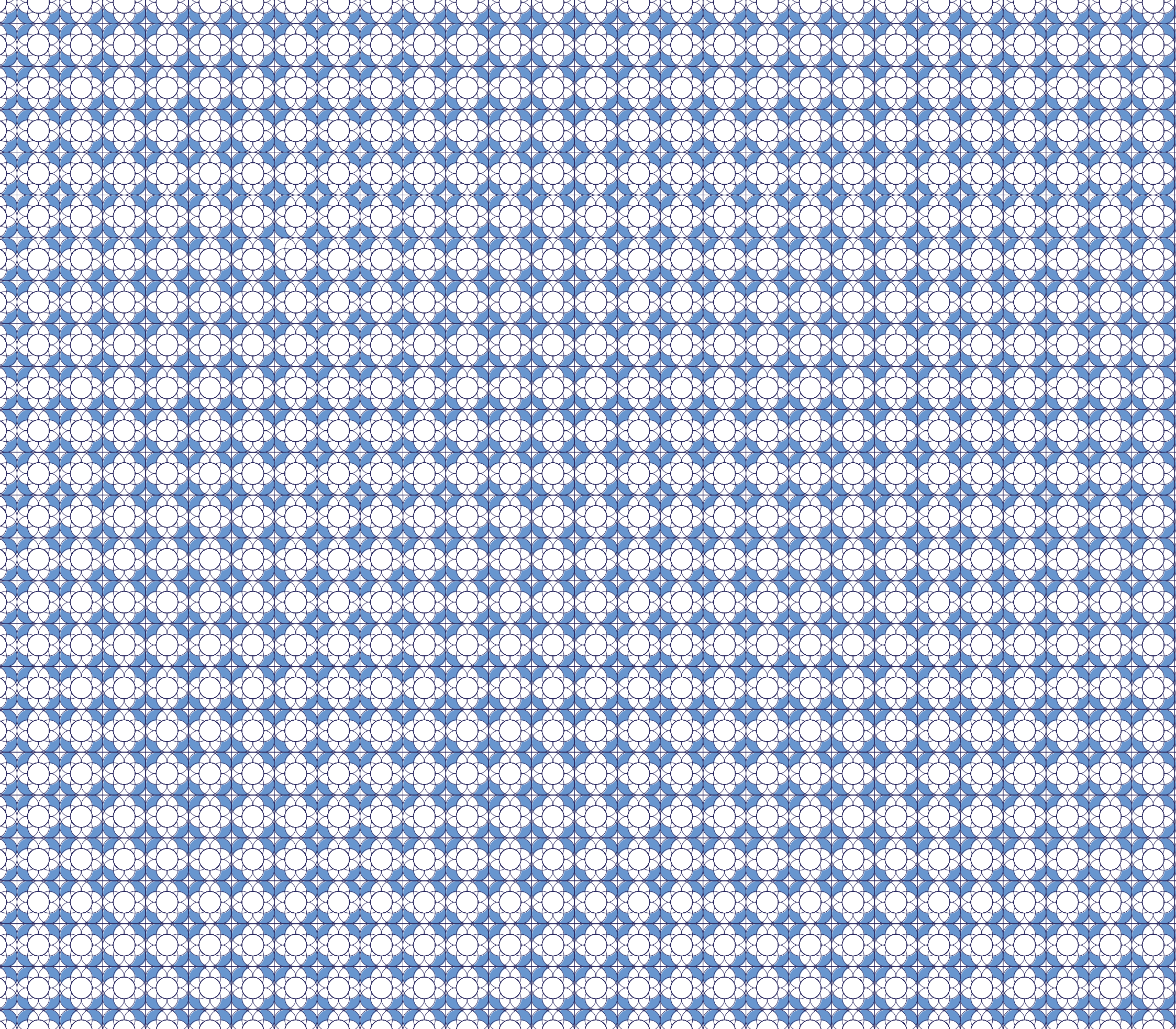
Untersuchung durch einen Sonderschullehrer eines SBBZ (Sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum).
Bir SBBZ (Özel Eğitim ve Danışma Merkezi) özel eğitim öğretmeni tarafından inceleme yapılır.



Das staatliche Schulamt erstellt einen Feststellungsbescheid mit Lernort.
Milli Eğitim Müdürlüğü eğitimin yapılacağı yerin belirtildiği bir tespit tutanağı hazırlar.



Für die Eltern gibt es eine ausführliche Beratung.
Ebeveynlere detaylı danışmanlık hizmeti verilir.



Schulsystem Eđitim sistemi

In Baden-Württemberg gibt es 4 verschiedene Schulformen:

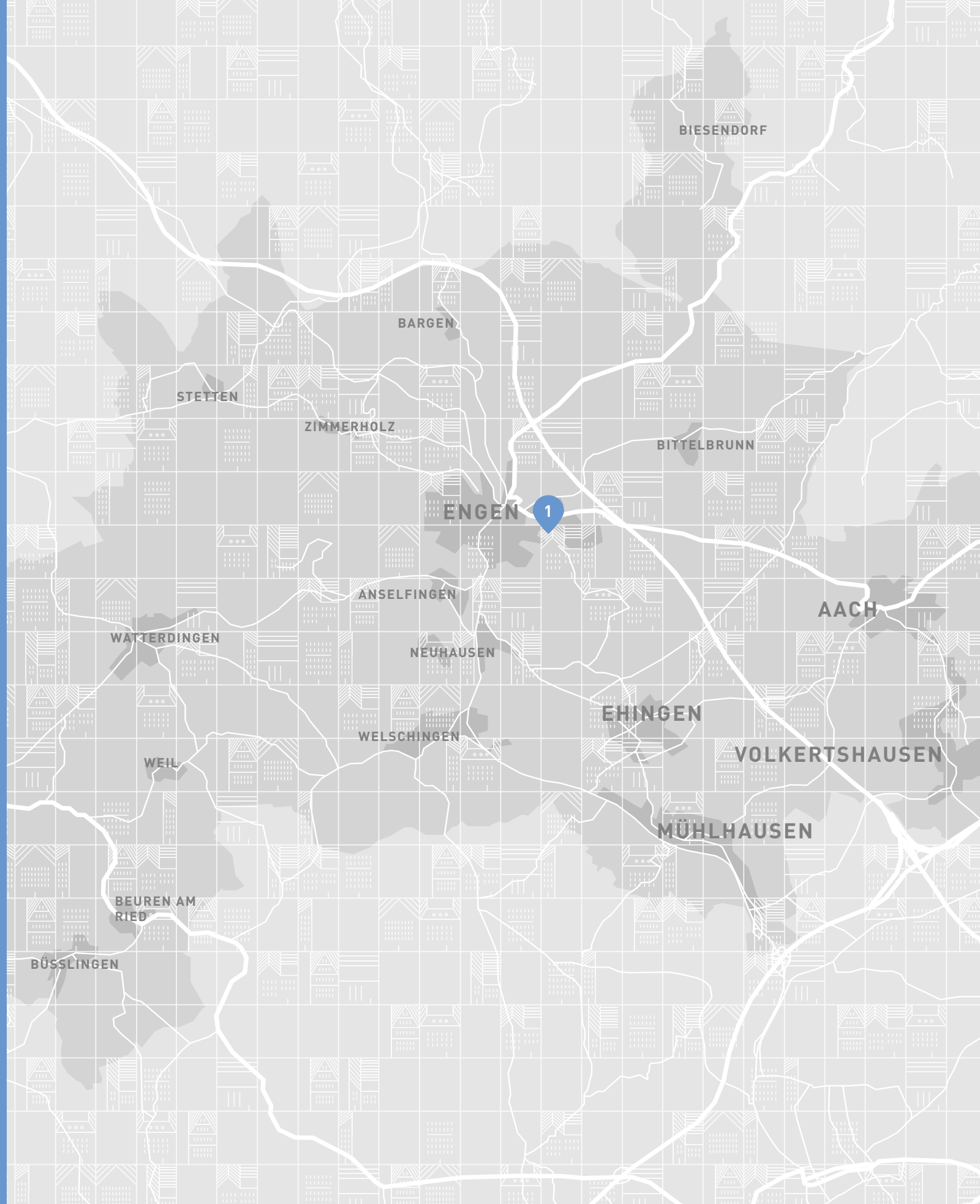
- ▶ Haupt-/Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Gemeinschaftsschule

Baden-Württemberg eyaletinde dört ayrı okul tipi bulunmaktadır:

- ▶ Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Bütünsel okul

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt jedes Kind kann die Schulart wechseln.

Almanya'daki okul sistemi, öğrencilere bir okul türünden diğerine geçme olanađı sağlamaktadır.



Weiterführende Schulen

Orta dereceli okullar



Weiterföhrende Schulen

Orta dereceli okullar

Weiterföhrende Schulen in Engen

Engen'deki orta okullar

1

Anne-Frank-Schulverband

Realschule und Werkrealschule
Meslek eđitimine yönlendiren
ve üst eğitim kurumuna yönlendiren
orta okullar

Jahnstraße 32
78234 Engen
Telefon: 07733 / 9428 – 10
sekretariat@vw.afs-engen.de
www.afs-engen.de

Ansprechpartner / İlgili kiři: Rektor /
Rektör Wolfram Vent-Schmidt
Schulsozialarbeiterin / Okulda sosyal
çalışma: Veronika Matamu

1

Gymnasium Engen

Gymnasium
Lise

Jahnstraße 32
78234 Engen
Telefon: 07733 / 9428 – 40
sekretariat@gymnasium-engen.de
www.gymnasium-engen.de

Schulsozialarbeiterin / Okulda sosyal
çalışma: Lisa Ray

Weiterführende Schulen in der Region 01 – 03
Bölgedeki ortaöğretim okulları

Anmeldeverfahren 06
Okul kaydı

Werkrealschule / Hauptschule 07 – 08
Werkrealschule / Hauptschule

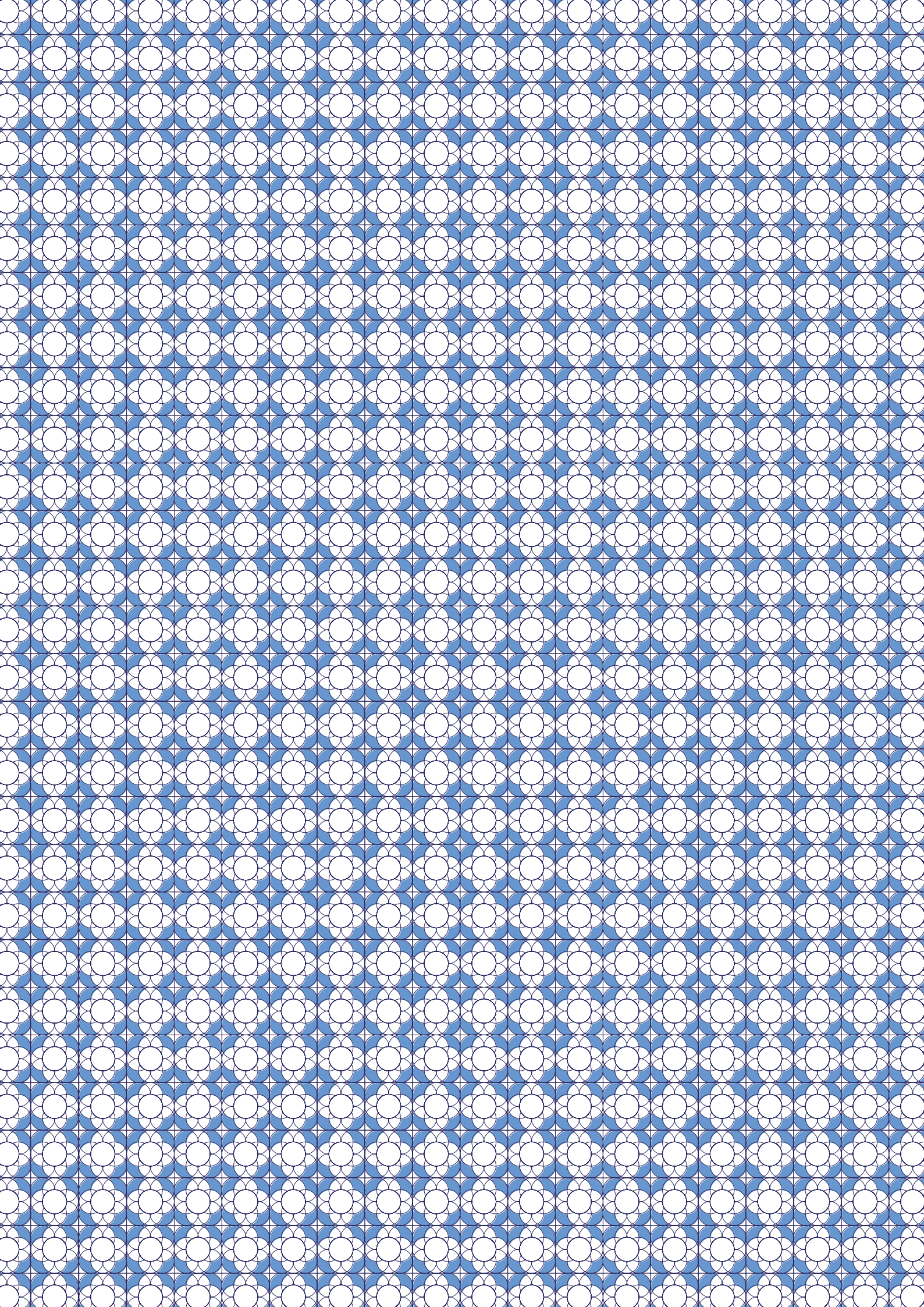
Realschule 09 – 10
Realschule

Gymnasium 11 – 14
Gymnasium

Gemeinschaftsschule 15 – 16
Bütünsel okul

Mittagessen und 17
Nachmittagsbetreuung
Öğle yemeği ve
öğleden sonra etüd saatleri

Vorbereitungsklassen 18
Hazırlık sınıfları

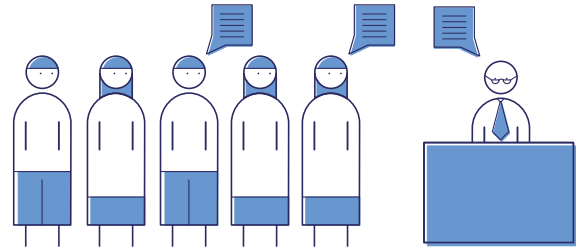


Anmeldeverfahren Okul kaydı

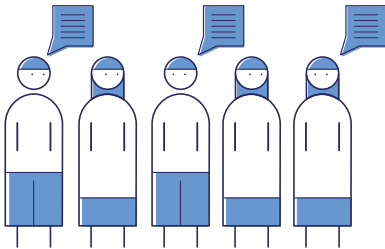
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrerin eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.
Sınıf öğretmeni, dördüncü sınıftaki yarıyıl karnesi çerçevesinde velilere, orta dereceli bir okul tavsiye eder.



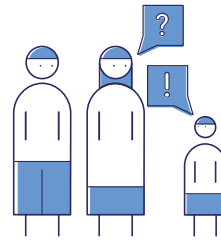
Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen.
Veliler ve çocuklar orta dereceli okulların düzenlediği veli bilgilendirme günlerine katılırlar.



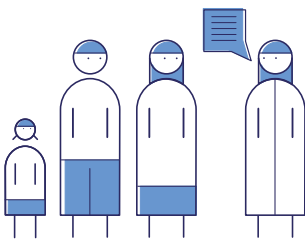
Eltern werden in Elternabenden über die weiterführenden Schulen im Landkreis Konstanz informiert.
Ebeveynlere veli toplantılarında Konstanz ilçesinde bulunan mevcut ortaöğretim okulları hakkında bilgi verilir.



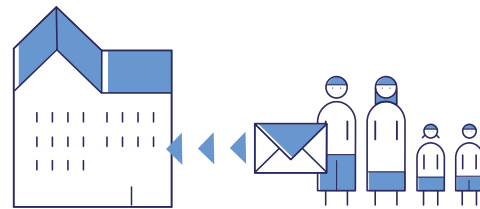
Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schulform und eine Schule.
Çocuğun hangi orta dereceli okula devam edeceğinin kararını veliler çocuklarıyla beraber verirler.



Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.
Veliler dördüncü sınıfta bu konuda ayreten vasıflı bir öğretmene danışabilirler.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.
Veliler çocuklarını tercih ettikleri okula kaydettirirler.

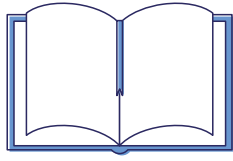


Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.
Orta dereceli okullara kayıt tarihleri bellidir. Kayıt tarihlerini ilkokulda öğrenebilirsiniz.

Werkrealschule / Hauptschule Werkrealschule / Hauptschule

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.
„Werkrealschule“ olarak adlandırılan okullar, 5. – 10.
sınıfı, „Hauptschule“ 5. – 9. sınıfı kapsar.

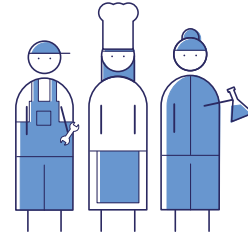
Besonderheiten einer Werkrealschule / Hauptschule Werkrealschule / Hauptschule'nin özellikleri



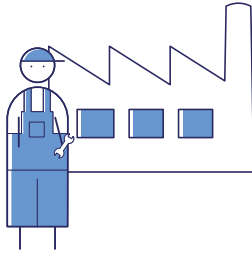
Vermittlung von
Allgemeinbildung
Temel genel
eğitim verir



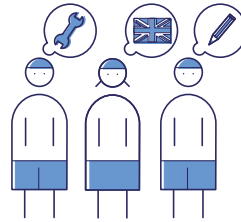
Lernen einer
Fremdsprache (Englisch)
Yabancı dil kazandırır
(İngilizce)



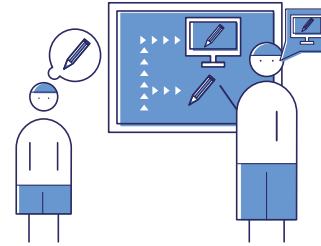
Vorbereitung auf eine
Berufsausbildung
Meslek eğitime hazırlar



Praktika in Betrieben und
Unternehmen
İşletmelerde ve
şirketlerde staj yapma
imkanı sunar

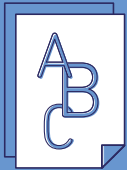


Individuelle Förderung
Bireysel destek verir

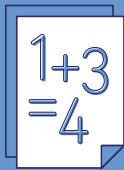


Lehrer helfen bei der
Berufswegplanung
Eğitriciler öğrencilere
meslek eğitimini planlama
konusunda yardımcı olur

Schulfächer Dersler



Deutsch
Almanca



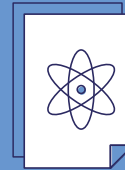
Mathematik
Matematik



Englisch
İngilizce



Religion
oder Ethik
Din veya
Ahlak bilgisi



Materie-
Natur-
Technik
Madde-
Doğa-
Teknik



Wirtschaft-
Arbeit-
Gesundheit
Ekonomi-
İş dünyası-
Sağlık



Welt-
Zeit-
Gesellschaft
Dünya-
Zaman-
Toplum



Musik-
Sport-
Gestaltung
Müzik-
Spor-
Tasarım

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Çocuğunuz hangi diplomayı alabilir?

Hauptschulabschluss
Klasse 9 / 9. Sınıf
Klasse 8 / 8. Sınıf
Klasse 7 / 7. Sınıf
Klasse 6 / 6. Sınıf
Klasse 5 / 5. Sınıf

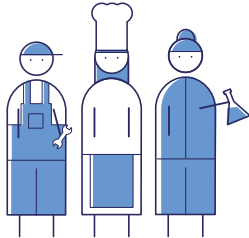
Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.
9. sınıfın sonunda „Hauptschule-
Diplomasi” almak mümkündür.

Werkrealschulabschluss
Klasse 10 / 10. Sınıf
Klasse 9 / 9. Sınıf
Klasse 8 / 8. Sınıf
Klasse 7 / 7. Sınıf
Klasse 6 / 6. Sınıf
Klasse 5 / 5. Sınıf

Werkrealschulabschluss am Ende
von Klasse 10.
10. sınıfın sonunda „Werkrealschule-
Diplomasi” almak mümkündür.

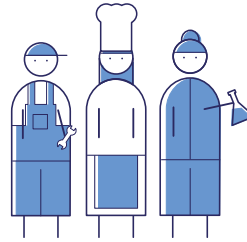
Was kann Ihr Kind nach der Hauptschule und Werkrealschule machen? Çocuğunuz Hauptschule ve Werkrealschule diplomasi aldığıında neler yapabilir?

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):
9. sınıftan sonra (Hauptschule-Diplomasi):

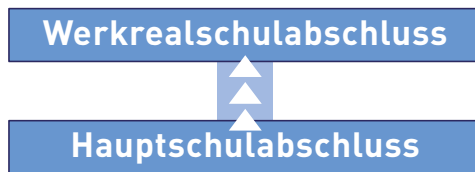


Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Çocuğunuz meslek eğitimine
başlayabilir.

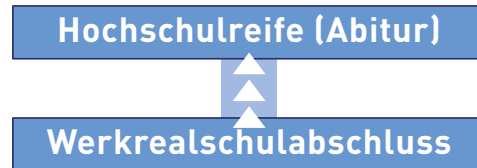
Nach Klasse 10
(Werkrealschulabschluss):
10. sınıftan sonra
(Werkrealschule-Diplomasi):



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Çocuğunuz meslek eğitimine başlayabilir.



Ihr Kind kann einen
Werkrealschulabschluss machen.
Çocuğunuz Werkrealschule-
Diplomasi alabilir.

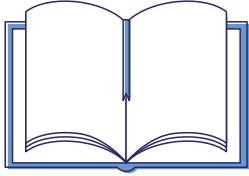


Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
Çocuğunuz okula devam edebilir
ve daha yüksek bir diploma alabilir.

Realschule Realschule

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
„Realschule“ 5. – 10. sınıfı kapsar.

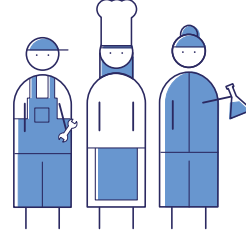
Besonderheiten einer Realschule Realschule'nin özellikleri



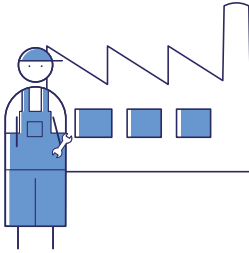
Vermittlung einer
erweiterten allgemeinen
Bildung
Geniş kapsamlı genel bir
eğitim verir



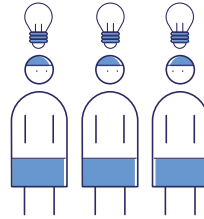
Wahlpflichtfachbereich ab
Klasse 7:
Alltagskulturen und
Ernährung, Technik,
Französisch
7. sınıftan itibaren
seçmeli zorunlu dersler:
Gündelik Kültür ve
Beslenme, Teknik,
Fransızca



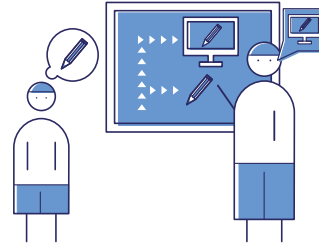
Ihr Kind wird auf das
Berufsleben vorbereitet.
İş hayatına hazırlar



Praktika in Betrieben
und Unternehmen
İşletmelerde ve
şirketlerde staj yapma
imkanı sunar



Ihr Kind arbeitet an
Schulprojekten
Okul kapsamında
yürütülen projelere
katılım

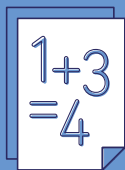


Unterstützung bei der
Berufswegplanung
Meslek eğitiminin
planlanmasında destek

Schulfächer Dersler



Deutsch
Almanca



Mathematik
Matematik



Erste
Fremdsprache
Birinci
yabancı dil



Religion bzw.
Ethik
Din veya
Ahlak bilgisi



Geschichte
Tarih



Wahlpflichtfächer
Zorunlu seçmeli
dersler

Weiterführende
Schulen

Realschule

deutsch

türkisch

Orta dereceli okullar

Realschule

Almanca

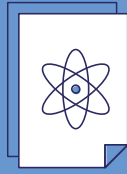
Türkçe



Sport
Spor



Bildende
Kunst
Sanat



Naturwissen-
schaftliches
Arbeiten
Fen



Musik
Müzik



Erdkunde-
Wirtschaftskunde-
Gemeinschaftskunde
Coğrafya-
ekonomi-
yurttaşlık bilgisi

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Çocuğunuz hangi diplomayı alabilir?

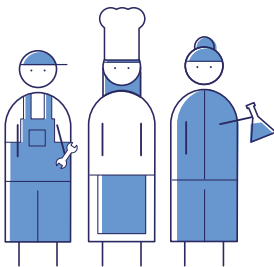
Realschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 10 / 10. Sınıf
▲▲▲	Klasse 9 / 9. Sınıf
▲▲▲	Klasse 8 / 8. Sınıf
▲▲▲	Klasse 7 / 7. Sınıf
▲▲▲	Klasse 6 / 6. Sınıf
▲▲▲	Klasse 5 / 5. Sınıf

Realschulabschluss am Ende
von Klasse 10.
10. sınıftan sonra Werkrealschule-
Diploması.

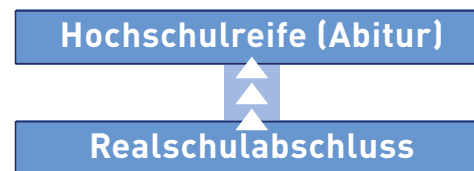
Hauptschulabschluss	
▲▲▲	Klasse 9 / 9. Sınıf
▲▲▲	Klasse 8 / 8. Sınıf
▲▲▲	Klasse 7 / 7. Sınıf
▲▲▲	Klasse 6 / 6. Sınıf
▲▲▲	Klasse 5 / 5. Sınıf

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.
9. sınıftan sonra Hauptschule-Diploması.

Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen? Çocuğunuz Realschule'den sonra neler yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
Çocuğun meslek eğitime başlayabilir.



Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
Çocuğunuz okula devam edebilir ve
daha yüksek bir diploma alabilir.

Weiterführende
Schulen

Gymnasium

deutsch

türkisch

Orta dereceli okullar

Gymnasium

Almanca

Türkçe

Gymnasium Gymnasium

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.
„Gymnasium“ 5. sınıftan 12. sınıfa kadar sürer.

Besonderheiten eines Gymnasiums: Gymnasium'un özellikleri:

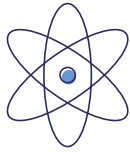
Ihr Kind lernt vertiefte allgemeine Bildung und kann mit der Hochschulreife (Abitur)
an Hochschulen oder Universitäten studieren.

Çocuğunuz genel eğitimini daha da pekiştirir ve Abitur sınavını başarıyla verdikten sonra
Üniversite'ye veya yüksek okula devam edebilir.

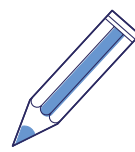
Das Gymnasium hat verschiedene
Schwerpunkte, zum Beispiel:
Gymnasium'da değişik derslere ağırlık
verilir, örneğin:



sprachlich
dil ağırlıklı



naturwissenschaftlich
fen ağırlıklı



künstlerisch / sportlich
sanat ve spor ağırlıklı

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? Çocuğunuz hangi diplomayı alabilir?

Realschulabschluss	
^^ ^^	Klasse 10 / 10. Sınıf
^^ ^^ ^^	Klasse 9 / 9. Sınıf
^^ ^^ ^^	Klasse 8 / 8. Sınıf
^^ ^^ ^^	Klasse 7 / 7. Sınıf
^^ ^^ ^^	Klasse 6 / 6. Sınıf
^^ ^^ ^^	Klasse 5 / 5. Sınıf

Mit dem Abschluss der Klasse 10 wird den Schülerinnen und Schülern die mittlere Reife zuerkannt.
10. sınıfı bitirdiklerinde öğrenciler orta okuldan mezun olmuş sayılır.

Hochschulreife (Abitur)	
^^ ^^	Klasse 12 / 12. Sınıf
^^ ^^	Klasse 11 / 11. Sınıf
^^ ^^	Klasse 10 / 10. Sınıf
^^ ^^	Klasse 9 / 9. Sınıf
^^ ^^	Klasse 8 / 8. Sınıf
^^ ^^	Klasse 7 / 7. Sınıf
^^ ^^	Klasse 6 / 6. Sınıf
^^ ^^	Klasse 5 / 5. Sınıf

Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).
12. sınıfı bitirdiğinde ve sınavlarını başarılı bir şekilde verdiğiğinde çocuğunuz Abitur denilen Lise diplomasını alır.

Fachhochschulreife	
^^ ^^	Klasse 11 / 11. Sınıf
^^ ^^	Klasse 10 / 10. Sınıf
^^ ^^	Klasse 9 / 9. Sınıf
^^ ^^	Klasse 8 / 8. Sınıf
^^ ^^	Klasse 7 / 7. Sınıf
^^ ^^	Klasse 6 / 6. Sınıf
^^ ^^	Klasse 5 / 5. Sınıf

Mit dem Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen die Fachhochschulreife zuerkannt werden.
11. sınıfın bitiminde, bazı şartlar yerine getirildiğinde başvuru üzerine yüksek okula devam etme hakkı tanınabilir.

Weiterführende
Schulen

Gymnasium

deutsch

türkisch

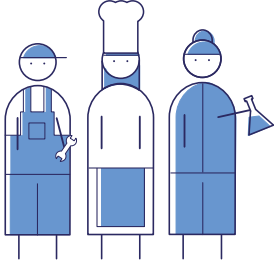
Orta dereceli okullar

Gymnasium

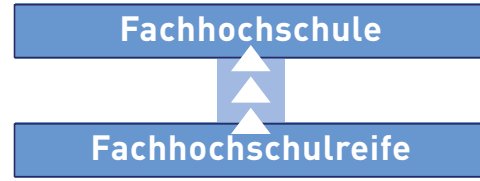
Almanca

Türkçe

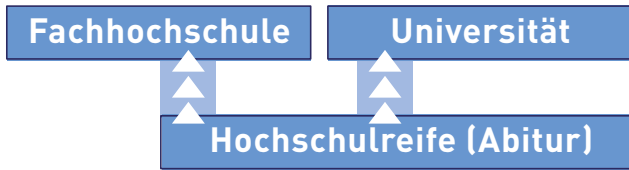
Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen? Çocuğunuz Gymnasium'u bitirdikten sonra neler yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
Çocuğunuz meslek eğitimine başlayabilir.



Ihr Kind kann mit der Fachhochschulreife jedes Fach an einer Fachhochschule studieren.
Çocuğunuz yüksek okul kalifikasyonuna sahip olduğundan yüksek okuldaki tüm bölümlere yazılabilir.

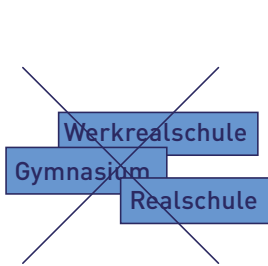


Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes Fach an einer Fachhochschule oder an einer Universität studieren.
Lise diploması (Abitur) gerektiren tüm üniversite ve yüksek okul bölümlerine yazılabilir.

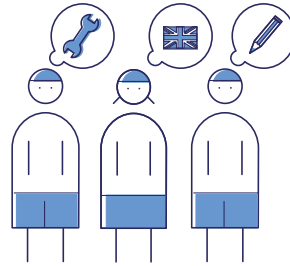
Gemeinschaftsschule Bütünsel okul

Die Gemeinschaftsschule umfasst die Klassen 5 bis 13.
Gemeinschaftsschule 5. sınıftan 13. sınıfa kadar devam eder.

Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: Gemeinschaftsschule'nin özellikleri:



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.
Gemeinschaftsschule tüm okul tiplerini kapsar.



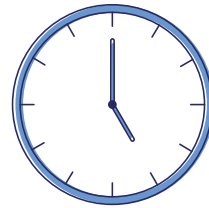
Ihr Kind wird individuell gefördert.
Çocuğunuz bireysel bir şekilde destek görür.



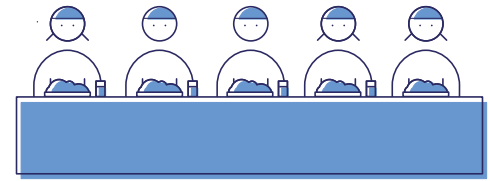
Es gibt keine Noten, sondern Lernentwicklungsberichte.
Ders notu verilmez, değerlendirmeler yazılı bir şekilde verilir.



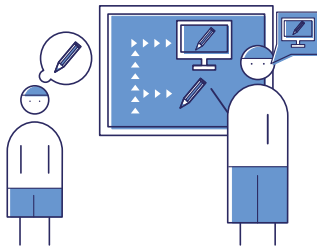
Es gibt nur Noten beim Schulabschluss.
Notlar mezuniyet öncesi verilir.



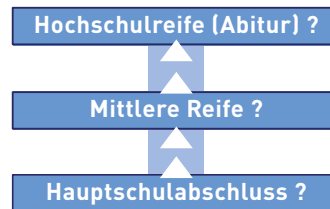
Ihr Kind besucht die Schule an 4 Tagen den ganzen Tag.
Çocuğunuz okula haftanın dört günü tam gün devam eder.



Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.
Okul öğrencilerine öğle yemeği, etüd yapma olanakları ve hobilerini geliştirebilecekleri çalışma grupları sunar.



In der Klasse 8 gibt es eine Schullaufbahnberatung für alle Kinder.
8. sınıfta öğrencilere, okul hayatlarını planlamalarında yardımcı olunur.



Sie entscheiden sich erst in Klasse 9, welchen Schulabschluss Ihr Kind macht.
Çocuğunuzun hangi seviyeden mezun olacağını kararını, çocuğunuz 9. sınıfı bitirdikten sonra verirsiniz.

Welchen Abschluss kann ihr Kind machen? Çocuğunuz hangi diplomayı alabilir?

Hauptschulabschluss	
▶▶▶▶▶	Klasse 9 / 9. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 8 / 8. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 7 / 7. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 6 / 6. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 5 / 5. Sınıf

Mit dem Abschluss der Klasse 9 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss. Çocuğunuz 9. sınıfı bitirdiğinde ve gerekli sınavları verdiğinde „Hauptschule-Diploması“ alabilir.

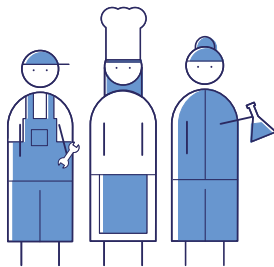
Realschulabschluss	
▶▶▶▶▶	Klasse 10 / Sınıf 10
▶▶▶▶▶	Klasse 9 / Sınıf 9
▶▶▶▶▶	Klasse 8 / Sınıf 8
▶▶▶▶▶	Klasse 7 / Sınıf 7
▶▶▶▶▶	Klasse 6 / Sınıf 6
▶▶▶▶▶	Klasse 5 / Sınıf 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss). Çocuğunuz 10. sınıfı bitirdiğinde ve gerekli sınavları verdiğinde „Realschule-Diploması“ alabilir.

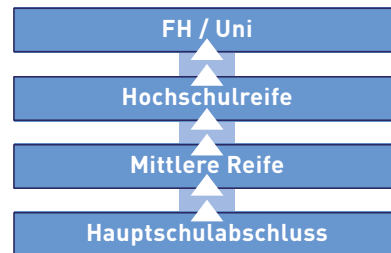
Hochschulreife (Abitur)	
▶▶▶▶▶	Klasse 13 / 13. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 12 / 12. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 11 / 11. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 10 / 10. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 9 / 9. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 8 / 8. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 7 / 7. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 6 / 6. Sınıf
▶▶▶▶▶	Klasse 5 / 5. Sınıf

Mit dem Abschluss der Klasse 13 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur). Çocuğunuz 13. sınıfı bitirdiğinde ve gerekli sınavları verdiğinde Lise Diploması (Abitur) alabilir.

Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? Çocuğunuz Gemeinschaftsschule'yi bitirdikten sonra neler yapabilir?



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen. Çocuğunuz meslek eğitime başlayabilir.



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen. Çocuğunuz aldığı diplomaya bağlı olarak daha yüksek bir seviyeden mezun olabilir.

Mittagessen und Nachmittagsbetreuung Öğle yemeği ve öğleden sonra etüd saatleri

Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.
Das Essen ist kostenpflichtig.

Çocuğunuzun dersleri bittiğinden kantinde diğer çocuklarla birlikte öğle yemeği yiyebilir. Öğle yemeği ücretlidir.

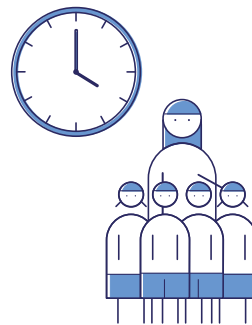


An Ganztagschulen ist die Betreuung von 8.00 – 16.00 Uhr kostenlos, nur die Kosten für das Mittagessen müssen bezahlt werden.

Tam gün okullar 8.00 – 16.00 saatleri arasında ücretsizdir, öğle yemeği ücrete tabidir.

Am Nachmittag werden an vielen Schulen Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und anderen Aktivitäten unter Aufsicht angeboten.

Birçok okulda öğrencilerin öğleden sonra katılabilecekleri çalışma grupları, ödev etütleri ve denetimli başka aktivite imkanları sunulur.



Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

Öğleden sonra hangi aktivitelerin sunulduğunu okulunuzda öğrenebilirsiniz.

Weiterführende
Schulen

Vorbereitungsklassen

deutsch

türkisch

Orta dereceli okullar

Hazırlık sınıfları

Almanca

Türkçe

Vorbereitungsklassen Hazırlık sınıfları

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

Çocuğunuz hiç Almanca bilmiyorsa veya çok az Almanya biliyorsa bir hazırlık sınıfına yazılabilir.



In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

Hazırlık sınıfında çocuklar Almanca konuşmayı, yazmayı ve okumayı öğrenir.



sprechen
konuşmak



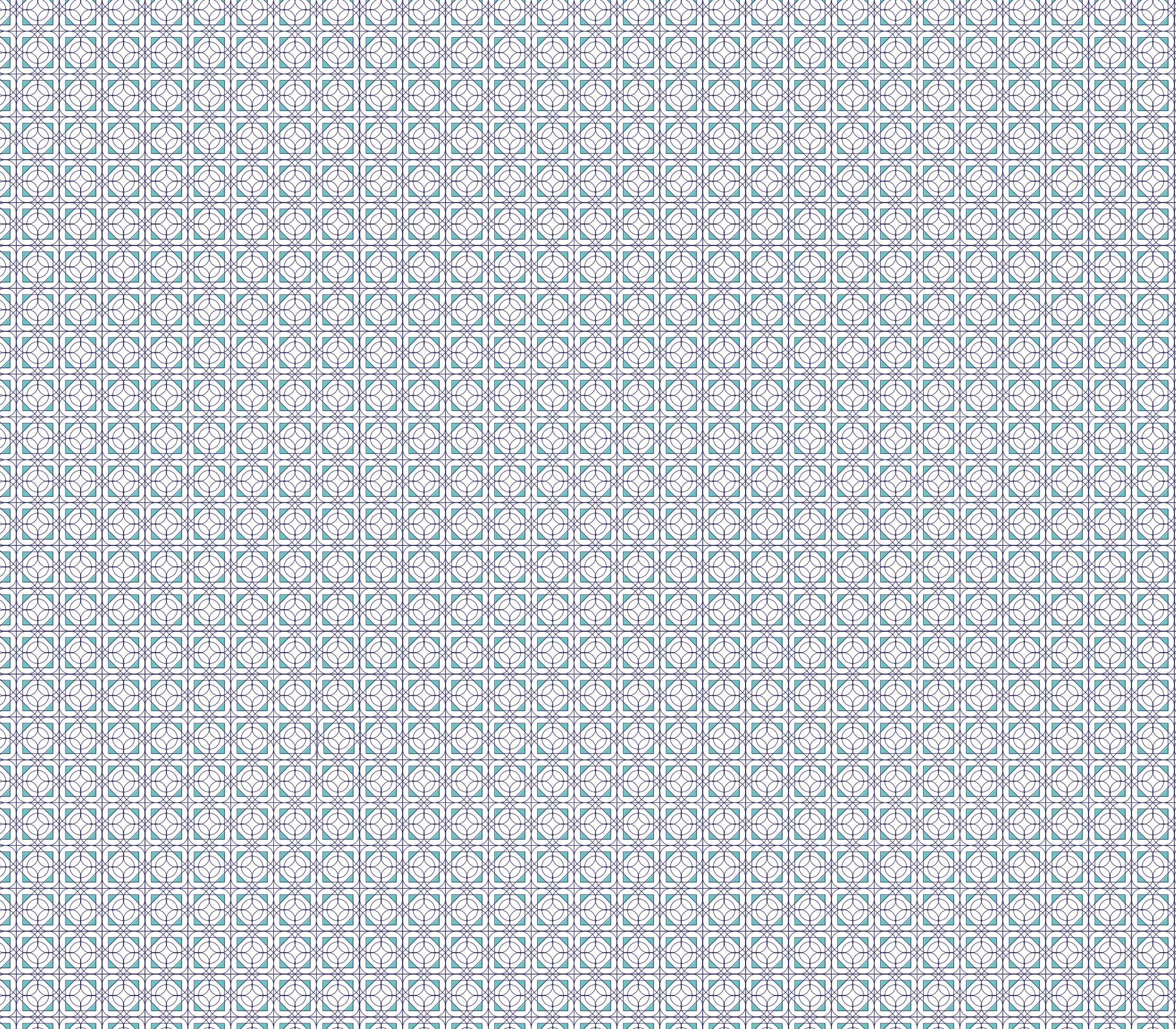
schreiben
yazmak



lesen
okumak

Weitere Informationen bekommen Sie bei:
Daha fazla bilgi için:

Grundschule / İlkokul Mühlhausen-Ehingen
Schloßstraße 53
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733 / 8719
poststelle@04147333.schule.bwl.de
www.ghs-muehlhausen-ehingen.de
Ansprechpartnerin / İlgili kişi: Rektorin / Rektör Christiane Gnirss



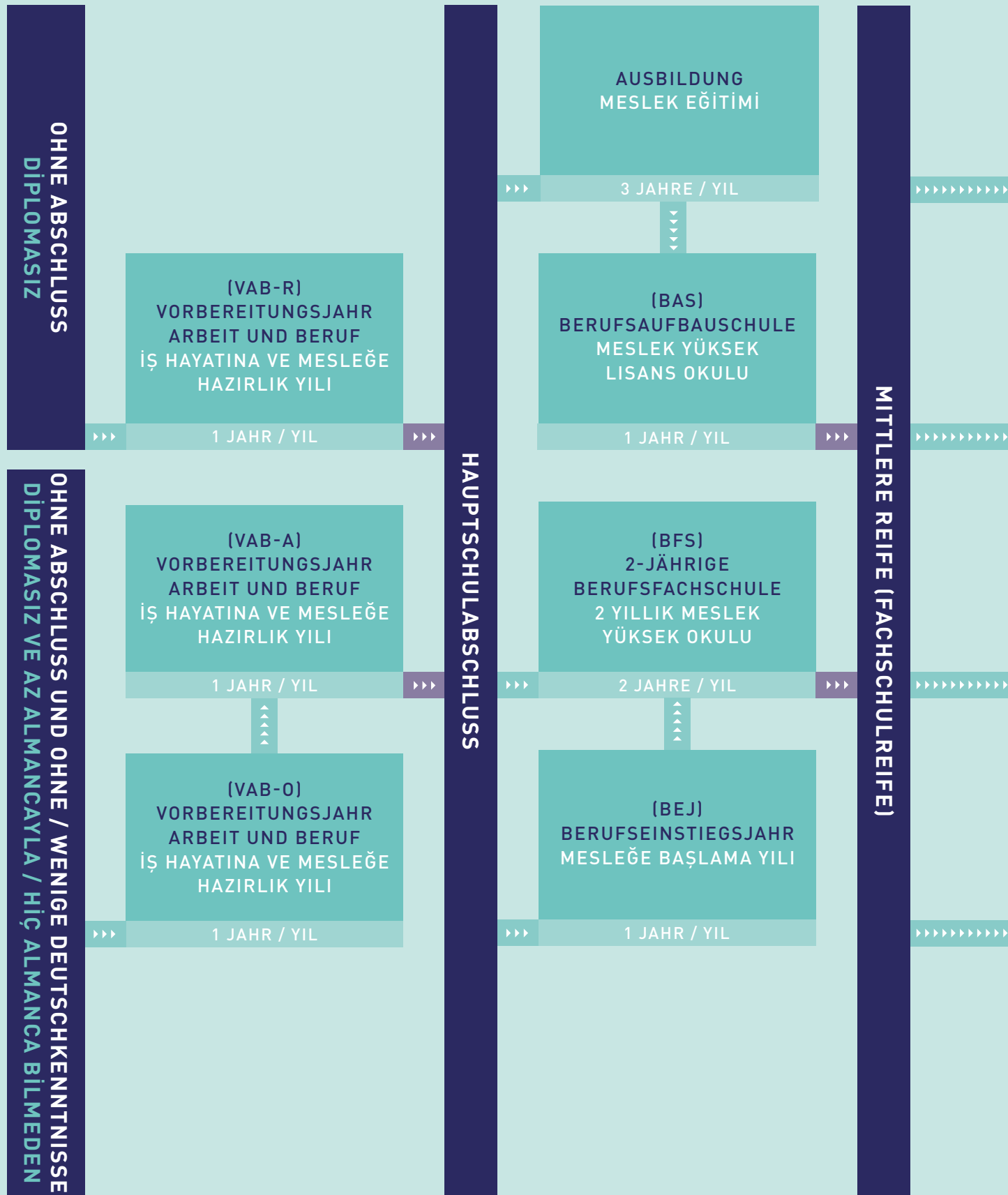
Übergang Schule – Beruf Okuldan meslek hayatına geçiş

In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in die sechs Schularten:

1. Berufsschule (BS)
2. Berufsfachschule (BFS)
3. Berufliches Gymnasium (BG)
4. Berufskolleg (BK)
5. Berufsoberschule (BOS)
6. Fachschule (berufliche Weiterbildung)

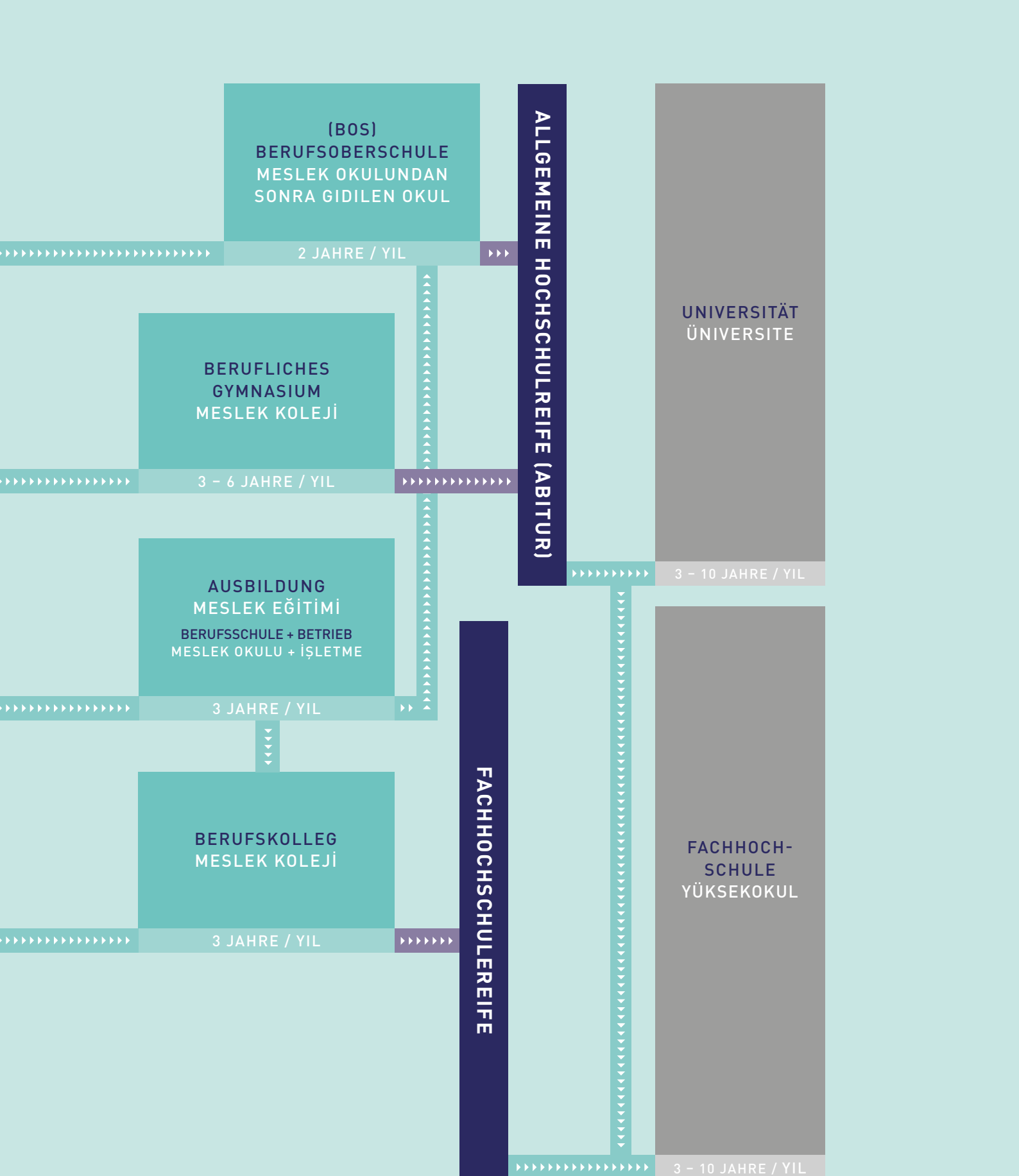
Meslek okullarında öğrenciler mesleğe hazırlanırlar. Bir meslek öğrenebilir veya bir okul diploması alabilirler (Hauptschule-Diploması ila Abitur). Meslek okulları altı gruba ayrılır:

1. Meslek okulu
2. Meslek yüksekokulu
3. Meslek Lisesi (Gymnasium)
4. Meslek Koleji
5. Meslek okulundan sonra gidilen okul
6. Yüksekokul (yüksek lisans meslek eğitimi ve ilave eğitim)



Übergang Schule – Beruf

Okuldan meslek hayatına geçiş



Übergang Schule – Beruf

Okuldan meslek hayatına geçiş

Berufsschulen Meslek okulları

Wessenberg-Schule Konstanz

Winterersteig 5 – 7
78462 Konstanz
Telefon: 07531 / 1307 – 0
Fax: 07531/ 1307 – 99
www.wessenbergschule-konstanz.de
verwaltung@konstanz.
wessenberg.schule.bwl.de

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz

Pestalozzistr.2
78467 Konstanz
Telefon: 07531 / 5927 – 0
Fax: 07531 / 5927 – 99
www.zgk-konstanz.de
info@zgk-konstanz.de

Berufsschulzentrum Radolfzell

Alemannenstraße 15
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 / 989 – 113 / 123 / 133
Fax: 07732 / 989 – 220
www.bsz-radolfzell.de
info@bsz-radolfzell.de

Mettnau Schule

Scheffelstraße 39
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 / 9442 – 0
Fax: 07732 / 9442 – 99
www.mettnau-schule.de
info@mettnau-schule.de

Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)

Anton-Bruckner-Str.2
78224 Singen
Telefon: 07731 / 9572 – 0
Fax: 07731 / 957 – 299
www.rgs-singen.de
info@rgs-singen.de

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen

Uhlandstraße 27
78224 Singen
Telefon: 07731 / 95710
Fax: 07731 / 957199
www.hgs-singen.de
info@hgs-singen.de

Berufsschulzentrum Stockach

Conradin-Kreutzer-Straße 1
78333 Stockach
Telefon: 07771 / 8704 – 0
Fax: 07771 / 8704 – 29
www.bsz-stockach.de
sekretariat@bsz-stockach.de

Privatschulen Özel okullar

Private Katholische Schule Marianum

Konradistraße 16
78476 Allensbach-Hegne
Telefon: 07533 / 807 – 611
Fax: 07733 / 807 – 672
www.marianum-hegne.de
info@marianum-hegne.de

Ambrosius-Blarer-Gymnasium mit Wirtschaftsgymnasium und Realschule Radolfzell-Gaienhofen

Hauptstraße 229
Postadresse: Schlossstraße 8
78343 Gaienhofen
Telefon: 07735 / 812 – 0 oder / veyra – 21
Fax: 07735 / 812 – 23
www.schloss-gaienhofen.de
info@schloss-gaienhofen.de

01 – 03 **Übergang Schule – Beruf**
Okuldan meslek hayatına geçiş

08 **Abschlüsse**
Diplomalar

10 – 20 **Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote** **Mesleğe hazırlayıcı eğitim olanakları**

12 – 13 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)**
İşe ve mesleğe hazırlık yılı
– normal sınıf

14 **Sprachniveaustufen**
Dil seviyesine göre

15 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
für Menschen ohne Deutschkenntnisse
(VAB-O)**
Almanca bilmeyenler için işe ve
mesleğe hazırlık yılı

16 **Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
Advanced (VAB-A)**
İşe ve mesleğe hazırlık yılı – ileri sınıf

17 – 18 **Berufseinstiegsjahr (BEJ)**
Mesleğe başlama yılı

19 – 20 **1-jährige Berufsfachschule (BFS)**
1 yıllık Meslek yüksekokulu

22 – 26 **Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss** **Hauptschule Diploması aldıktan sonra çocuğunuz hangi olanaklara sahiptir?**

23 – 24 **Berufsschule**
Meslek okulu

25 – 26 **2-jährige Berufsfachschulen (BFS) / (BFPE)**
2 yıllık Meslek yüksekokulu

28 – 38 **Möglichkeiten nach der Mittleren Reife (Realschulabschluss)** **Orta okul diploması aldıktan sonraki eğitim olanaklar**

29 – 33 **Berufskolleg (BK)**
Meslek Koleji

34 – 38 **Berufliche Gymnasien (BG)**
Meslek lisesi (Gymnasium)

40 – 46 **Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung** **Meslek eğitimi bitirdikten sonraki eğitim olanakları**

41 – 42 **Berufsaufbauschule (BAS)**
Meslek yüksek lisans okulu

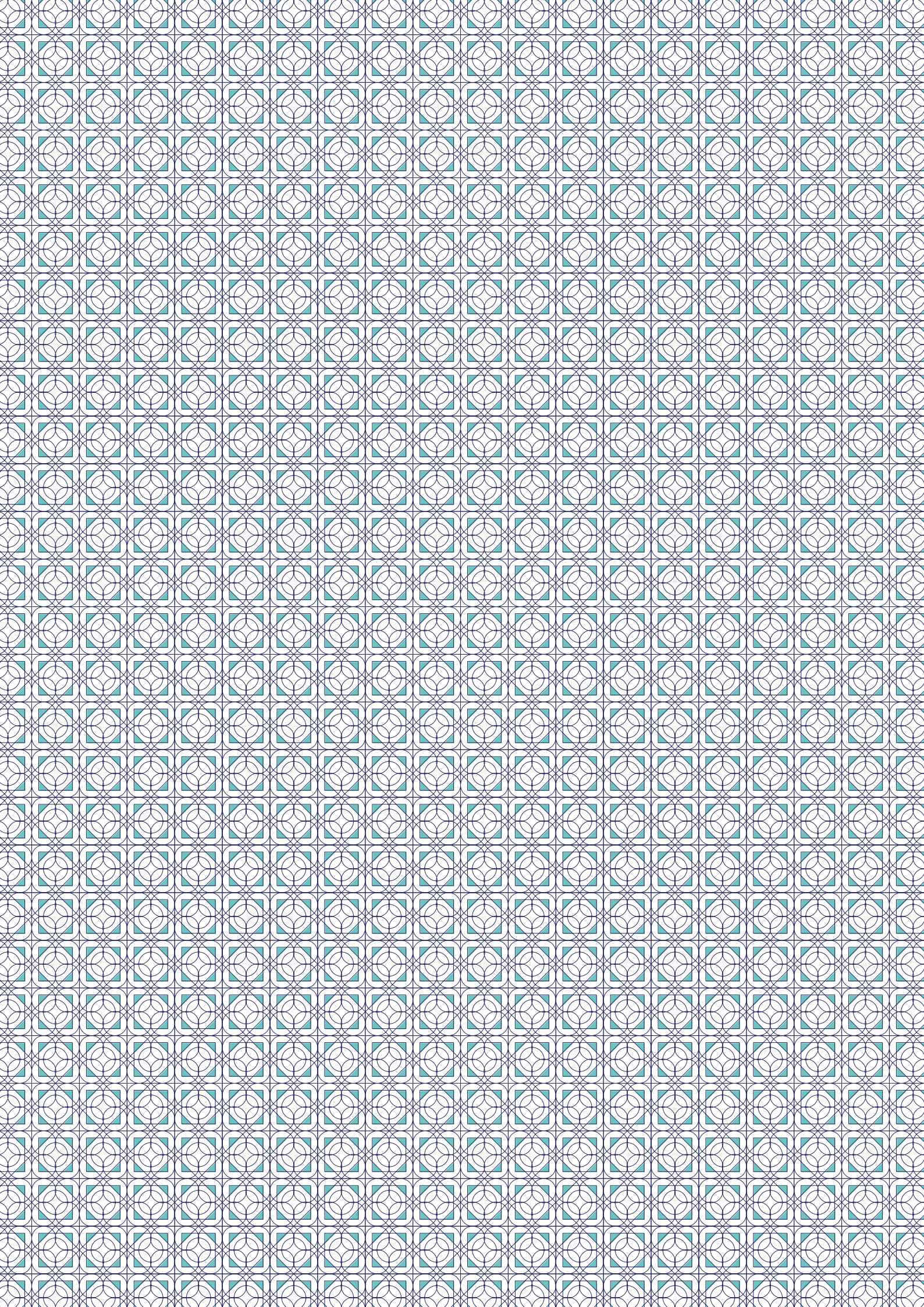
43 – 44 **Berufsoberschule (BOS)**
Meslek okulundan sonra devam edilen okul

45 – 46 **Fachschule (FS)**
Teknik okul

48 – 52 **Studium** **Yükseköğrenim**

- 49 **Studium**
Yükseköğrenim
- 50 **Das Studium an einer Universität**
Üniversitede yükseköğrenim
- 51 **Das Studium an einer Fachhochschule**
Yüksekokulda okumak
- 52 **Das duale Studium**
Dual (ikili) yüksek öğrenim

53 – 64 **Steckbriefe** **Meslek tasvirleri**

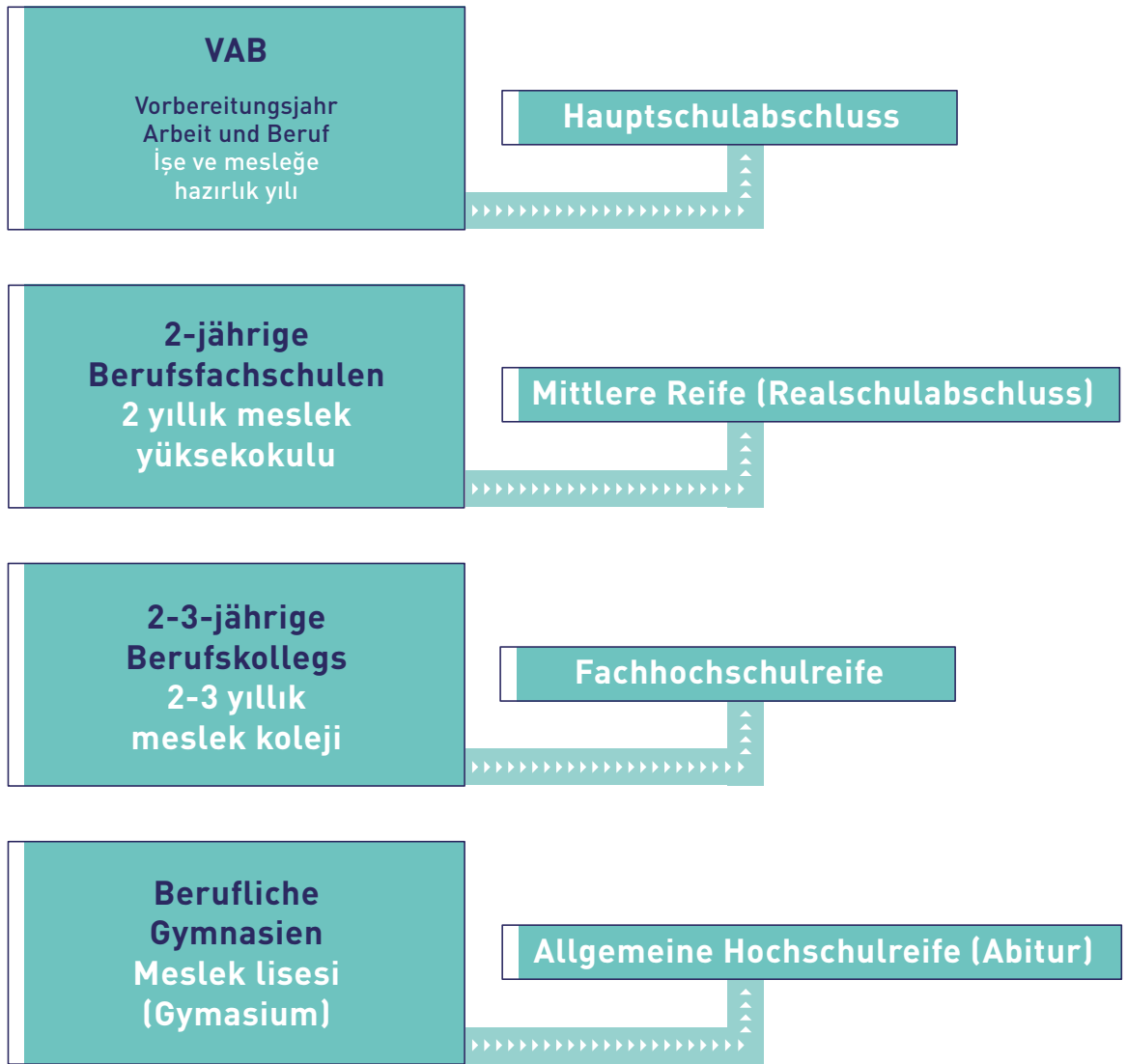


**Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende
Abschlüsse erreichen:**

Çocuğunuz meslek okullarında şu diplomaları alabilir:

**Schularten:
Okul tipleri:**

**Abschlüsse:
Diplomalar:**



Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote Mesleğe hazırlayıcı eğitim olanakları



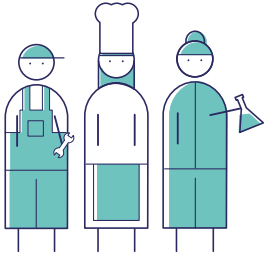
Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote Mesleğe hazırlayıcı eğitim olanakları

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche die berufliche Schulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten: **Zorunlu okul eğitimi sona erdiğinde gençler için mesleki eğitim zorunluluğu başlar. Bunun anlamı şudur: Zorunlu okul eğitimi sona erdiğinde orta dereceli bir okula devam etmeyen veya meslek eğitimine başlamayan gençlerin iki olanağı vardır:**

! **Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf (VAB)**
İşe / Mesleğe kalifikasyon
ve hazırlık yılı

! **Berufseinstiegsjahr (BEJ)**
Mesleğe başlama yılı

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB) İşe / Mesleğe kalifikasyon ve hazırlık yılı



Für Nicht-Muttersprachler:
Ana dili Almanca olmayanlar için:



! **Erwerb von Hauptschulabschluss**
Hauptschule Diploması
edinme olanağı

! **Vorbereitung auf den Einstieg
in die Arbeitswelt**
İş dünyasına hazırlık

! **Berufliche Orientierung und erste
berufsbezogene Fähigkeiten und
Fertigkeiten in bis zu drei
Berufsfeldern**
Mesleki yönlendirme ve bir ila
üç meslek dalında yetenek ve
becerileri geliştirme imkanı

Gezieltes Sprachförderangebot in
eigenen Klassen. Diese Klasse heißt
Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-O).

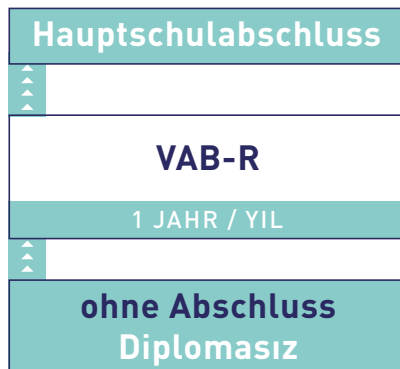
„İş ve meslek öncesi kalifikasyon ve
hazırlık yılı“ olarak tanımlanan bu sınıf
Almanca ağırlıklıdır. Özel sınıflarda dil
bilgisi pekiştirilir.

Berufseinstiegsjahr (BEJ) Mesleğe başlama yılı

Im Berufseinstiegsjahr (BEJ) vertiefen die Jugendlichen ihre Allgemeinbildung. Sie erwerben berufsbezogene Kompetenzen in einem Berufsfeld und lernen Teile der berufsbezogenen Inhalte eines ersten Ausbildungsberufes.

Mesleğe başlama yılında gençler genel eğitimlerini pekiştirirler.
Bir meslek dalında meslek hayatına dair beceriler kazanırlar.
Ayrıca meslek eğitiminin mesleki tarafına dair konularda öğrenim görürler.

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf – Regelklasse (VAB-R) VAB – Normal sınıf



Aufnahmevoraussetzungen:
Başvuru koşulları:

- ! Schüler einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss
Genel eğitim veren bir okulun öğrencisi olmak ve Hauptschule diplomasına sahip olmamak

Ziele:
Hedefler:

- ! den Hauptschulabschluss nachholen
! Hauptschule-Diplomasını sonradan edinmek
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum
! Mesleki yönlendirme / Staj
- ! Betriebe kennen lernen
! İşletmeleri tanımak
- ! Ausbildungsplatz bekommen
! Meslek eğitimine başlamak
- ! weiterführende Schule besuchen
! Okula devam etmek

Übergang
Schule – Beruf

Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

VAB – Normal sınıf

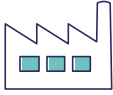
Almanca

Türkçe

Schulen und Fachrichtungen (VAB-R) Okullar ve bölümleri

Berufsschulzentrum Radolfzell:

VAB-R (Regel) mit zwei Fachrichtungen:
(normal sınıf) iki bölümlü:



gewerblich
ticari



haus- und
landwirtschaftlich
ev idaresi ve ziraat

Robert-Gerwig-Schule Singen:

VAB-R (Regel) nur für Schüler der
Wessenbergschule Singen,
Pestalozzischule Singen und der
Hewenschule Engen.

VAB-R (normal sınıf) sadece
Wessenbergschule Singen,
Pestalozzischule Singen ve
Hewenschule Engen öğrencileri içindir.

Berufsschulzentrum Stockach:

VAB-R (Regel) nur für Schüler
der Goldäckerschule Stockach
(SBBZ / Förderschule)

VAB-R (normal sınıf) sadece
Goldäckerschule Stockach (SBBZ /
Förderschule) öğrencileri içindir

Alle drei Schulen sind Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren.
Bu okulların üçü de özel pedagojik eğitim ve danışma merkezleridir.

Sprachniveaustufen Dil seviyeleri

Elementare Sprachbeherrschung: Temel dil bilgisi:

A

A1 Anfänger
Yeni başlayan

A2 Anfänger mit Vorkenntnissen
Ön bilgisi olan ama dil öğrenmeye yeni başlayan

↓

Selbstständige Sprachbeherrschung: Bağımsız dil bilgisi:

B

B1 Fortgeschritten
İleri düzeyde

B2 Gut / weit Fortgeschritten
İyi / daha ileri düzeyde

↓

Kompetente Sprachbeherrschung: Ehil dil bilgisi:

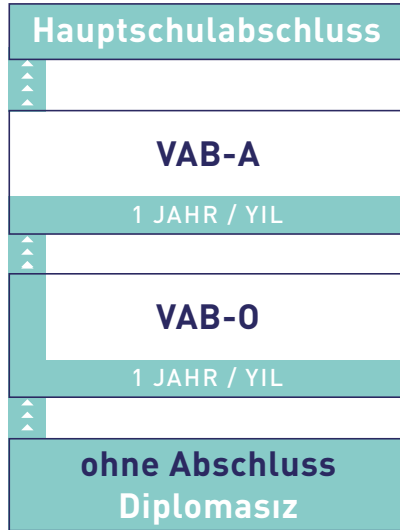
C

C1 Fundierte Kenntnisse
Köklü dil bilgisi

C2 Exzellente Kenntnisse
Mükemmel dil bilgisi

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf für Menschen ohne Deutschkenntnisse (VAB-0)

Almanca bilmeyenler için işe ve mesleğe hazırlık yılı



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20
Jahren
15 ila 20 yaş arası gençlere yönelik

Ziele:
Hedefler:

- Deutschprüfung Sprachniveaustufe
A2
A2 seviyesinde Almanca sınavı
- Anerkennung des Schulabschlusses
vom Heimatland
Göç edilen ülkede edinilmiş
diplomaların tanınması

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:
Diplomaların tanınması mümkün değilse:

- Versetzung in eine VAB-A Klasse
VAB-1 sınıfına geçiş

Wenn eine Versetzung in die VAB-A nicht
möglich ist:
VAB-A sınıfına geçiş mümkün değilse:

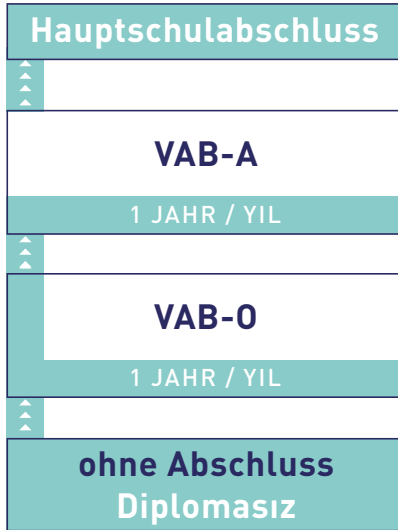
- Besuch eines Lehrgangs oder
Bir meslek kursuna veya
- Integrationskurses oder
Uyum kursuna devam etmek veya
- Arbeitsaufnahme
Bir işe girmek

Inhalte:
İçerik:

- Erwerb von Deutschkenntnissen
Almanca öğrenmek
- Kennenlernen der deutschen Kultur
und Gesellschaft
Alman kültürünü ve toplumunu
tanımak
- Lebensführung in Deutschland
Almanya'da hayat koşulları
- Schulische und berufliche Orientierung
Eğitim ve mesleki açıdan yönlendirme

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem
aktuellen Bedarf angepasst werden. Weitere Informationen über die VAB-0
Schulstandorte erhalten Sie auf www.bildungsberatung-konstanz.de.
Sınıf sayısı ihtiyaca göre değiştiğinden, okulların bulunduğu yer de değişmektedir.
VAB-0 sınıflarını barındıran okullar hakkında bilgileri www.bildungsberatung-konstanz.de
sayfasında edinebilirsiniz.

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf Advanced (VAB-A) İşe ve mesleğe hazırlık yılı – ileri seviye



Für Jugendliche im Alter von
15 bis 20 Jahren
15 ila 20 yaş arası gençlere yönelik

Ziele:
Hedefler:

- Deutschprüfung Sprachniveaustufe
B1 nach
B1 seviyesinde Almanca sınavı
- Hauptschulabschlussprüfung
Hauptschule'yi bitirdikten sonra
- Berufliche Orientierung
durch Praktika
Mesleki yönlendirme ve staj
- Betriebe kennen lernen und einen
Ausbildungsplatz bekommen
İş yerlerini tanımak ve meslek
eğitimine başlamak

Inhalte:
İçerik:

- Ausbildung von Sprachkompetenz
für die Berufsausbildung und die
Arbeitswelt
Meslek eğitimi çerçevesinde ve
iş dünyasında dil hakimiyetini
geliştirmek
- Schulische und berufliche Orientierung
Eğitim ve mesleki açıdan yönlendirme

Oder:
Veya:

- Besuch eines Lehrgangs
Bir meslek kursuna devam etmek
- Arbeitsaufnahme
İşe girmek

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst werden. Weitere Informationen über die VAB-A Schulstandorte erhalten Sie auf www.bildungsberatung-konstanz.de. Sınıf sayısı ihtiyaca göre değiştiğinden, okulların bulunduğu yer de değişmektedir. VAB-A sınıflarını barındıran okullar hakkında bilgileri www.bildungsberatung-konstanz.de sayfasında edinebilirsiniz.

Berufseinstiegsjahr (BEJ) Mesleğe başlama yılı



Ziele: Hedefler:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
Meslek okuluna devam etme
yükümlülüğünü yerine getirmek
- ! Berufseinstiegsjahr-Abschluss mit
Prüfung
Mesleğe başlama yılı sınavı
ve diploması
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
Doğrudan ön ihtisas kalifikasyonu
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
Meslek eğitime başlayabilecek
düzeye erişim
- ! Berufliche Orientierung
Mesleki yönlendirme
- ! Praktika
Staj
- ! Betriebe kennen lernen
İş yerlerini tanımak
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Meslek eğitime başlamak
- ! eventuell weiterführende Schule
besuchen zum Beispiel:
2-jährige Berufsfachschule
Muhtemelen okula devam etmek,
mesela 2 yıllık meslek okuluna

Aufnahmevoraussetzungen: Başvuru koşulları:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren
18 yaşından küçük olmak
- ! Jugendliche mit
Hauptschulabschluss
Hauptschule diplomasına sahip
gençlere yönelik
- ! Jugendliche, die noch
berufsschulpflichtig sind aber kein
Ausbildungsplatz haben
Meslek okuluna gitmekle yükümlü
fakat meslek eğitime henüz
başlamamış olan gençler

Schulen und Fachrichtungen (BEJ) Okullar ve bölümleri

Berufsschulzentrum Radolfzell:

Berufseinstiegsjahr
Mesleğe başlama yılı



gewerblich
ticari



haus- und
landwirtschaftlich
ev idaresi
ve ziraat

Berufsschulzentrum Stockach:

Berufseinstiegsjahr
Mesleğe başlama yılı



Metalltechnik
Metal teknisyenliği

Hohentwiel Gewerbeschule Singen:

Berufseinstiegsjahr
Mesleğe başlama yılı



Gartenbau und
Einzelhandel
Bahçivanlık /
Perakendecilik



Metall- und
Fahrzeugtechnik
Metal ve
vasıta teknisyenliği

1-jährige Berufsfachschule (BFS) Bir yıllık Meslek Yüksekokulu



Ziele: Hedefler:

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
Meslek okuluna devam etme
yükümlülüğünü yerine getirmek
- ! Abschlussprüfungen in
fachtheoretischen und
fachpraktischen Fächern
Meslek eğitimi çerçevesinde teorik ve
pratik derslerin sınavlarını vermek
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
Doğrudan ön ihtisas kalifikasyonu
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
Meslek eğitime başlayabilecek
düzeeye erişim
- ! Praktika
Staj
- ! Betriebe kennen lernen
İş yerlerini tanımak
- ! Ausbildungsplatz bekommen
Meslek eğitime başlamak

Aufnahmevoraussetzungen: Başvuru koşulları:

- ! Jugendliche unter 18 Jahren
18 yaşından küçük olmak
- ! Jugendliche, die noch
berufsschulpflichtig sind
Meslek okuluna
gitmekle yükümlü olan

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzzusage eines Ausbildungsbetriebs.

Bazı meslek eğitimlerinde gençlerin bir önkontrat imzalamış olması veya meslek eğitimine başlayabileceklerine dair yazılı bir onay almaları gerekmektedir.

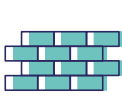
Das heisst: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung. Bu şu anlama gelmektedir: İş yeri, meslek eğitiminin ikinci yılı için onay verir. Birinci yılda öğrenciler devamlı bir şekilde meslek okuluna devam eder.

Schulen und Fachrichtungen (BFS)

Okullar ve bölümleri

Zepelin-Gewerbeschule Konstanz:

1-jährige Berufsfachschule
1 yıllık Meslek Yüksekokulu



Bautechnik
İnşaat
teknisyenliği



Anlagenmechaniker
Klima Heizung Sanitär
Tesis teknisyeni (sihhi
tesisat, ısıtma, klima)

- ! Anmeldung mit und ohne
Vorvertrag möglich
Tesis teknisyeni
(sihhi tesisat, ısıtma, klima)



Metalltechnik
Metal teknisyenliği

- ! mit und ohne Vorvertrag
Ön kontrat koşulu olmaksızın

Hohentwiel Gewerbeschule Singen

1-jährige Berufsfachschule
1 yıllık Meslek Yüksekokulu



KFZ-Technik
Vasita teknisyenliği

- ! mit Vorvertrag
Önkontratlı
- ! erstes Ausbildungsjahr zum
KFZ-Mechatroniker
Vasita mekanikçisi ve elektrikçisi
eğitiminin birinci yılı



Elektrotechnik
Elektroteknik

- ! Anmeldung mit und ohne
Vorvertrag möglich
Ön kontrat koşulu olmadan
başvurmak mümkündür

Berufsschulzentrum Radolfzell:

1-jährige Berufsfachschule
1 yıllık Meslek Yüksekokulu



Holztechnik
Ahşap teknisyenliği

- ! mit Vorvertrag
Ön kontratlı
- ! erstes Ausbildungsjahr
zum Tischler
Marangoz eğitiminin birinci yılı



Landwirtschaftlich
Çiftçilik

- ! mit Vorvertrag
Ön kontratlı
- ! erstes Ausbildungsjahr
zum Landwirt
Çiftçilik eğitiminin birinci yılı

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen Hauptschule Diploması aldıktan sonra meslek okulları çerçevesindeki olanaklar



Berufsschule Meslek okulu

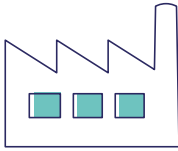
Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

Meslek okulları dual (ikili) meslek eğitimi sistemi çerçevesinde teorik meslek eğitimi verirler. Almanya'da her yıl 500.000 genç insan 3 ila 3,5 yıl süren dual bir meslek eğitimine başlamaktadır. 350'ye yakın mesleğin eğitimini dual sistem çerçevesinde görmek mümkündür.

Was ist eine duale Ausbildung? Dual (ikili) meslek eğitimi nedir?

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

Dual sistem çerçevesindeki meslek eğitimi iki değişik yerde verilir:



Der eine Ort ist in einem Betrieb.
Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

İşyerinde mesleğe yönelik pratik bilgiler verilir.



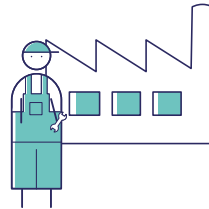
Der eine Ort ist in einer Berufsschule.
Hier kann man in der Klasse lernen.

Meslek okulunda, bir sınıf bünyesinde ders verilir.

Schüler lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule. Öğrenciler mesela haftanın üç veya dört günü işletmede, haftanın bir veya iki günü ise meslek okulunda öğrenim görürler.

Mo/Paz	Di/Salı	Mi/Çar	Do/Per	Fr/Cuma	Sa/Ctesi	So/Paz

Um eine duale Ausbildung zu machen braucht man einen Ausbildungs-Platz. Das ist eine Lehrstelle bei einem Betrieb. Dual (ikili) bir meslek eğitimine başlamak için bir iş yerinde meslek eğitimi alabilme olanağına sahip olmalısınız

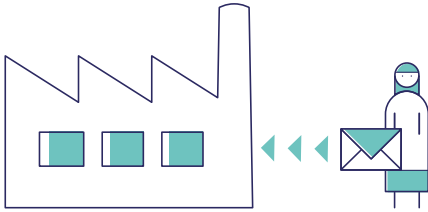


Wie findet man eine Lehrstelle?

Meslek eğitimi yapabileceğiniz iş yerini nasıl bulursunuz?

Man bewirbt sich bei einem Betrieb. Am besten macht man vorher ein Praktikum. So lernt man den Beruf besser kennen.

Bir iş yerine başvurmanız gerekir. Bu iş yerinde önceden staj yaparsanız öğrenmek istediğiniz mesleği yakından tanıma olanağına sahip olursunuz.



Nach der Ausbildung

Meslek eğitimi bitirdikten sonra

Am Ende der Ausbildung macht man eine Prüfung. Dann bekommt man einen Abschluss.

Meslek eğitimi tamamladıktan sonra bir sınava girer ve diploma alırsınız.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel Meister werden, einen eigenen Betrieb eröffnen und selber junge Menschen unterrichten.

Meslek eğitimi tamamladıktan sonra kalifiye eleman olursunuz. Kendinizi daha da geliştirebilir, daha fazla sorumluluk alabilirsiniz. Mesela usta olabilir, kendi iş yerinizi açabilir ve ileride siz de genç insanları eğitebilirsiniz.

Übergang
Schule – Beruf

2-jährige
Berufsfachschulen
(BFS) / (BFPE)

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

İki yıllık meslek
yüksekokulu

Almanca

Türkçe

2-jährige Berufsfachschulen (BFS) / 2-jährige Berufsfachschulen Pädagogische Erprobung (BFPE) İki yıllık meslek yüksekokulu / İki yıllık pedagojik deneme okulu



Aufnahmevoraussetzungen:
Başvuru koşulları:

- ! Schüler einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss
Genel bir okula devam eden ve Hauptschule diploması veya buna kabil bir diplomaya sahip olan öğrenciler
- ! Schüler einer berufsbildenden Schule mit BEJ-Abschluss
Meslek okuluna devam eden ve BEJ diploması edinmiş öğrenciler

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.
Meslek yüksekokulları tam günlük okullardır

Ziele:
Hedefler:

- ! die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben
Ortaokul diplomasını ve meslek okuluna devam etme hakkını edinmek
- ! Berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen
Mesleki yönlendirme, staj ve iş yerlerini tanımak
- ! Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen
Meslek eğitimine başlamak veya okula devam etmek

Schulen und Fachrichtungen (BFS / BFPE)

Okullar ve bölümleri

Wessenberg-Schule Konstanz:

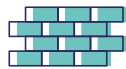
2-jährige Berufsfachschule Pädagogische
Erprobung (BFPE = Ganztageschule)
İki yıllık pedagojik deneme okulu
(BFPE = tam gün)



Wirtschaft
Ekonomi

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
İki yıllık meslek yüksekokulu



Bautechnik
İnşaat teknisyenliği

Berufsschulzentrum Radolfzell:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
İki yıllık meslek yüksekokulu



Wirtschaft
Ekonomi



Gesundheit
und Pflege
Sağlık ve
Bakım



Hauswirtschaft
und Ernährung
Ev idaresi ve
beslenme

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
İki yıllık meslek yüksekokulu



Elektrotechnik
Elektroteknik



Labor- und
Computertechnik
Laboratuvar ve
bilgiyar tekniği

Robert-Gerwig-Schule Singen:

2-jährige Berufsfachschule (BFS),
eine Klasse auch als Ganztageschule.
İki yıllık meslek yüksekokulu ,
eine Klasse auch als Ganztageschule.



Wirtschaft
Ekonomi

Berufsschulzentrum Stockach:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
İki yıllık meslek yüksekokulu



Wirtschaft
Ekonomi

2-jährige Berufsfachschule Pädagogische
Erprobung (BFPE = Ganztageschule)
İki yıllık pedagojik deneme okulu
(BFPE = tam gün)



Hauswirtschaft
Ev idaresi

**Möglichkeiten nach der Mittleren Reife
(Realschulabschluss) an beruflichen Schulen**
**Orta okul diploması (Realschule diploması)
sonrası meslek okulları olanakları**

Übergang
Schule – Beruf

Möglichkeiten nach
der Mittleren Reife
(Realschulabschluss)

deutsch

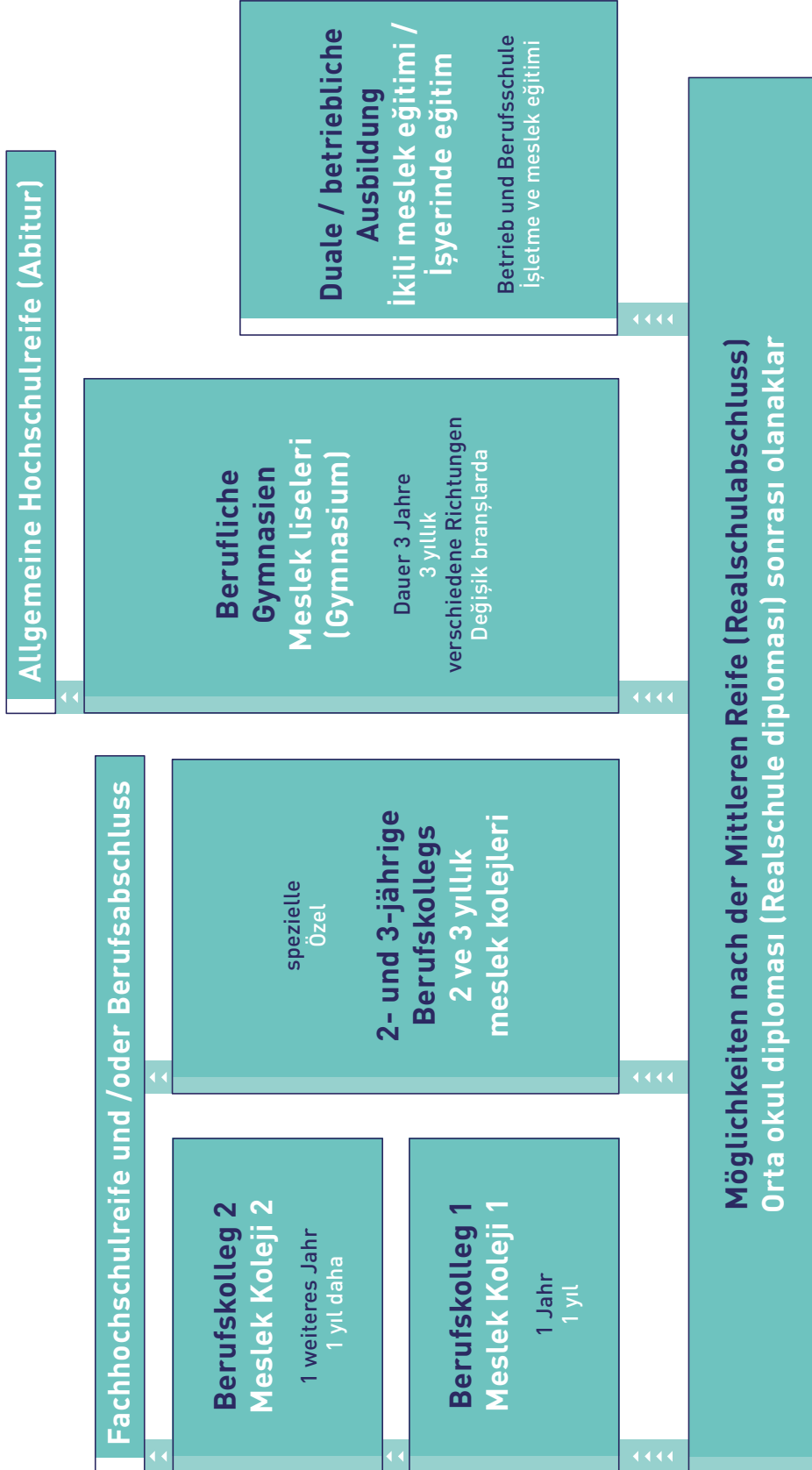
türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

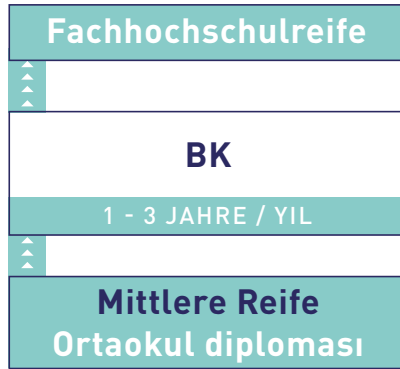
Orta Okul diploması
(Realschule
diploması) sonrası
olanaklar

Almanca

Türkçe



Berufskolleg (BK) Meslek Kolejleri



Das Berufskolleg ist eine Vollzeitschule.
Meslek Koleji tam günlük bir okuldur.

Ziele:
Hedefler:

- ! die Fachhochschulreife erwerben
Yüksek okula gitme hakkını edinmek
- ! einen Assistenten-Abschluss
erwerben (schulische
Berufsausbildung)
Asistan diploması almak
(meslek okulunda meslek eğitimi)
- ! Berufliche Grundbildung
Temel mesleki eğitim
- ! Ausbildungsplatz oder Studium
Bir iş yerinde meslek eğitimi veya
yükseköğrenim
- ! Weiterführende Schule besuchen
Okula devam etmek

Ziel:
Abitur oder fachgebundene
Hochschulreife

Amaç:
Lise diploması veya belli bölümlerde
üniversiteye devam etme hakkı

Voraussetzung:
Assistenten-Abschluss

Ön koşul:
Asitanlık diploması

Aufnahmevoraussetzungen:
Başvuru koşulları:

- ! Werkrealschulabschluss
einer Werkrealschule
Werkrealschule'den alınmış
Werkrealschule diploması
- ! Realschulabschluss (Mittlere Reife)
einer Realschule oder
Realschule'den alınmış bir
Realschule diploması
(orta okul diploması) veya
- ! Fachschulreife einer
Berufsfachschule
Meslek teknik okulu diploması
(Fachschulreife)
- ! oder einen gleichwertigen
Bildungsstand
veya buna benzer bir
eğitim seviyesi

Schulen und Fachrichtungen (BK)

Okullar ve bölümleri

Im Landkreis Konstanz gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen. Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen.

Eine umfassende Beratung finden Sie bei der Agentur für Arbeit.

Konstanz ve çevresinde çok sayıda meslek koleji mevcuttur. Her okulun ağırlıklı olarak sunduğu konular ve bölümler farklıdır. Bu konuda kapsamlı bilgi almak için Agentur für Arbeit (İş ve işçi bulma kurumu'na) başvurabilirsiniz.

Konstanz

Wessenberg-Schule Konstanz:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Bir yıllık Berufskolleg 1 ve onu takriben
bir yıllık Berufskolleg 2



Wirtschaft
Ekonomi

2-jähriges Berufskolleg Fremdsprachen
İki yıllık yabancı dil Berufskolleg'i



Wirtschaft und Fremdsprachen
Ekonomi ve yabancı dil

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife.
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
2 yıl sonrasındaki hedef: Yüksek okula
gitme hakkını kazandırmak. Ek ders
alarak ve özel bir sınava girerek Asistan
Diploması almak da mümkündür.

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

2-jähriges Berufskolleg für
Informations- und
Kommunikationstechnik
2 yıllık bilgi ve iletişim
teknolojisi meslek koleji

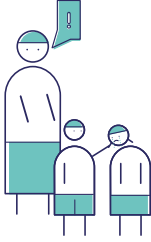


Informations- und Kommunikationstechnik
Bilgi ve iletişim teknolojisi

Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
Hedef: Asistan-Diploması
Ek ders alarak ve sınavı verdikten
sonra yüksek okula devam
etme hakkı elde edilir.

Private Katholische Schule Marianum:

2-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik
2 yıllık sosyal pedagoji
meslek koleji



Staatlich anerkannte Erzieherin / Erzieher
Devlet onaylı eğitimci

Zugangsvoraussetzung hier speziell:
Mittlere Reife oder Abschluss des
1-jährigen Berufskollegs für
Praktikantinnen / Praktikanten
Bu bölüme girebilmek için önkoşul:
Ortaokul diploması ve bir yıllık stajyer
meslek okulunu bitirmiş olmak

Ziel: Staatlich anerkannte
Erzieherin / Erzieher
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Fachhochschulreife
Hedef: Devlet onaylı eğitimci
Ek ders olarak ve ek sınav vererek
Meslek yüksekokuluna devam
etme hakkı kazanılır

Radolfzell

Berufsschulzentrum Radolfzell:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Bir yıllık Berufskolleg 1 (meslek koleji)
ve ona takriben bir yıllık Berufskolleg 2



Wirtschaft
Ekonomi

2-jähriges Berufskolleg Fremdsprachen
İki yıllık yabancı dil Berufskolleg'i



Wirtschaft und Fremdsprachen
Ekonomi ve yabancı dil

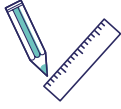
2-jähriges Berufskolleg
2 yıllık yabancı dil meslek koleji



Wirtschaftsinformatik
Ekonomi bilişimi

Ziel nach 2 Jahren:
Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
2 yıl sonraki hedef:
Meslek yüksekokuluna
devam etme hakkı
Ek ders ve ek sınavla
Asistanlık diploması

2-jähriges Berufskolleg Produktdesign
2 yıllık ürün tasarımı meslek koleji



Produktdesign
Ürün tasarımı

Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Fachhochschulreife
2 yıl sonraki hedef: Asistanlık diploması
Ek ders ve ek sınavla meslek
yüksekokuluna devam etme hakkı

3-jähriges Berufskolleg Modedesign
3 yıllık moda tasarımı meslek koleji



Modedesign
Moda tasarımı

Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
Önkoşul:
Giriş sınavını başarıyla
vermiş olmak

Ziel: Assistenten-Abschluss.
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Fachhochschulreife
2 yıl sonraki hedef: Asistanlık diploması
Ek ders ve ek sınavla meslek
yüksekokuluna devam etme hakkı

Mettnauschule Radolfzell:

**2-jähriges Berufskolleg
für Sozialpädagogik**
2 yıllık sosyal pedagoji
meslek koleji



Staatlich anerkannte Erzieherin / Erzieher
Devlet onaylı eğitimci

Aufnahmevoraussetzung hier speziell:
Mittlere Reife und Abschluss des
1-jährigen Berufskollegs für
Praktikantinnen / Praktikanten
Bu bölüme girebilmek için önkoşul:
Ortaokul diploması ve bir yıllık stajyer
meslek okulunu bitirmiş olmak

**Ziel: Staatlich anerkannte
Erzieherin / Erzieher**
Mit Zusatzunterricht und
Prüfung Fachhochschulreife
Hedef: Devlet onaylı eğitimci
Ek ders ve ek sınavla meslek
yüksekokuluna devam etme hakkı

**1-jährigen Berufskollegs für
Praktikantinnen / Praktikanten**
Bir yıllık stajyer meslek okulu



Praktikum
Staj

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek Kolejleri

Almanca

Türkçe

Singen und Stockach

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jähriges Berufskolleg Technische
Dokumentation
2 yıllık Teknik Dokümentasyon
meslek koleji



Technische Dokumentation
Teknik Dokümentasyon

2-jähriges BK Chemisch-Technische
Assistenten (CTA)
2 yıllık Tekno-kimyasal Asistanlık
meslek koleji



Chemisch-Technische Assistenten
Tekno-kimyasal Asistanlık

Ziel: Assistenten-Abschluss, nur
mit Zusatzunterricht und Prüfung
Fachhochschulreife
Hedef: Asistanlık diploması
Ek ders ve ek sınavla meslek
yüksekokuluna devam etme hakkı

Robert-Gerwig-Schule Singen:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Bir yıllık Berufskolleg 1 ve onu takriben
bir yıllık Berufskolleg 2



Wirtschaft
Ekonomi

Ziel: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Hedef: Yüksekokula devam etme hakkı
Ek ders ve ek sınavla asistanlık diploması

Berufsschulzentrum Stockach:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Bir yıllık Berufskolleg 1 ve onu takriben
bir yıllık Berufskolleg 2



Wirtschaft
Ekonomi

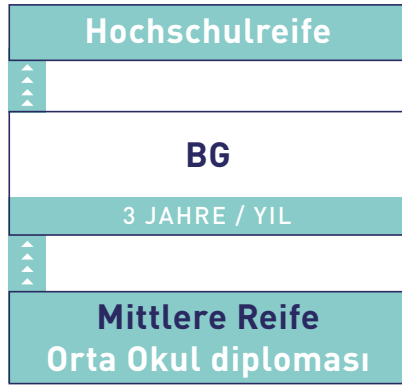
1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
Bir yıllık Berufskolleg 1 ve onu takriben
bir yıllık Berufskolleg 2



Technik
Teknik

Ziel: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss
Hedef: Yüksekokula devam etme hakkı
Ek ders ve ek sınavla asistanlık diploması

3-jährige Berufliche Gymnasien (BG) 3 yıllık meslek lisesi (Gymnasium)



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.

Meslek liseleri tam günlük okullardır. Meslek lisesinden mezun olanlar, lise diploması alırlar (Abitur) ve üniversiteye devam etme hakkını elde ederler.

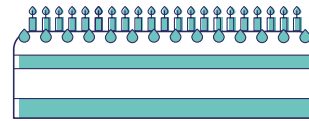
Ziele:
Hedefler:

- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben
Üç yıl sonra Abitur (lise diploması) edinmek
- ! Berufliche Grundbildung
Temel meslek eğitimi
- ! Studium oder Ausbildung
Yükseköğrenim veya mesleki eğitimi
- ! In speziellen Fällen: nach 2 Jahren plus 6-monatigem affinem Praktikum oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung, eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich
Özel durumlarda, mesela 2 yıl artı 6 aylık ilgili bir staj sonrasında veya meslek eğitimini tamandıktan sonra, yüksek öğrenimine devam etme hakkı tanınabilir

Zugangsvoraussetzungen:
Giriş koşulları:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder Realschule'den mezun olmuş olmak veya
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder 10. sınıftan sonra alınan bir Werkrealschule diploması veya
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule
Yüksek meslek okulu diploması ve yüksek okula devam etme hakkı
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums.
Sekiz yıllık bir Gymnasiumun 10. sınıfına geçiş karnesi
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums
Dokuz yıllık bir Gymnasiumun 11. sınıfına geçiş karnesi

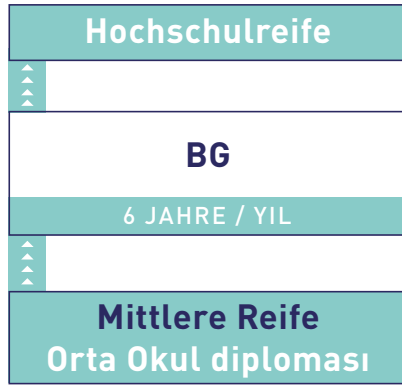
19-22



Höchstalter: Aufnahme nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.

Yaş sınırı: Okula kayıt, söz konusu öğrenci ders yılı başladığında 19 yaşını bitirmediyse mümkündür. Öğrenci meslek eğitimi gördüyse yaş sınırı 22'dir.

6-jährige Berufliche Gymnasien (BG) 6 yıllık meslek lisesi (Gymnasium)



Zugangsvoraussetzungen: Giriş koşulları:

- ! Vom Gymnasium:
Versetzungszugnis in Klasse 8
(ohne Aufnahmeprüfung)
Öğrenci Gymnasium'dan geliyorsa:
8. sınıfta geçiş karnesi
(giriş sınavına gerek kalmaz)
- ! Von der Realschule:
Versetzungszugnis in Klasse 8
(je nach Noten mit oder
ohne Aufnahmeprüfung)
Öğrenci Realschule'den geliyorsa:
8. sınıfta geçiş karnesi
(giriş sınavındaki notlara veya diğer
notlara bakarak)
- ! Von der Werkrealschule oder
Hauptschule: Versetzungszugnis in
Klasse 8 (mit Aufnahmeprüfung)
Öğrenci Werkrealschule veya
Hauptschule'den geliyorsa:
8. sınıfta geçiş karnesi (giriş sınavı ile)
- ! Für weitere Bewerber gilt die
Versetzungszugnisordnung.
Diğer başvurularda sınıf geçme
tüzüğüne göre hareket edilir.

Schulen und Fachrichtungen (BG) Okullar ve bölümleri

Wessenberg-Schule Konstanz:

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)
3 yıllık ekonomi meslek lisesi



Wirtschaft
Ekonomi



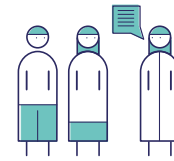
Internationales Profil
bilingualer Unterricht
Englisch
Uluslararası profil,
iki dilli (İngilizce
ve Almanca) eğitim

Private Katholische Schule Marianum:

3-jähriges Sozialwissenschaftliches
Gymnasium (SG)
3 yıllık sosyal bilimler lisesi



Pädagogik
Pädagoji



Psychologie
Psikoloji

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)
3 yıllık teknik lise



Mechatronik
Mekanik ve
Elektronik



Informationstechnik
Bilgi teknolojisi



Medien- und Gestaltungstechnik
Medya ve Tasarım teknolojisi

Privatschule kostenpflichtig
Paralı özel okul

Berufsschulzentrum Radolfzell:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)
3 yıllık teknik lise



Gestaltungs- und Medientechnik
Medya ve Tasarım teknolojisi

3-jähriges Agrarwissenschaftliches
Gymnasium (AG)
3 yıllık ziraat lisesi



Agrarbiologie mit
Agrar- und Umwelttechnologie
Ziraat Biyolojisi ve Ziraat
ve Çevre teknolojisi

Übergang
Schule – Beruf

Berufliche Gymnasien
(BG)

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek lisesi
(Gymnasium)

Almanca

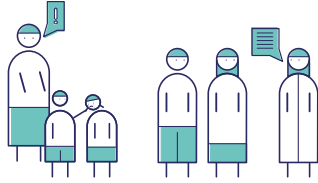
Türkçe

Mettlau Schule Radolfzell:

3-jähriges Biotechnologisches
Gymnasium (BTG)
3-jähriges Sozialwissenschaftliches
Gymnasium (SG)
3 yıllık biyoteknoloji lisesi
3 yıllık sosyal bilimler lisesi



Gesundheit und Pflege
Sağlık ve bakım



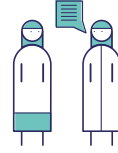
Pädagogik und Psychologie
Pedagoji ve psikoloji

Ambrosius-Blarer-Gymnasium Radolfzell-Gaienhofen:

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)
3 yıllık ekonomi meslek lisesi



Global Studies, bilingual
Global arařtırmalar, iki dilli



3-jähriges Sozialwissenschaftliches
Gymnasium (SG)
3 yıllık sosyal bilimler lisesi

Privatschule kostenpflichtig
Paralı özel okul

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

3-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)
6-jähriges Technisches-Gymnasium (TG)
3 yıllık teknik lise
6 yıllık teknik lise



Informationstechnik
Bilgi teknolojisi



Gestaltungs- und Medientechnik
Tasarım ve medya teknolojisi



Technik und Management
Teknik ve işletme

Robert-Gerwig-Schule Singen:

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)
3 yıllık ekonomi meslek lisesi



Klassische Wirtschaft
Klasik anlamda ekonomi



Internationale Wirtschaft
Uluslararası ekonomi



Finanzmanagement
Finans yönetimi

Berufsschulzentrum Stockach:

3-jähriges Wirtschafts-Gymnasium (WG)
3 yıllık ekonomi eğitimi veren
gymnasium

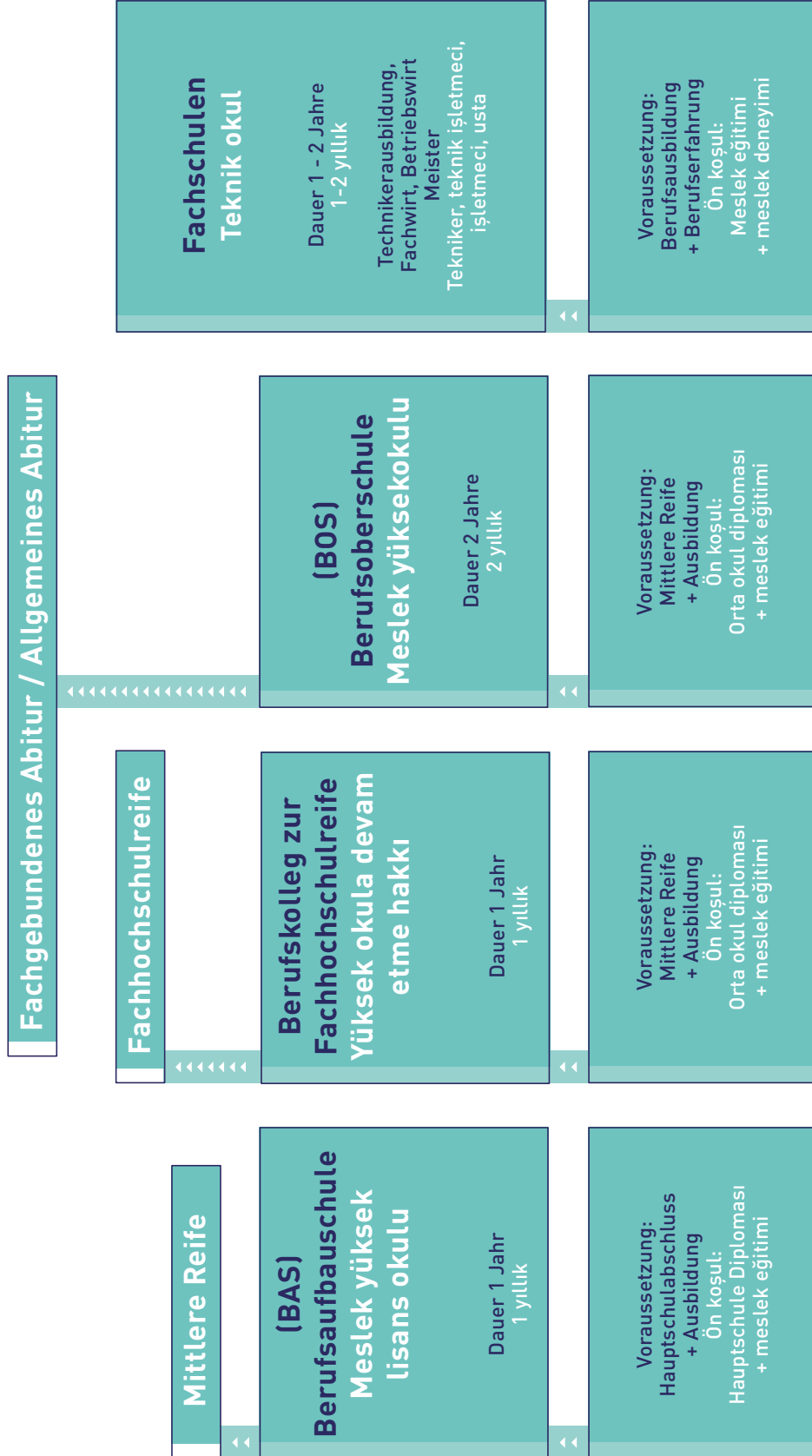


Klassische Wirtschaft
Klasik anlamda ekonomi



Internationale Wirtschaft
Uluslararası ekonomi

Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung Meslek eğitimi bitirdikten sonraki eğitim olanakları



Übergang
Schule – Beruf

Berufsaufbauschule
(BAS)

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek yüksek
lisans okulu

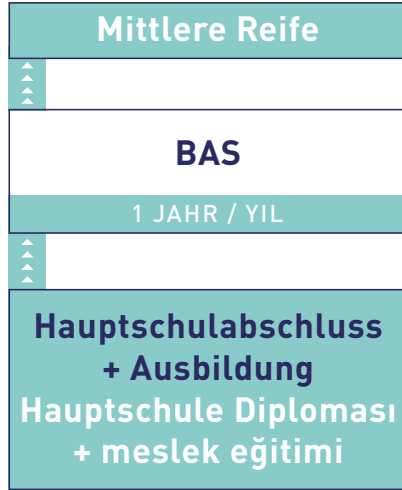
Almanca

Türkçe

Die Berufsoberschule baut auf eine praktische Berufserfahrung auf und vermittelt eine weitergehende allgemeine Bildung. Die Berufsoberschule besteht aus der Mittelstufe und Oberstufe. Für die Aufnahme in die Berufsoberschule gibt es keine Altersgrenze.

Meslek okulundan sonra devam edilen bu meslek yüksekokulu, pratik mesleki deneyimlerden yola çıkarak genel eğitimi pekiştirir. Orta ve lise bölümleri vardır. Yaş sınırı yoktur.

Berufsaufbauschule (BAS) Meslek yüksek lisans okulu



Die Mittelstufe der Berufsoberschule wird als Berufsaufbauschule (BAS) bezeichnet.

Meslek yüksekokulunun orta bölümü meslek yüksek lisans okulu olarak tanımlanır.

Die Berufsaufbauschule ist eine Vollzeitschule.

Tam günlük bir okuldur.



Es gibt verschiedene Fachrichtungen:
Değişik bölümleri vardır:

- ! gewerblich-technische;
Endüstriyel ve teknik;
- ! kaufmännische;
ticari;
- ! hauswirtschaftlich-pflegerisch-
sozialpädagogische und
Ev idaresi, bakım ve pedagoji
- ! landwirtschaftliche.
Ziraat.

Ziel:
Hedef:

- ! mittlerer Bildungsabschluss
(mittlere Reife)
Orta okul diploması
- ! Besuch von Berufskollegs oder
Berufskolleg'e devam etmek
- ! Besuch der Oberstufe
der Berufsoberschule oder
Meslek Yüksek okulunun
lise bölümüne devam etmek.
- ! Berufliches Gymnasium
Meslek lisesi

Aufnahmevoraussetzungen:
Başvuru koşulları:

- ! Hauptschulabschluss oder ein
gleichwertiger Bildungsstand und
Hauptschule Diplomasi veya ona
tekabül eden bir eğitim düzeyi
- ! Abschlusszeugnis der Berufsschule
oder
Meslek okulu diploması veya
- ! 1-jährigen Berufsfachschule oder
1 yıllık meslek okulu veya
- ! das Abschlusszeugnis einer
mindestens 2-jährigen
Berufsfachschule oder
En az 2 yıllık bir meslek
okulu diploması veya
- ! Abschluss eines anerkannten
Ausbildungsberufs oder
Meslek eğitimini tamamlamış
olmak veya
- ! eine mindestens vierjährige
einschlägige praktische Tätigkeit
En az 4 yıllık mesleki deneyim

Schulen und Fachrichtungen (BAS) Okullar ve bölümleri

Im Landkreis Konstanz gibt es folgende Fachrichtungen:
Konstanz ve çevresinde şu bölümler mevcuttur:

Zeppelin-Gewerbe-Schule Konstanz:

1-jährige Berufsaufbauschule
1 yıllık meslek yüksek lisans okulu



gewerblich-technisch
endüstriyel-tekNIK

Ziel:
Hedef:

- ! Mittlerer Bildungsabschluss
(mittlere Reife)
Ortaokul diploması

Berufsoberschule (BOS)

Meslek okulundan sonra devam edilen okul / Meslek yüksekokulu



Die Berufsoberschule ist eine Vollzeitschule.
Meslek yüksekokulu tam günlük bir okuldur.



Besonders befähigte junge Menschen mit Fachhochschulreife können unter bestimmten Bedingungen direkt in das zweite Jahr einsteigen.
Yüksek kalifikasyonlara sahip gençler, belli koşulları yerine getirdikleri takdirde doğrudan ikinci seneden öğrenimlerine başlayabilirler.

Es gibt verschiedene Fachrichtungen:
Değişik bölümleri vardır:

- ! Sozialwesen (Berufsoberschule für Sozialwesen, SO);
Sosyal işler meslek yüksekokulu;
- ! Technik (Technische Oberschule, TO);
Teknik meslek yüksekokulu;
- ! Wirtschaft (Wirtschaftsoberschule, WO).
Ekonomi meslek yüksekokulu

Ziel:
Hedef:

- ! fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
Belli bir dalda yüksek öğrenime devam etme hakkı ve bir yabancı dil
- ! allgemeine Hochschulreife (Abitur) mit zwei Fremdsprachen
Genel lise diploması (Abitur) ve iki yabancı dil

Aufnahmevoraussetzungen:
Başvuru koşulları:

1. Berufliche Qualifikation
Nachweis durch:
Mesleki kalifikasyonlara sahip olduğunu belgelemek için:
 - ! eine abgeschlossene mindestens 2-jährige Berufsausbildung oder
En az iki yıllık bir meslek eğitimi tamamlamış olmak veya
 - ! gleichgestellte Berufserfahrung und
bu düzeyde bir meslek deneyimini sahip olmak ve
 - ! das Abschlusszeugnis der Berufsschule oder ein gleichwertiger Bildungsstand.
Meslek okulu veya aynı düzeydeki bir okulun diplomasına sahip olmak
2. Schulische Qualifikation
Nachweis durch:
Eğitim düzeyini belgelemek için:

- ! Mittlerer Bildungsabschluss /
Mittlere Reife
Ortaokul diploması

Schulen und Fachrichtungen (BOS) Okullar ve bölümleri

Im Landkreis Konstanz gibt es folgende Fachrichtungen:
Konstanz ve çevresinde şu okullar mevcuttur:

Berufschulzentrum Radolfzell:

2-jährige Berufsoberschule
2 yıllık meslek yüksekokulu



Wirtschaft
Ekonomi

Ziel:
Hedef:

- ! Fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
Belli bir dalda yüksek öğrenime devam etme hakkı ve bir yabancı dil
- ! Allgemeine Hochschulreife mit zwei Fremdsprachen
İki yabancı dilli lise diploması

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen:

2-jährige Berufsoberschule
2 yıllık meslek yüksekokulu



Technik
Teknik

Ziel:
Hedef:

- ! Fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
Belli bir dalda yüksek öğrenime devam etme hakkı ve bir yabancı dil
- ! Allgemeine Hochschulreife mit zwei Fremdsprachen
İki yabancı dilli lise diploması

Übergang
Schule – Beruf

Fachschule (FS)

deutsch

türkisch

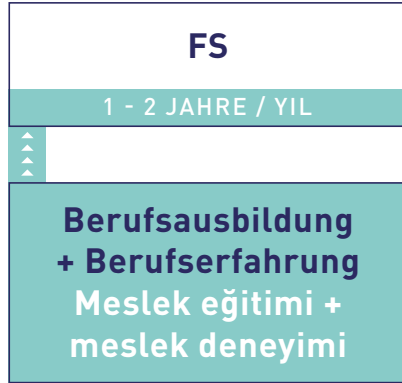
Okuldan meslek
hayatına geçiş

Teknik okul

Almanca

Türkçe

Fachschule (FS) Teknik okul



In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung oder einer geeigneten beruflichen Tätigkeit (mindestens fünf Jahre) eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben.

Teknik okullarda, meslek eğitimi tamamlamış veya uygun bir iş deneyimi (en az 5 yıllık) edinmiş meslek sahipleri, ilave bir meslek eğitimi alabilirler.

1-2

Dauer 1 – 2 Jahre
1-2 yıllık

Mo/Paz	Di/Salı	Mi/Car	Do/Per	Fr/Cuma	Sa/Ctesi	So/Paz
☾	☾	☾	☾	☾	🏠	

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

Okula akşamları veya hafta sonunda da devam etmek mümkündür, fakat bu durumlarda okul süresi uzar.

Ziel:
Hedef:

- ! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management und
Bir şirketin orta düzeydeki yönetim kadrosunda çalışmaya ve
- ! berufliche Selbstständigkeit
kendi işini kurmak isteyenleri bu işlere hazırlar
- ! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf
Meslek eğitiminde ve iş hayatında edinilmiş kalifikasyonları pekiştirilir

Schulen und Fachrichtungen (FS) Okullar ve bölümleri

Zepelin-Gerwerbe Schule Singen:

Fachschule für Technik (kostenpflichtig)
Teknik okul (paralı)



Elektrotechnik
Elektroteknik

Ziel:
Hedef:

- ! Staatlich geprüfter Techniker und
Resmi diplomalı teknisyen
- ! Fachhochschulreife
Yüksek okula devam etme hakkı

Aufnahmevoraussetzung:
Önkoşullar:

- ! Hauptschulabschluss
Hauptschule-diploması
- ! Berufsschulabschluss
Meslek okulunu bitirmiş olmak
- ! Abschluss Ausbildungsberuf und
Berufserfahrung im Bereich Technik
Teknisyenlik alanında meslek
eğitimi tamamlamış olmak ve
meslek deneyimine sahip olmak

Dauer: 2 Jahre
2 yıllık

Fachschule für Landwirtschaft Stockach:

kostenfrei
Ücretsiz



Landwirtschaft im Nebenerwerb
Yan gelir olarak ziraat

Ziel:
Hedef:

- ! Staatlich geprüfte Fachkraft für
Landwirtschaft
Resmi diplomalı ziraat uzmanı

Aufnahmevoraussetzung:
Önkoşullar:

- ! abgeschlossene Berufsausbildung
Meslek eğitimini tamamlamış olmak

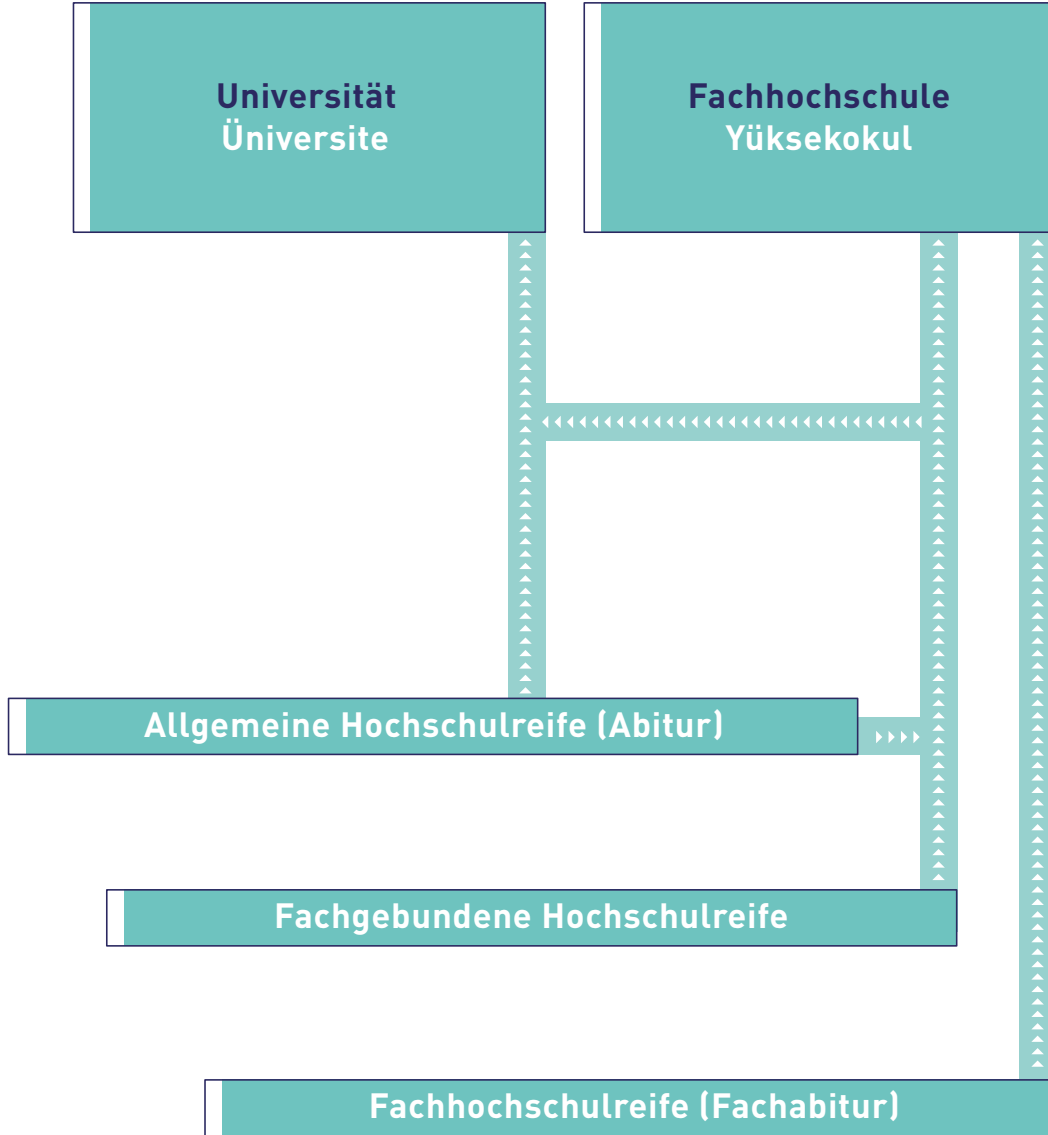
Dauer: 1 ½ Jahre
1 ½ yıllık

Agentur für Arbeit Singen
Singen İş ve İşçi Bulma Kurumu

Enge Str. 7
78224 Singen
Telefon: 0800 / 45555 – 00
singen@arbeitsagentur.de
www.arbeitsagentur.de

Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

Belli bir dalda veya genel olarak yüksek öğrenime devam etme hakkı edindikten veya lise diploması (Abitur) aldıktan sonraki öğrenim olanakları



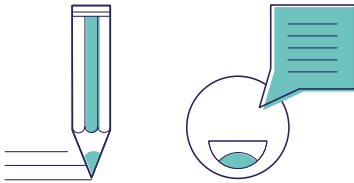
Studium Yükseköğrenim

Das Studium macht man an einer Hochschule. Man kann an einer Universität oder einer Fachhochschule studieren. Wer ein Studium machen möchte, braucht die Hochschulzugangsberechtigung.

Yükseköğrenim ve üniversiteler, öğrencilerine yükseköğrenim yapma imkânını sağlar. Üniversiteye girebilmek için yükseköğrenim kalifikasyonun edinilmesi gerekmektedir.



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium. Yükseköğrenim kalifikasyonu üniversiteye giriş hakkını kazandırır.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden.

Bazı bölümlerde okuma hakkını kazanmak için bazı ek kalifikasyonlar kazanılması gerekir.

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen: Almanya'da üç çeşit yüksek öğrenim kalifikasyonu bulunur:

Allgemeine Hochschulreife (Abitur) Abitur (Lise diploması)

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Fachhochschulen. Lise diploması (Abitur) üniversitelerin ve yükseköğrenim kurumlarının tüm bölümlerinde okuma hakkını kazandırır.

Fachgebundene Hochschulreife Belirli dallarda yükseköğrenim okuma hakkını kazandıran diploma

Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium nur von speziellen Studiengängen an einer Fachhochschule oder an einer Universität.

Bu diploma, üniversitelerin veya yükseköğrenim kurumlarının sadece belirli bölümlerinde okuma hakkını kazandırır.

Fachhochschulreife (Fachabitur) Yüksek okula gitme hakkını kazandıran diploma (Fachabitur)

Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Fachhochschule.

„Fachabitur“, yükseköğrenim kurumlarının tüm bölümlerinde okuma hakkını kazandıran bir diplomadır.

Das Studium an einer Universität

Üniversitede yükseköğrenim

Übergang
Schule – Beruf

Das Studium an einer
Universität

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Üniversitede
yükseköğrenim

Almanca

Türkçe



Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung. **Üniversitede yükseköğrenim, eğitim ve araştırma yapma olanağını bir arada sunar.**



Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen. **Üniversitede verilen eğitim metodik ve teorik bilgi ağırlıklı olup, öğrencilere bilimsel çalışma yöntemlerinin kazandırılmasına önem verir.**



Studierende werden auch ermutigt neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen. **Üniversite öğrencileri, yeni fikirler üretmeleri ve bu fikirleri bilimsel araştırmalar yoluyla geliştirmeleri konusunda teşvik görürler.**



Auch wer promovieren will, das heißt den Dokortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren. **Doktora yapmak isteyenlerin de Üniversite'ya kaydolması gerekmektedir.**

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:
Üniversiteye kaydolmak için önkoşullar:

- ! **Antragsformular**
Başvuru formu
- ! **Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder Lise diploması (Abitur) veya**
- ! **Studienkolleg mit Feststellungsprüfung – Qualifikations- und Beurteilungsprüfung**
Studienkolleg (Yüksekokula hazırlık sınıfı) ve ardından yapılan düzey tespiti, değerlendirme ve kalifikasyon sınavı

Im Landkreis Konstanz gibt es eine Universität.

Konstanz ve çevresinde bir üniversite vardır.

Die zentrale Studienberatung der Universität Konstanz bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Konstanz Üniversitesi'nin merkezi öğrenci danışmanlığı size kapsamlı bir danışmanlık hizmeti sunar ve sorularınızı cevaplandırmaya çalışır.

Universität Konstanz
Konstanz Üniversitesi merkezi öğrenci danışmanlığı

Zentrale Studienberatung (ZSB)
Universitätsstraße 10
78457 Konstanz

Telefon: 07531 / 88 – 3636

www.uni-konstanz.de/studieren/beratung-und-service/zentrale-studienberatung/
termin.zsb@uni-konstanz.de

Das Studium an einer Fachhochschule Yüksekokulda okumak

Eine Fachhochschule ist eine Hochschule, die anwendungsorientierte Studiengänge anbietet. Die Studiengänge an Fachhochschulen sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge. **Yüksekokullar öğrencilerine, pratik yönü ağır basan bölüm ve programlar sunar. Yüksekokulun sunduğu bölümler: Fen, sosyal bilimler, iktisat, teknik ve sanattır.**



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen, sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

Uygulamalı eğitim, yüksek öğreniminin bir parçasıdır. Kurslar, pratik uygulamalar veya işletmelerde yapılan staj dönemleri yoluyla öğrencilere meslek yüksek öğreniminin müfredatını somut bir şekilde kavrama olanağını sunar.

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

Öğrenciler yüksekokulda öğrenim gördükleri süre boyunca ileride çalışacakları meslek alanlarını yakından tanıma fırsatını edinirler.



Zulassungsvoraussetzungen für die Fachhochschule:
Yüksekokula kaydolmak için önkoşullar:

- ! Antragsformular
Başvuru formu
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
Lise diploması (Abitur)
- ! Fachgebundene Hochschulreife
Belirli dallarda yüksekokul okuma hakkını kazandıran diploma
- ! Fachhochschulreife (Fachabitur)
Yüksek okula gitme hakkı (Fachabitur)
- ! Eine gleichwertige, anerkannte Zugangsberechtigung
Bu diplomalara denk, geçerli bir diploma

Im Landkreis Konstanz gibt es eine Fachhochschule. Sie heißt Hochschule Konstanz Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG).

Konstanz'da „Hochschule Konstanz Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG)“ isimli bir yüksekokul bulunmaktadır.

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

Yüksek okuldaki merkezi öğrenci danışmanlığı size kapsamlı bir danışmanlık hizmeti sunar ve sorularınızı cevaplandırmaya çalışır.

Das duale Studium Dual (ikili) yüksek öğretim

Das Duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit einer Berufsausbildung.
Dual yüksek öğretim programları, yüksek öğrenimi ve meslek eğitimi bir arada sunar.



Das heißt, Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer dualen Hochschule oder Berufsakademie.

Bu, öğrencilerin meslek eğitimlerinin bir kısmını bir işletmede veya kurumda, diğer kısmını ise ikili yüksek öğrenim programlarını sunan bir yüksek okulda veya meslek akademisinde görmeleri anlamına gelir.

Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich vierteljährlich ab.

Öğrenim süresi boyunca değişimli olarak üç ay boyunca teorik eğitim ve üç ay boyunca pratik eğitim verilir.



Für ein duales Studium bewirbt man sich etwa ein Jahr vor Beginn des Studiums.

İkili yüksek öğretim programlarına katılabilmek için yaklaşık bir yıl öncesinden başvuruda bulunulması gerekmektedir.

Zulassungsvoraussetzungen für die duale Hochschule:
İkili yüksek öğretim programlarına katılım için önkoşullar:

- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
! Lise diploması (Abitür)
- ! Fachgebundene Hochschulreife
! Belirli dallarda yüksekokul okuma hakkını kazandıran diploma)
- ! Fachhochschulreife (Fachabitur)
! Yüksek okula gitme hakkı (Fachabitür)
- ! Ausbildungs-, Praktikanten- oder Arbeitsvertrag mit einem Unternehmen oder mit einer Institution
! Bir firma veya kuruluşta staj, meslek eğitimi veya iş sözleşmesi imzalamış olmak

Informationen zu den Dualen Hochschulen
in Baden-Württemberg erhalten Sie unter www.dhbw.de.
Baden Württemberg Eyaletinde ikili sistemi
uygulayan yüksek okullar hakkında bilgi almak için www.dhbw.de.

Übergang
Schule – Beruf

Steckbriefe

deutsch

türkisch

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek tasvirleri

Almanca

Türkçe

54 – 64 Steckbriefe Meslek tasvirleri

- 54 **Wessenberg-Schule Konstanz**
- 55 **Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz**
- 56 - 57 **Berufsschulzentrum Radolfzell**
- 58 **Mettnau Schule Radolfzell**
- 59 **Robert-Gerwig-Schule**
- 60 **Hohentwiel – Gewerbeschule Singen**
- 61 **Berufsschulzentrum Stockach**
- 62 **Katholische Schule Marianum – Hegne**
- 63 **Universität Konstanz**
- 64 **Hochschule Konstanz
Technik, Wirtschaft und Gestaltung
(HTWG)**

Wessenberg-Schule Konstanz

Kaufmännische Berufsschule (Ausbildungsberufe): Ticari meslek okulu (Meslek eğitimi):

- ! Rechtsanwaltsfachangestellte (r)
(RF)
Avukat yardımcısı
- ! Industriekaufmann / -frau (KI)
Endüstriyel işletmecisi
- ! Kauffrau / Kaufmann
für Büromanagement (BM)
Büro yönetimi çalışanı
- ! Kaufmann / -frau im Einzelhandel
und Verkäufer / Verkäuferin (EK)
Perakende satış elemanı
- ! Verwaltungsfachangestellte / r (ÖV)
İdari görevli
- ! Justizfachangestellte / r (ÖVJ)
Adli görevli

Berufsfachschule Pädagogische Erprobung Eğitbilimsel meslek yüksekokulu

**Berufskolleg I und II mit Übungsfirma
oder Geschäftsprozesse
Meslek okulu I ve II staj firması veya
iş süreçleri ile**

Berufskolleg Fremdsprachen Yabancı dil meslek koleji

**Wirtschaftsgymnasium
(Profil international oder klassisch)
Ekonomi ağırlıklı gymnasium
(Profil uluslar arası veya klasik)**

Wessenberg-Schule Konstanz
Winterersteig 5 – 7
78462 Konstanz
Telefon: 07531 / 1307 – 0
Fax: 07531 / 1307 – 99
www.wessenbergschule-konstanz.de
verwaltung@konstanz.wessenberg.schule.bwl.de

Steckbrief

Meslek tasviri

Berufsschulen in der Stadt Konstanz
Konstanz şehrindeki meslek okulları

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek tasvirleri

Almanca

Türkçe

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz

**Technische Berufsschule
(Ausbildungsberufe):
Teknik meslek okulları
(Meslek eğitimi):**

- ! Anlagemechaniker
(Sanitär, Heizung, Klima)
Tesis teknisyeni
(ısıtma tesisat, ısıtma, klima)
- ! Bauzeichner, Maurer, Zimmerer
Duvar ustası, oda ustası,
bina tasarımcısı
- ! Fachinformatiker
Uzman bilişimci
- ! IT-System-Elektroniker
Bilgisayar uzmanı
- ! Konstruktionsmechaniker
İnşaat teknisyeni
- ! Mediengestalter & Medientechnik
Medya teknolojisi uzmanı
ve medya tasarımcısı
- ! Metallbauer
Madencilik ustası
- ! Zahnmedizinische Fachangestellte
(ZMF)
Diş hekimi yardımcısı

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
(VAB und VAB-0)
İşe / Mesleğe hazırlık kalifikasyonu**

**Berufsfachschulen:
Meslek okulları:**

- ! 1-jährige Berufsfachschule für
Bauzeichnerinnen und Bauzeichner
1 yıllık inşaat çizimi meslek okulu
- ! 2-jährige Berufsfachschule für
Bautechnik mit mittlerem
Bildungsabschluss
2 yıllık inşaat tekniği meslek okulu
(orta okulu diploması)

**Berufskolleg:
Meslek koleji:**

- ! 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
1 yıllık meslek koleji, yüksek
öğrenime devam etme hakkını
kazandırır
- ! 2-jähriges Berufskolleg für
Informations- und
Kommunikationstechnik
2 yıllık bilgi ve iletişim teknolojisi
meslek koleji

**Technisches Gymnasium
Teknik Lise (Gymnasium)**

**Meisterschule für das Installateur-
und Heizungsbauerhandwerk
Tesisatçılık ve kaloriferçilik
ustalık okulu**

**Fachschule für Technik
Fachrichtung Elektrotechnik
Teknik Meslek lisesi
Elektrotechnik bölümü**

Zeppelin-Gewerbeschule Konstanz
Pestalozzistr.2
78467 Konstanz
Telefon: 07531 / 5927 – 0
Fax: 07531 / 5927 – 99
www.zgk-konstanz.de
info@zgk-konstanz.de

Berufsschulzentrum Radolfzell

Gewerbliche Schulen: Endüstri meslek lisesi:

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (O)
Kooperation mit Förderschule
İşe / Mesleğe kalifikasyon ve hazırlık yılı
Özel Eğitim Okulu işe işbirliği
- ! Berufseinstiegsjahr
Mesleğe başlama yılı
- ! 1-jährige Berufsfachschule für Holztechnik
1 yıllık marangozluk ve ahşap işçiliği Meslek yüksekokulu
- ! 1-jährige Berufsfachschule für Metalltechnik
1 yıllık Metal Teknolojisi Meslek yüksekokulu
- ! 2-jährige Berufsfachschule für Änderungsschneider / innen
2 yıllık Düzeltme Terziliği yüksekokulu
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Produktdesign
2 yıllık Endüstriyel Tasarım meslek koleji
- ! 3-jähriges Berufskolleg für Mode und Design
3 yıllık Moda ve Tasarım meslek koleji
- ! Friseure
Kuaför
- ! Maler, Lackierer
Boya badana ustası, cila ustası
- ! Schreiner (Tischler)
Marangoz
- ! Metalltechnik (Grundstufe, 1. Jahr)
Metal işleme teknikeri (Teme seviye, 1. yıl)

Berufliche Gymnasien: Meslek liseleri (Gymnasium):

- ! Agrarwissenschaftliches Gymnasium (AG)
Ziraat lisesi
- ! Biotechnologisches Gymnasium (BTG)
Bioteknoloji lisesi
- ! Technisches Gymnasium (TG)
Profil Gestaltungs- und Medientechnik
Teknik Lise (TG) Profil tasarımı ve medya teknolojisi

Haus- und Landwirtschaftliche Schulen: Ev idaresi ve ziraat okulları:

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (O)
İşe / Mesleğe kalifikasyon ve hazırlık yılı
- ! Berufseinstiegsjahr
Mesleğe başlama yılı
- ! 1-jährige landwirtschaftliche Berufsfachschule
1 yıllık Ziraat Meslek Okulu
- ! Landwirt / -in
Ziraatçı
- ! Gärtner / -in
Bahçıvan
- ! 2-jährige Berufsfachschule Profil Gesundheit und Pflege
2 yıllık Sağlık ve Bakım yüksekokulu
- ! 2-jährige Berufsfachschule Profil Hauswirtschaft und Ernährung
2 yıllık yüksekokul
Ev idaresi ve beslenme ağırlıklı
- ! Hauswirtschafter / -innen
Ev ekonomisti
- ! Hauswirtschaftsmeister / -innen
Ev ekonomi uzmanı

Kaufmännische Schulen: Ticari meslek okulları:

- ! Bankkaufmann / -frau
Bankacı
- ! Kaufmann / -frau für
Versicherungen und Finanzen
Sigorta ve finans uzmanı
- ! Fachkraft für Lagerlogistik /
Fachlageristen
Depo lojistiği / depo personeli
uzmanı
- ! Kaufleute im Einzelhandel /
Verkäufer
Perakendeci / Perakende satış
elemanı
- ! 2-jährige Berufsfachschule
Wirtschaft
2 yıllık ekonomi meslek
yüksekokulu
- ! Kaufmännisches Berufskolleg I
Ticari meslek koleji I
- ! Kaufmännisches Berufskolleg II
Ticari meslek koleji II
- ! Kaufmännisches Berufskolleg
Fremdsprachen
Ticaret Meslek Yüksekokul
yabancı diller
- ! Kaufmännisches Berufskolleg
Wirtschaftsinformatik
Ticaret Meslek Yüksekokulu işletme
enformatiği
- ! Berufskolleg zum Erwerb
der Fachhochschulreife
Profilfach Wirtschaft
Yüksek öğrenime devam etme hakkı
kazandıran meslek koleji
Profil konusu ekonomi
- ! Wirtschaftsoberschule
Ticaret lisesi

Berufsschulzentrum Radolfzell
Alemannenstraße 15
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 / 989 – 113 / 123 / 133
Fax: 07732 / 989 – 220
www.bsz-radolfzell.de
info@bsz-radolfzell.de

Mettnau Schule Radolfzell

Fachschulen: Meslek liseleri:

- ! Berufsfachschule für Altenpflege
Yaşlı bakım meslek lisesi
- ! Fachschule für Organisation
und Führung
Organizasyon ve yönetim
meslek lisesi
- ! Fachschule für Weiterbildung in der
Pflege „Gerontopsychiatrie“
„Yaşlılık psikiyatrisi“ konusunda
ilave eğitim veren meslek okulu
- ! Berufsfachschule für
Zusatzqualifikationen:
„Kinder unter Drei“
„Anaokullarında üç yaşından küçük
çocukların eğitimi“ konusunda ek
kalifikasyon veren meslek okulu
- ! Berufsfachschule für
Zusatzqualifikationen:
„Schulfremdenprüfung Erzieherin /
Erzieher“
„Okulu dışarıdan bitirmek isteyen
öğrencilere öğretmenlik“ konusunda
ek kalifikasyon sağlayan meslek
okulu
- ! Berufsfachschule für
Zusatzqualifikationen: „Sport,
Spiele und Rhythmikerziehung“
„Spor, Oyun ve Ritmik eğitim“
konusunda ek kalifikasyon sağlayan
meslek yüksekokulu

Berufskollegs: Meslek kolejleri:

- ! 2-jähriges Berufskolleg
für Sozialpädagogik
2 yıllık sosyal pedagoji
meslek koleji
- ! 3-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik (PIA)
3 yıllık sosyal pedagoji
meslek koleji
- ! 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
Yüksek öğrenime devam etme hakkı
kazandıran bir yıllık meslek koleji
- ! 1-jähriges Berufskolleg für
Gesundheit und Pflege
Bir yıllık sağlık ve bakım
meslek koleji

Berufliche Gymnasien: Meslek lisesi (Gymnasium):

- ! Sozialwissenschaftliches
Gymnasium
Profil Gesundheit und Pflege
Ziraat lisesi
Profil sağlık ve bakım
- ! Sozialwissenschaftliches
Gymnasium
Profil Psychologie und Pädagogik
Sosyal bilimler lisesi
Profil Psikoloji ve Eğitim

Steckbrief

Meslek tasviri

Berufsschulen im Landkreis Konstanz
Konstanz ve çevresindeki meslek okulları

Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)

**Kaufmännische Berufsschulen
(Ausbildungsberufe):
Ticaret meslek liseleri
(meslek eğitimi):**

- ! Medizinische Fachangestellte
Tıbbi uzman elemanı
- ! Automobilkaufleute
Otomobil satıcısı
- ! Kaufleute für Büromanagement
Büro yönetimi uzman elemanı
- ! Drogisten / Drogistinnen
Eczacı
- ! Kaufleute im Einzelhandel /
Verkäufer
Perakendeci / Perakende satış
elemanı
- ! Groß- und Außenhandelskaufleute
Toptancı ve dış ticaret uzmanı
- ! Industriekaufleute
Endüstriyel ticaret uzmanı
- ! Tourismuskaufmann / -frau
Turizm uzmanı
- ! Kaufleute für Spedition und
Logistikdienstleistungen
Lojistik ve nakliye uzmanı
- ! Steuerfachangestellte
Vergi uzman elemanı
- ! Kaufleute für Tourismus
und Freizeit
Turizm ve tatil uzmanı

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-0)**
İş ve Meslek öncesi kalifikasyon
kazandıran hazırlık yılı,
Almanca ağırlıklı

**Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf (VAB)**
İş ve Meslek öncesi kalifikasyon
kazandıran hazırlık yılı

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf – Advanced (VAB-A)**
İş ve Meslek öncesi kalifikasyon
kazandıran hazırlık yılı (ileri)

**Berufsfachschulen:
Meslek yüksekokulları:**

- ! 2-jährige kaufmännische
Berufsfachschule
(Wirtschaftsschule / BFW)
2 yıllık ekonomi meslek
yüksekokulu

**Berufskolleg I und II jeweils mit
Übungsfirma**
Meslek koleji I ve II,
Staj yapılan firma dahil

**Wirtschaftsgymnasium
Ticaret lisesi (Gymnasium)**

Robert-Gerwig-Schule (Kaufmännische Schule)
Anton-Bruckner-Str. 2
78224 Singen
Telefon: 07731 / 9572 – 0
Fax: 07731 / 9572 – 99
www.rgs-singen.de
info@rgs-singen.de

Hohentwiel-Gewerbeschule Singen

Berufsschule (Ausbildungsberufe): Meslek okulu (meslek öğrenimi):

! Elektrotechnik
! Elektroteknik

! Fahrzeugtechnik
! Vasıta tekniği

! Metalltechnik
! Metal tekniği

Berufseinstiegsjahr (BEJ): Mesleğe başlama yılı:

! BEJ Gartenbau / Einzelhandel
! BEJ Bahçivanlık / Perakendeci

! BEJ Metalltechnik
! BEJ Metal tekniği

Berufsfachschule (BFS): Meslek yüksekokulu:

! 1-jährige BFS Elektrotechnik
! Bir yıllık elektroteknik meslek
yüksekokulu

! 1-jährige BFS für Fahrzeugtechnik
! Bir yıllık vasıta tekniği meslek
yüksekokulu

! 2-jähriges BFS für Maschinen-
und Anlagenführer
! 2 yıllık makinistlik meslek
yüksekokulu

Berufskolleg (BK): Meslek koleji (BK):

! BK Fachhochschulreife
! BK Yüksek öğrenime devam etme
hakkı kazandıran meslek koleji

! BK Technische Dokumentation
! BK Teknik Belgeleme meslek koleji

! BK Chem.-Techn.-Assistenten
! BK Tekno-kimyasal yardımcılık
meslek koleji

Technisches Gymnasium (TG): Teknik lise (Gymnasium):

! 3-jähriges TG
! 3 yıllık teknik lise

! 6-jähriges TG
! 6 yıllık teknik lise

Technische Oberschule Teknisyen yüksekokulu

Technikerschule Teknisyen Okulu

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik Motorlu taşıt teknisyenliği ustalık okulu

Steckbrief

Meslek tasviri

Berufsschulen im Landkreis Konstanz
Konstanz ve çevresindeki meslek okulları

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek tasvirleri

Almanca

Türkçe

Berufsschulzentrum Stockach

**Berufsschule (Ausbildungsberufe):
Meslek okulu (meslek öğrenimi
kapsamına giren meslekler):**

Profil Wirtschaft:
Profil Ekonomi:

- ! Kauffrau / -mann im Einzelhandel
Perakende satış elemanı
- ! Kauffrau / -mann im
Groß- und Außenhandel
Toptancılık ve dış
ticaret satış elemanı
- ! Verkäufer / -in
Satıcı
- ! Internationales
Wirtschaftsmanagement
mit Fremdsprachen
Uluslararası işletme (yabancı dilde)

Profil Hauswirtschaft:
Profil Ev idaresi:

- ! Fachpraktiker / -in Küche
Mutfak uzman elemanı
- ! Fachpraktiker / -in Hauswirtschaft
Ev işleri uzman elemanı

Profil Gewerbe (Grundstufe Metall):
Profil Endüstri (Metal işletmeciliği
temelli):

- ! Industriemechaniker
Endüstri teknisyeni
- ! Zerspanungsmechaniker
Yontma teknisyeni
- ! Feinwerkmechaniker
Hassas aletler ustası

- ! Werkzeugmechaniker
Takım teknisyeni

**Vollzeit-Schulen:
Tam zamanlı okullar:**

**Vorbereitung Arbeit und Beruf
Hazırlık işi ve meslek**

**Berufsfachschule Pädagogische
Erweiterung
Meslek yüksekokulu
eğitici uzantılar:**

- ! Profil Wirtschaft
Profil Ekonomi
- ! Profil Hauswirtschaft & Ernährung
Profil temizlik ve beslenme

**Berufsfachschule (BFS):
Meslek yüksekokulu:**

- ! 2-jährige BFS
Hauswirtschaft & Ernährung
2 yıllık ev idaresi ve beslenme
meslek yüksekokulu
- ! 2-jährige BFS
Wirtschaft und Verwaltung
2 yıllık ekonomi ve kamu idaresi
meslek yüksekokulu

**Berufskolleg I und II Wirtschaft
Ekonomi Meslek koleji I ve II**

**Berufskolleg I und II Technik
Teknik Meslek koleji I ve II**

**Wirtschaftsgymnasium (WG)
Ekonomi ağırlıklı gymnasium**

- ! Wirtschaftsgymnasium
International (WGI)
3 yıllık ekonomi eğitimi
veren gymnasium

Berufsschulzentrum Stockach
Conradin-Kreutzer-Straße 1
78333 Stockach
Telefon: 07771 / 8704 – 0
Fax: 07771 / 8704 – 29
www.bsz-stockach.de
sekretariat@bsz-stockach.de

Katholische Schule Marianum-Hegne

Berufskollegs (Ausbildungsberufe): Meslek okulu (meslek öğrenimi kapsamına giren meslekler):

- ! Ausbildungsgang ErzieherIn
! Eğitimci meslek kursu

Berufskolleg I und II und III für Sozialpädagogik Sosyal eğitim Meslek koleji I ve II

Sozialwissenschaftliches Gymnasium: Sosyal bilimler ağırlıklı gymnasium:

- ! 3-jähriges SG Profil für Soziales
! 3 yıllık SG profili sosyal ilişkiler

Berufsfachschule: Meslek yüksekokulu:

- ! Zusatzqualifikationen „Kinder unter
! drei Jahren in Tageseinrichtungen“
! „Anaokullarında üç yaşından küçük
! çocukların eğitimi“ konusunda ek
! kalifikasyon
- ! Zusatzqualifikationen
! „Inklusionspädagogik / Fachkraft
! für Inklusionspädagogik“
! „Inklüsyon pedagojisi“ konusunda
! ek kalifikasyon

Fachschule: Meslek okulu:

- ! Organisation und Führung
! Organizasyon ve yönetim

Steckbrief

Meslek tasviri

Universität in Konstanz
Konstanz üniversitesi

Okuldan meslek
hayatına geçiş

Meslek tasvirleri

Almanca

Türkçe

Universität Konstanz

Sektionen und Fachbereiche: Matematik ve fen bölümleri:

Mathematisch-Naturwissenschaftliche Sektion: Matematik ve fen:

- ! Mathematik und Statistik
Matematik ve istatistik
- ! Informatik und
Informationswissenschaft
Bilişim ve bilgi bilimi
- ! Physik
Fizik
- ! Chemie
Kimya
- ! Biologie
Biyoloji
- ! Psychologie
Psikoloji

Geisteswissenschaftliche Sektion: Sosyal bilimler fakülteleri ve bölümleri:

- ! Philosophie
Felsefe
- ! Geschichte und Soziologie mit
Sportwissenschaft und empirischer
Bildungsforschung
Sporbilimi, sosyoloji, tarih ve
ampirik eğitimsel araştırma
- ! Literaturwissenschaften mit
Kunst- und Medienwissenschaften
Edebiyat, Sanat ve Medya bilimi
- ! Sprachwissenschaft
Dilbilimi

Sektion Politik – Recht – Wirtschaft: Siyasal bilimler, Hukuk, İktisat bölümleri ve fakülteleri:

- ! Politik- und
Verwaltungswissenschaft
Siyasal bilimler ve kamu yönetimi
- ! Rechtswissenschaft
Hukuk
- ! Wirtschaftswissenschaften
İktisat

Kontakt Studienberatung: Öğrenci danışmanlığı:

Studierenden-Service-Zentrum (SSZ)
Universitätsstr. 10
78464 Konstanz
Ebene B4
www.uni-konstanz.de

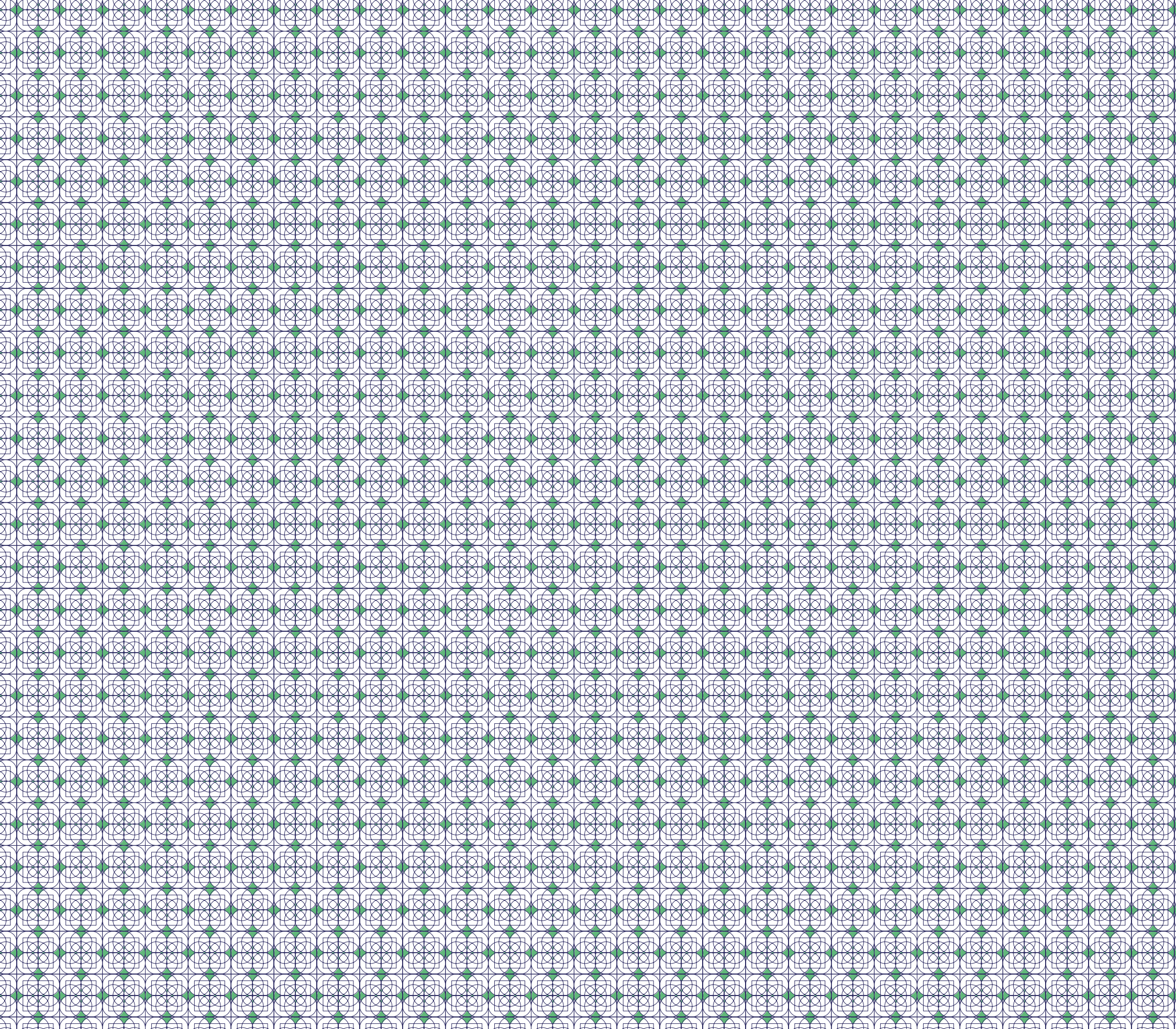
Hochschule Konstanz Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG)

Fakultäten der HTWG Konstanz: HTWG Konstanz'ın Fakülteleri:

- ! Architektur und Gestaltung
Mimarlık ve tasarım
- ! Bauingenieurwesen
İnşaat mühendisliği
- ! Elektrotechnik und
Informationstechnik
Elektroteknik ve
bilgi teknolojisi
- ! Informatik
Bilgisayar mühendisliği
- ! Maschinenbau
Makine mühendisliği
- ! Wirtschafts-, Kultur- und
Rechtswissenschaften
İktisat, Hukuk ve Kültür bilimi

Kontakt Studienberatung: Öğrenci danışmanlığı:

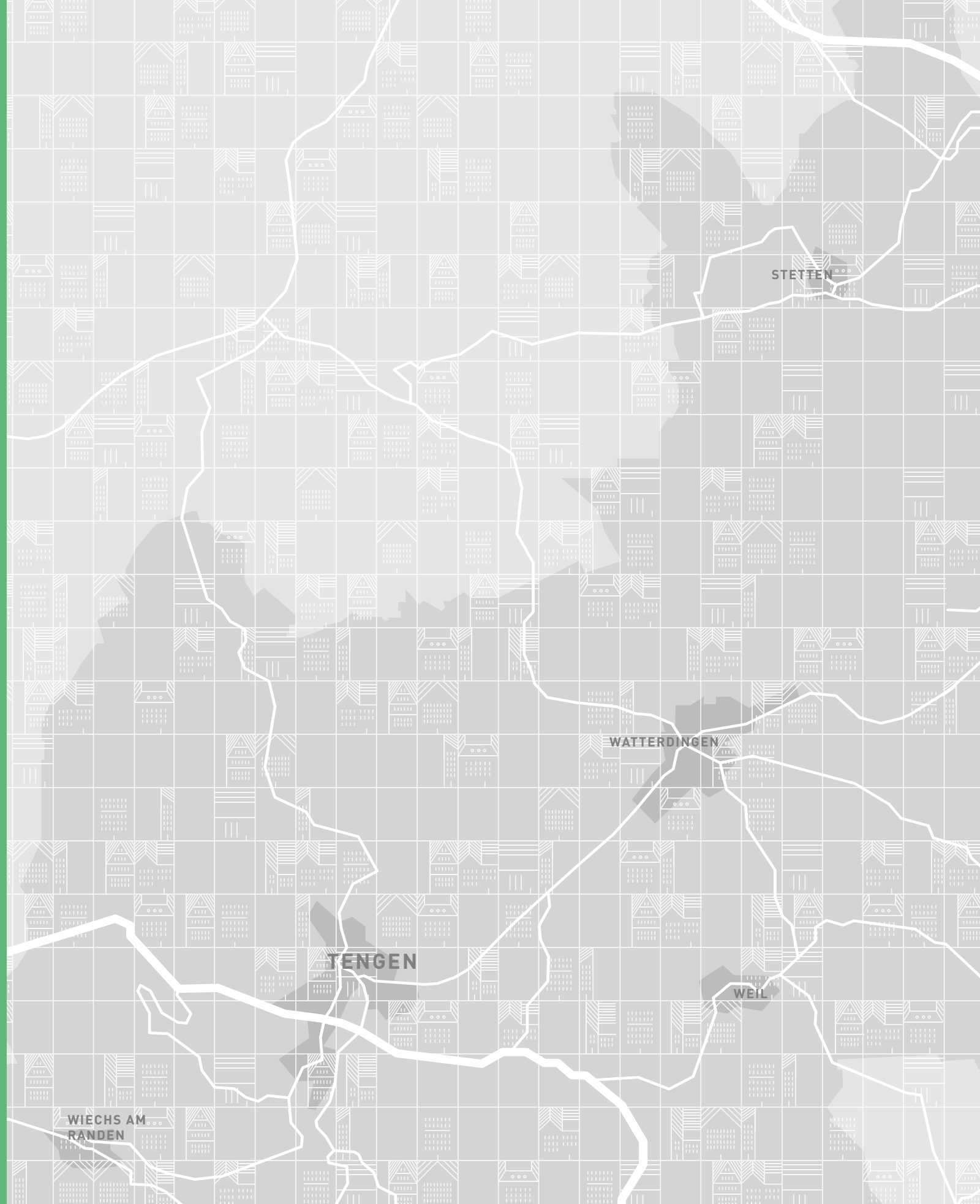
Alfred-Wachtel-Straße 8
78462 Konstanz
Telefon: 07531 / 206 – 851
Telefon: 07531 / 206 – 105
zsb@htwg-konstanz.de
www.htwg-konstanz.de



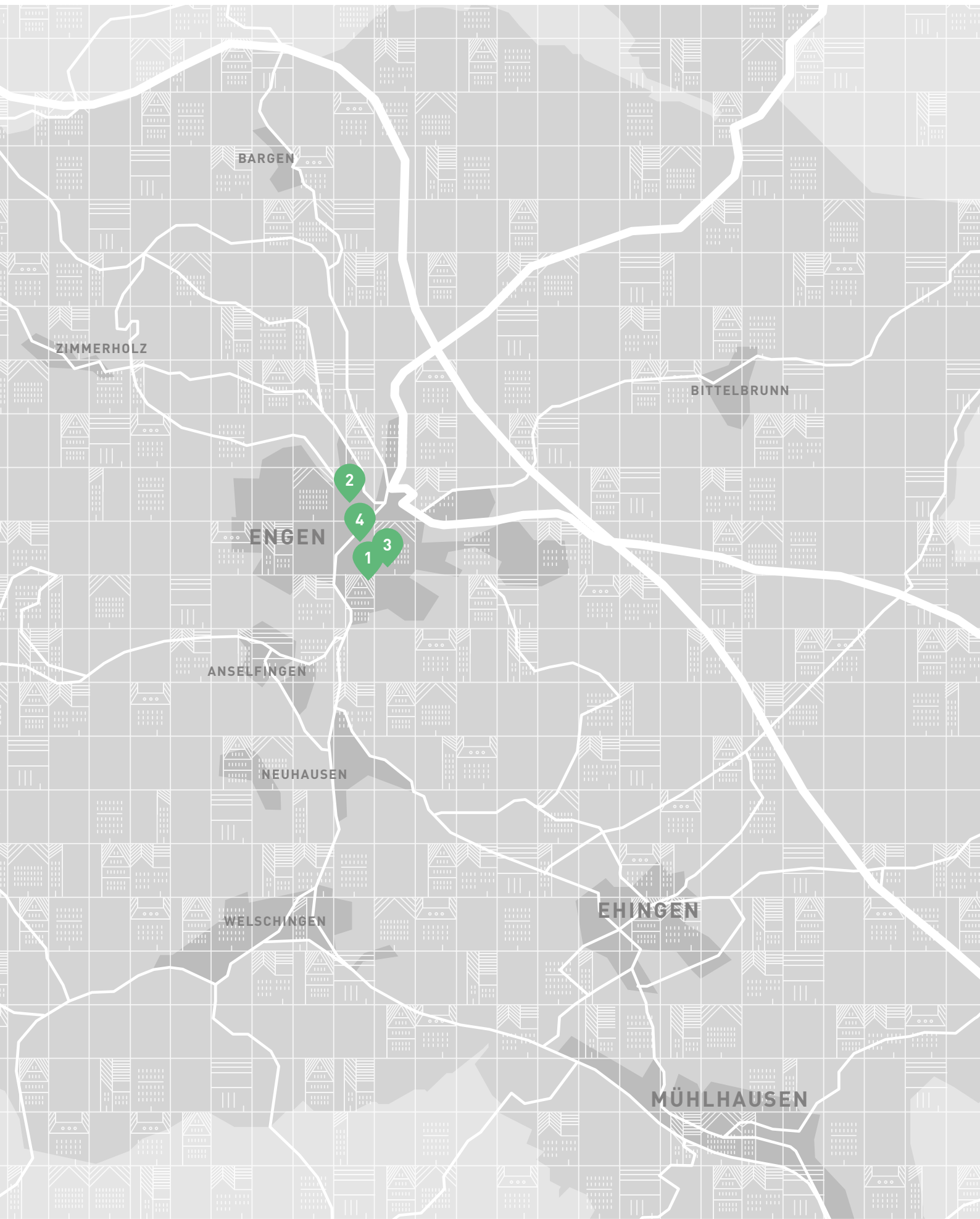
Beratungsstellen Danışma merkezleri

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche.

Danışma merkezleri size belli konularda yardımcı olurlar. Burada bir çok konuda bilgi alabilir ve destek görebilirsiniz.



Angebote der Region
Bölgedeki mevcut imkanlar



Angebote in Engen, Tengen, Mühlhausen-Ehingen, Volkertshausen, Aach

Engen, Tengen, Mühlhausen-Ehingen, Volkertshausen, Aach bölgesinde bulunan olanakları

1 Flüchtlings- und Integrationsbeauftragter der Stadt Engen

Hauptstraße 11
Blaues Haus / Mavi ev
Zimmer / Oda: 102
78234 Engen
Dr. David Tchakoura
Telefon: 07733 / 502 – 219
dtchakoura@engen.de

2 Kinderwohnung Kunterbunt Engen

Bei der Säge 8a
78234 Engen
Ronja Hoppe
Telefon: 07733 / 9782 – 90
kiwo.engen@diakonie.ekiba.de

3 Jugendtreff Engen

Hexenwegle 2
(Eingang Stadtgarten / Giriş kent parkı)
78234 Engen
Telefon: 07733 / 501 – 970
stadtjugendpflege-engen@web.de

4 IN VIA Projekt Aicha

Schillerstraße 10a
78234 Engen
Juliet Brook-Blaut
Telefon: 0177 / 4733 – 351
Juliet.Brook-Blaut@invia-freiburg.de

4 Tafel Engen

Schillerstraße 10a
78234 Engen
Monika Lang
Telefon: 07731 / 96970 – 271
info@tafel-engen.de
www.tafel-engen.de

Di / Sal: 9.00 – 12.00 Uhr

Angebote der Region
Bölgedeki mevcut imkanlar

01 – 03

**Migrationsberatung für
erwachsene Zuwanderer (MBE) und
Jugendmigrationsdienst (JMD)**
Yetişkin göçmenler için göç
danışmanlığı (MEB) ve genç göçmen
hizmetleri (JMD)

06

Beratungsstellen für die Region
Bölgenin danışmanlık merkezleri

07 – 09

Psychologische Beratungsstelle
für Kinder, Jugendliche und Eltern
des Landkreises Konstanz 07
Konstanz ilçesi çocuk, genç ve
ebeveynler için
psikolojik danışmanlık merkezi

Staatliches Schulamt
Konstanz 07
Konstanz Milli Eğitim

Schulpsychologische
Beratungsstelle 08
Okul Psikolojik
Danışmanlık Merkezi

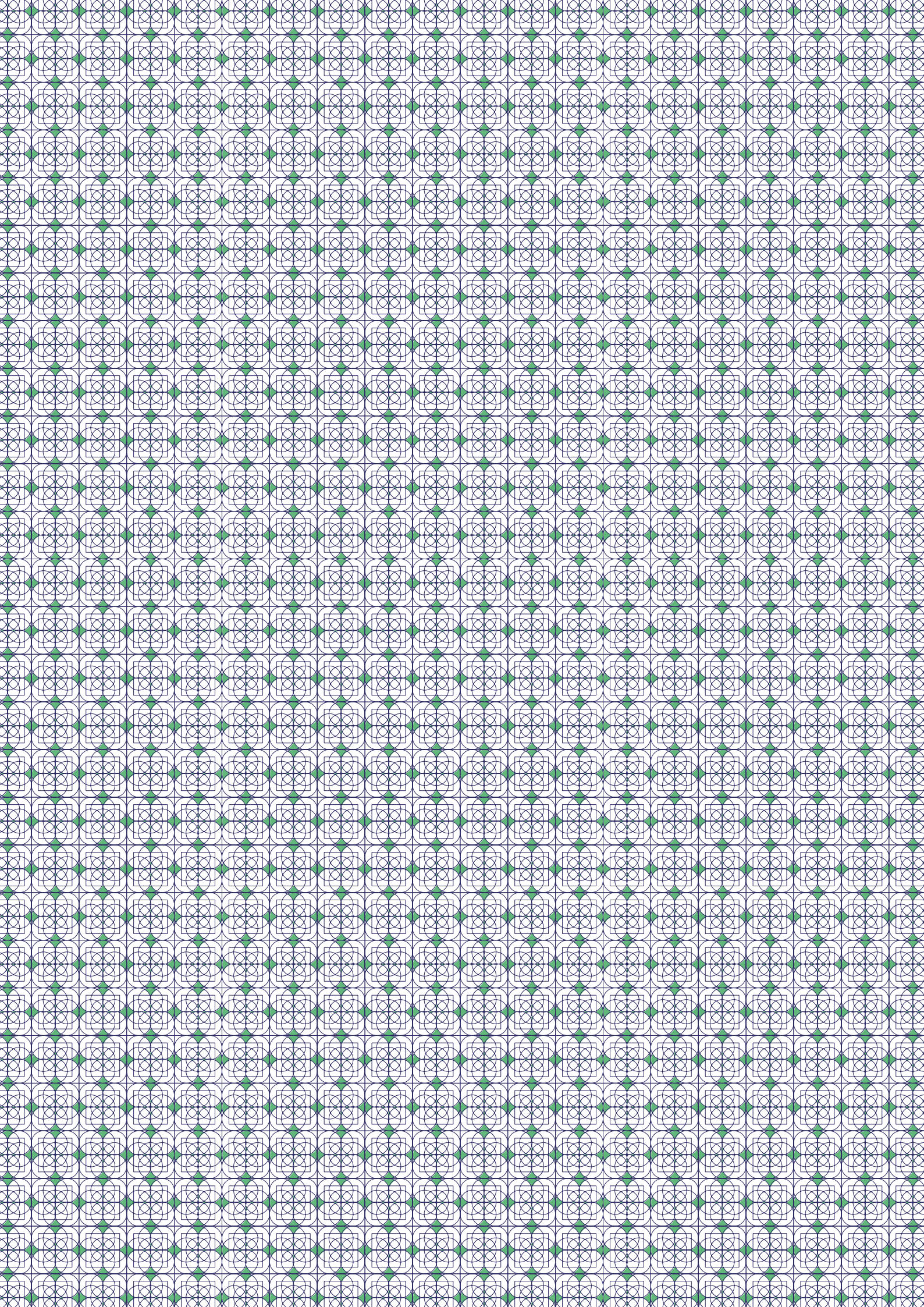
Amt für Kinder, Jugend
und Familien 09
Çocuk, genç ve aile kurumu

Beratungsstellen in den Gemeinden
Belediyenin danışmanlık merkezleri

10 – 13

Finanzielle Unterstützung für Familien
Ailere maddi destek

14 – 17



Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) und Jugendmigrationsdienst (JMD)

Yetişkin göçmenler için göç danışmanlığı (MBE) ve genç göçmen hizmetleri (JMD)

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

Die Mitarbeiter hier helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind und machen einen Plan, damit die Zuwanderer gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs.

Yetişkin göçmenler için
göç danışmanlığı ve genç
göçmen hizmetleri

Burada çalışan uzmanlar, Almanya'ya yeni gelmiş göçmenler ile görüşüp Almanya'daki yaşamlarını nasıl yürüteceklerini planlarlar. Başvuru formlarını doldururken veya Almanca kursu seçiminde yardımcı olurlar.

Almanca

Türkçe

MBE Diakonisches Werk

Worblingerstraße 26
78224 Singen
Monika Schneider
Telefon: 07731 / 860813
migrationsberatung.dwkn@
diakonie.ekiba.de

Di / Sal: 9.00 – 12.00 Uhr
(Englisch / İngilizce,
Rumänisch / Romence)

MBE Arbeiterwohlfahrt

Feuerstraße 6
78224 Singen
Maria Zagorowski
Telefon: 0176 / 13527 – 980
m.zagorowski@awo-konstanz.de

Di / Sal: 14.00 – 17.00 Uhr
Do / Perş: 9.00 – 12.00 Uhr
(Polnisch / Lehçe)

MBE Caritasverband Singen-Hegau e.V.

Feuerstraße 6
78224 Singen
Ruza Mijic
Telefon: 07731 / 96970 – 222
mijic@caritas-singen-hegau.de

Mo / Pzt: 9 – 12 Uhr
Mi / Çarş: 14 – 16 Uhr
(Kroatisch / Hırvatça)

JMD Caritasverband Singen-Hegau e.V.

Feuerwehrstraße 6
78224 Singen
Svetlana Mager
Telefon: 07731 / 96970 – 221
mager@caritas-singen-hegau.de

Di / Sal: 14.00 – 16.00 Uhr
Fr / Cuma: 9.00 – 12.00 Uhr

Angebote der
Region

Beratungsstellen

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

Bilgi merkezleri

Almanca

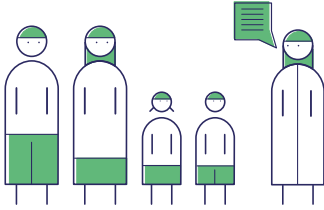
Türkçe

Beratungsstellen Bilgi merkezleri

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Verschiedene Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

Danışma merkezleri size belli konularda yardımcı olurlar. Burada bir çok konuda bilgi alabilir ve destek görebilirsiniz. Ücretsiz danışmanlık hizmeti veren birimler de mevcuttur.

Psychologische Beratungsstelle für
Kinder, Jugendliche und Eltern des
Landkreises Konstanz
Konstanz ilçesi çocuk, genç ve
ebeveynler için psikolojik danışmanlık
merkezi



Die Beratungsstelle unterstützt
Kinder und Jugendliche in
schwierigen Lebenssituationen und hilft
Eltern bei der Erziehung. Die
Beratung ist kostenfrei und unterliegt
der Schweigepflicht.

Danışmanlık merkezi zor hayat
şartlarında yaşayan çocuk ve
gençleri destekliyor ve ebeveynlere
çocukların eğitiminde yardımcı oluyor.
Danışmanlık hizmeti ücretsizdir ve
gizliliğe tabidir.

Landratsamt Konstanz / Konstanz
kaymakamlığı
Außenstelle Singen / Singen Dış İşleri

Wehrdstraße 7
78224 Singen
Telefon: 07531 / 800 – 3211
Fax: 07531 / 800 – 2399
Pb-singen@LRAKN.de

Die Anmeldung erfolgt über die Service-
und Informationsstelle.
Kayıt işlemleri servis ve bilgilendirme
ofisi üzerinden yapılır.

Staatliches Schulamt Konstanz
Konstanz Kamu
Okulları Müdürlüğü

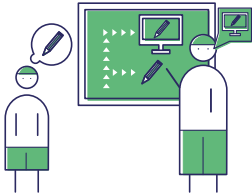


Die Staatlichen Schulämter sind eine
untergeordnete Behörde des
Kultusministeriums. Ihre Aufgabe ist
die Schulaufsicht und Beratung
der Schulen. Das staatliche Schulamt
ist außerdem zuständig für die
Lehrerversorgung und für die Verteilung
der Lehrkräfte auf die Schulen.

Kamu Okulları Müdürlükleri, Eğitim
Bakanlığı'nın bünyesinde yer alan
resmi dairelerdir. Görevleri, okulları
denetlemek ve okullara danışmanlık
yapmaktır. Kamu Okulları Müdürlüğü
aynı zamanda öğretmenlerin okullara
yerleştirilmesinden ve yeterli
sayıda öğretmen bulunmasından
sorumludur.

Am Seerhein 7
78467 Konstanz
Telefon: 07531 / 80201 – 0
poststelle@ssa-kn.kv.bwl.de

Schulpsychologische Beratungsstelle
Okul bünyesinde verilen psikolojik
danışmanlık hizmeti



Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen und Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten Schüler, Eltern und Lehrkräfte.

Okuldaki psikolojik danışman, okulda yaşanan sorunlar, okul seçimi, okul değiştirme, sınıf tekrarı, öğrenim zorlukları ve okula devamsızlık gibi konularda öğrencilere, velilere ve öğretmenlere hizmet verir.

Schulamt Konstanz
Julius-Bührer-Str. 4
78224 Singen
Telefon: 07731 / 596720
spbs@sin.ssa-kn.kv.bwl.de

Angebote der
Region

Beratungsstellen

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

Bilgi merkezleri

Almanca

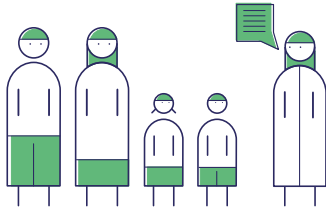
Türkçe

Amt für Kinder, Jugend und Familien des Landkreises Konstanz
Konstanz ilçesi çocuk, genç ve ebeveynler için psikolojik danışmanlık merkezi

Das Amt für Kinder, Jugend und Familie kann in vielen Situationen Familien unterstützen. Die wichtigsten Bereiche sind:

Çocuk, genç ve ebeveynler için psikolojik danışmanlık merkezi aileleri birçok durumda destekleyebilir. En önemli alanlar:

Fachdienst Kinder- und Familienhilfe
Çocuk ve aile uzmanlık hizmetleri



Hier können Eltern, Kinder und Jugendliche bei Fragen der Erziehung und Entwicklung sowie bei der Bewältigung von Konflikten in der Familie unterstützt werden. Es gibt Hilfen zur Erziehung für Familien sowie Eingliederungshilfen für seelisch behinderte Kinder und Jugendliche.

Burada ebeveynler, çocuk ve gençler eğitim ve gelişim sorunları ile ilgili olduğu gibi ailedeki çatışmaların üstesinden gelme konusunda da destek alabilirler. Aile eğitim desteği ve zihinsel engelli çocuk ve gençlerin entegrasyonu ile ilgili yardım alınabilir.

Landratsamt Konstanz
Amt für Kinder, Jugend und Familien
Außenstelle Singen
Konstanz kaymakamlığı
Çocuk, gençlik ve aile kurumu
Singen Dış İşleri

Wehrdstraße 7
78224 Singen
Telefon: 07531 / 800 – 2800
Fax: 07531 / 800 – 2829
jugendamt@LRAKN.de

Wirtschaftliche Jugendhilfe
Gençlere ekonomik yardım



Hier kann man finanzielle Unterstützung bekommen z. B. für Kindertagesbetreuung oder Unterhalt.

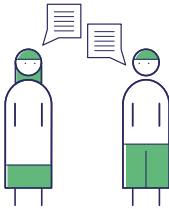
Burada finansal destek alabilirsiniz, örn. çocuk gündüz bakımı veya nafaka.

Landratsamt Konstanz
Amt für Kinder, Jugend und Familien
Außenstelle Singen
Konstanz kaymakamlığı
Çocuk, gençlik ve aile kurumu

Wehrdstraße 7
78224 Singen
Telefon: 07531 / 800 – 2800
Fax: 07531 / 800 – 2829
jugendamt@LRAKN.de

Beratungsstellen in Engen Engen'de danışmanlık merkezleri

Integrationsbeauftragter
der Stadt Engen
Engen şehiri entegrasyon
yetkilisi

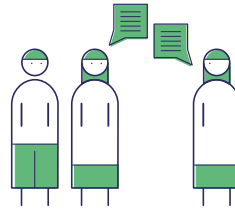


Der Integrationsbeauftragte unterstützt und berät bei allen Fragen zur Integrationspolitik der Region. An den Integrationsbeauftragten können sich nicht-deutsche und deutsche Mitbürger mit ihren Fragen wenden.

Entegrasyon Yetkilisi bölgenin entegrasyon politikası ile ilgili her türlü sorularda danışmanlık ve destek sağlar. Entegrasyon yetkililerine Alman ve Alman olmayan vatandaşlar başvurabilir.

Hauptstraße 11
Blaues Haus / Mavi ev
Zimmer / Oda 102
78234 Engen
Ansprechpartner / İlgili kişi:
Dr. David Tchakoura
Telefon: 07733 / 502 – 219
dtchakoura@engen.de

Helferkreis Asyl
Engen
Engen'de mültecilere yönelik
yardım kuruluşu



Begleitung und Integration von
Flüchtligen in Engen.

Engen'deki mültecilere yönelik refakat
ve entegrasyon hizmetleri

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Gitta Biller / Ajmal Farman
info@helferkreis-asyl-engen.de
www.helferkreis-asyl-engen.de

Angebote der
Region

Beratungsstellen

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

Bilgi merkezleri

Almanca

Türkçe

Kinderwohnung Kunterbunt Kunterbunt çocuk evi

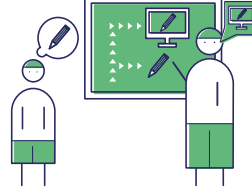


Für Schulkindern im Alter von 6 bis 14 Jahren. Sie bekommen hier Hilfe bei den Hausaufgaben und können zusätzlich zur Schule lernen. Die sprachlichen und schulischen Fähigkeiten werden gestärkt. Gemeinsame Aktionen wie Malen und Basteln, Kochen und Backen, Feste und Ausflüge werden auch angeboten.

6 ila 14 yaş arası çocuklara yöneliktir. Çocuklar burada ev ödevlerinde yardım alabilir ve okul dışında ders alabilirler. Dilsel ve akademik beceriler geliştirilir. Ayrıca resim, el işi, yemek ve pasta yapımı, şenlik ve gezi gibi grup faaliyetleri de yapılır.

Bei der Säge 8a
78234 Engen
Ansprechpartner / İlgili kişi: Ronja Hoppe
Telefon: 07733 / 978 – 290
kiwo.engen@diakonie.ekiba.de

Jugendtreff Engen Engen'de gençlere yönelik buluşma noktası



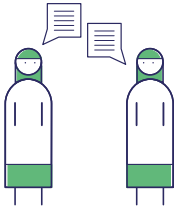
Beratung bei schulischen Fragen, Bewerbungen, Vorstellungsgesprächen und Freizeitprogramme für Jugendliche zwischen 12 u. 20 Jahren.

12 ile 20 yaş arası gençlere yönelik okul ile ilgili danışmanlık, başvuru, iş görüşmeleri ve boş zaman aktiviteleri.

Hexenwegle 2 (Eingang Stadtgarten /
Giriş kent parkı)
78234 Engen
Telefon: 07733 / 501 – 970
stadtjugendpflege-engen@web.de
Ansprechpartner / İlgili kişi: Melanie
Wieczorek / Yasmin Harfmann

Beratungsstellen in Mühlhausen-Ehingen Mühlhausen-Ehingen'de danışmanlık merkezleri

IN VIA Projekt Aicha IN VIA projesi Aicha

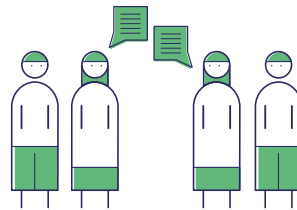


Gruppenangebote und
sozialpädagogische Beratung für
Frauen mit Fluchthintergrund wohnhaft
in Engen und Tengen.

Engen ve Tengen'de yaşayan mülteci
kökenli kadınlara yönelik grup imkanları
ve sosyo-eğitim danışmanlığı.

Schillerstraße 10 a
78234 Engen
Ansprechpartner / İlgili kişi:
Juliet Brook-Blaut
Telefon: 0177 / 4733 – 351
Juliet.Brook-Blaut@invia-freiburg.de

Helferkreis Mühlhausen-Ehingen Mühlhausen-Ehingen'de yardım kuruluşu



Der Helferkreis unterstützt Geflüchtete
in Mühlhausen-Ehingen

Yardım kuruluşu, Mühlhausen-
Ehingen'de
yaşayan mültecilere yardım ediyor

Ansprechpartner / İlgili kişi:
Manfred Schulz
manfredo.schulz@t-online.de
www.helferkreis-me.org

Angebote der
Region

Beratungsstellen

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

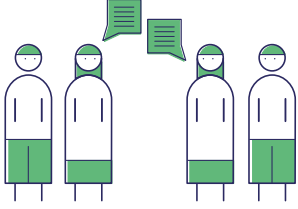
Bilgi merkezleri

Almanca

Türkçe

Beratungsstellen in Aach Aach'da danışmanlık merkezleri

Helferkreis Aach / Hegau
Aach / Hegau bölgesi yardım kuruluşu



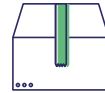
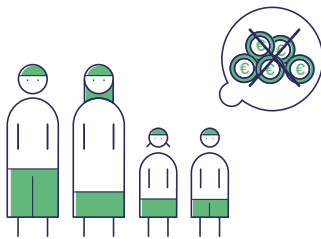
Der Helferkreis hilft Flüchtlingen und
Asylberwerbern, die in Aach wohnen, bei
der Integration.

Yardım kuruluşu Aach'de yaşayan
mülteci ve sığınmacılara entegrasyon
yardımı sunuyor.

helferkreis-aach@web.de
www.helferkreis-aach.de

Finanzielle Unterstützung für Familien Ailere maddi destek

Bildung und Teilhabe-Paket Eğitim ve katılım paketi

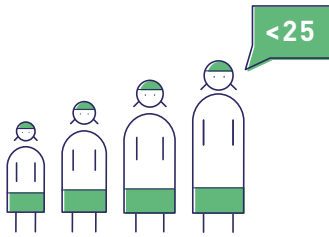


Das Jobcenter oder das Landratsamt Konstanz unterstützen Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.

Konstanz İş Bulma Kurumu veya kaymakamlığı düşük geliri ailelerden gelen çocuklara, gençlere ve yetişkinlere finansal destek sağlıyor.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

Bu destek programının ismi: Eğitim ve katılıma destek programı'dır. Birçok yerde ismi „Eğitim paketi“ olarak geçer. Maddi desteğin bu bağlamdaki anlamı şudur: Sizden indirimli bir ücret alınır veya hiç ücret alınmaz.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.
Önemli olan: 25 yaşından küçük olmalısınız.

Wofür gibt es die Unterstützung?

Maddi destek alabileceğiniz durumlar şunlardır:



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita,
Schule oder Hort.
Anaokulunun, okulun
veya etüd merkezinin
düzenlediği geziler ve
seyahatler



**Geld für Sachen für die
Schule.** Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher,
Hefte.
Okul ihtiyaçları (okul
çantası, kitap ve defter
vs.) için para yardımı



**Fahrten zur Schule mit
Bus oder Bahn:** Wenn die
Schule zu weit weg ist.
Es gibt genaue Regeln,
wie weit die Schule weg
sein muss.
Okula gidiş-gelişler için:
Okul ve ev arasındaki
mesafe çok uzaksa okula
gidiş-gelişler için yardım
alabilirsiniz. Mesafenin
uzaklığı belirlenmiştir.



Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die
Schule sagt: Ihr Kind
braucht Nachhilfe.
Ders çalışırken yardım:
Eğer okul, çocuğunuzu
özel derse ihtiyacı
olduğunu bildirirse,
çocuğunuza özel ders
aldırma imkanınız vardır.



**Mittagessen in Kita,
Schule oder Hort.**
Anaokulu, okul veya
etüd merkezinde öğle
yemeği masrafları

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
18 yaşından küçük çocuk ve gençler için

10 €



Es werden jeden Monat
bis 10 Euro bezahlt.
Her ay maksimum 10 Euro ödenir.

Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt
werden soll. Zum Beispiel Sport im
Verein, Musikunterricht. Das Geld wird
an den Verein oder Kurs gezahlt.
Ihr Kind kann einfach mitmachen.

Çocuğunuz desteği ne için kullanmak
istediğini kendi seçer. Bu spor
derneğindeki bir kurs veya müzik dersi
olabilir. Para direkt olarak derneğe
veya kursa ödenir. Çocuğunuz istediği
kursu katılabilir.

Wer bekommt Hilfe? Kimler yardım görür?

Wo stelle ich den Antrag? Başvuruyu nerede yapabilirim?

Sie oder Ihr Kind bekommen:
Siz veya çocuğunuz aşağıdaki
yardımlardan birini alıyorsanız:

- ! Arbeitslosengeld II
İşsizlik parası II
- ! Sozialgeld
Jobcenter` den sosyal hizmet parası
- ! Sozialhilfe
Sosyal yardım
- ! Wohngeld
Kira desteği
- ! Kinderzuschlag
Çocuk zammı
- ! Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
Mülteci yardım kanununa
göre para yardımı



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
Eğitim pakedi çerçevesindeki yardımlar
için başvurabilirsiniz.

Sie bekommen Arbeitslosengeld II oder
Sozialgeld, dann stellen Sie den Antrag
beim:

Eğer işsizlik parası II veya sosyal hizmet
parası alıyorsanız başvurunuzu burada
yapabilirsiniz:

JobCenter Landkreis Konstanz
Geschäftsstelle Singen
Konstanz ilçesi İş Bulma
Singen ofisi
Maggistraße 7
78224 Singen
Telefon: 07531 / 36336 – 0
Fax: 07731 / 7974 – 100
jobcenter-landkreis-konstanz.singen@
jobcenter-ge.de

Sie bekommen Kinderzuschlag,
Wohngeld, Sozialhilfe oder
Asylbewerberleistungen, dann
stellen Sie den Antrag beim:

Eğer çocuk zammı, mülteci yardımı, kira
desteği veya sosyal yardım alıyorsanız
başvurunuzu buraya yapabilirsiniz:

Landratsamt Konstanz
Konstanz kaymakamlığı
Kreissozialamt
Benediktinerplatz 1
78467 Konstanz
Telefon: 07531 / 800 – 0

Angebote der
Region

Finanzielle
Unterstützung für
Familien

deutsch

türkisch

Bölgedeki mevcut
imkanlar

Ailere
maddi destek

Almanca

Türkçe

Sozialpass Engen / Kundenkarte Tafelladen Engen indirim kartı / Tafel gıda tanzimi müşteri kart

Personen aus Engen, die die Kundenkarte des Tafelladens haben erhalten Vergünstigungen bei vielen Angeboten.

Tafel gıda tanzimi müşteri kartı alan Engen sakinleri bir çok indirimlerden yararlanıyorlar.

Wer bekommt Hilfe? Kim yardım alabilir?

Sie oder Ihre Familie wohnen in Engen und haben eine gültige Kundenkarte des Tafelladens.

Aileniz ile birlikte Engen'de yaşıyorsunuz ve Tafel gıda tanziminin geçerli bir müşteri kartına sahipsiniz.



Dann können Sie einen Sozialpass beantragen.

„Sozialpass“ almak için başvurabilirsiniz.

Woher bekomme ich eine Kundenkarte des Tafelladens? Tafel gıda tanzim müşteri kartını nerden alabilirim?

Damit Sie eine Unterstützung bekommen, müssen Sie einen Antrag stellen.

Destek almak için başvuruda bulunmanız gerekmektedir.

Tafel Engen
Schillerstraße 10a
78234 Engen
Monika Lang
Telefon: 07731 / 96970 – 271
(Di / Sa: 9.00 – 12.00 Uhr)
info@tafel-engen.de
www.tafel-engen.de

Antrag auf Leistungen für Bildung und Teilhabe (§ 28 SGB II)

Bitte füllen Sie diesen Antrag in Druckbuchstaben aus. Bitte beachten Sie die "Hinweise zum Ausfüllen des Antrages auf Leistungen für Bildung und Teilhabe" auf der Rückseite.

Tag der Antragstellung	Dienststelle	Eingangsstempel
	Team	

Antragsteller (Eltern):

Name, Vorname	Geburtsdatum	63402// Nummer der Bedarfsgemeinschaft
Anschrift (PLZ, Wohnort und Straße)		Telefon
Bank	BLZ	Kontonummer

A. Persönliche Daten zur/zum Leistungsberechtigten (Kind)

Name	Vorname	Geburtsdatum
------	---------	--------------

Das Kind besucht eine allgemein-/berufsbildende Schule (Klasse: _____) eine Kindertageseinrichtung
 Name, Anschrift der Schule/KiTa-Einrichtung: _____

**Es werden Leistungen für Bildung und Teilhabe beantragt.
 Folgende Leistungen für Bildung und Teilhabe werden aktuell benötigt:**

für persönlichen Schulbedarf (Bitte bei Einschulung und bei Schülern nach Vollendung des 15. Lebensjahres eine Schulbescheinigung beifügen)

für eintägige Ausflüge der Schule/Kindertageseinrichtung (Bitte eine Bestätigung der Schule bzw. der Kindertageseinrichtung über Art und Kosten des Ausflugs sowie das Antragformular Klassenfahrt/Schulausflüge vorlegen.)

für mehrtägige Klassenfahrten (Bitte eine Bestätigung der Schule bzw. der Kindertageseinrichtung über Art und Kosten des Ausflugs sowie das Antragformular Klassenfahrt/Schulausflüge vorlegen.)

für Schülerbeförderung (Bitte machen Sie ergänzende Angaben unter B.)

für eine ergänzende angemessene Lernförderung (Bitte machen Sie ergänzende Angaben unter C. und reichen Sie die von der Schule ausgefüllte Anlage "Lernförderbedarf" ein.)

für gemeinschaftliches Mittagessen in der Schule oder Kindertageseinrichtung (Bitte machen Sie Angaben unter D.)

zur Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben (Aktivitäten in Vereinen, Musikunterricht, Freizeiten, o.ä.)
 (Soweit bereits bekannt, machen Sie bitte ergänzende Angaben unter E.)

B. Ergänzende Angaben zur Schülerbeförderung

Für die unter **A.** genannte Person entstehen Kosten für den Schulweg in Höhe von _____ € monatlich im Bereich: Stadtverkehr Konstanz Stadtverkehr Radolfzell Stadtverkehr Singen

VHB-Zonen (Zonen bitte ankreuzen): 1 2 3 4 5

Für die unter **A.** genannte Person wird ein Zuschuss von Dritten (z.B. vom Kreis o. Land) zu den Beförderungskosten in Höhe von _____ Euro monatlich gewährt. Entsprechende Nachweise beifügen (z. B. Bescheid/Rechnung/Quittung).

Bitte reichen Sie die Fahrkarte oder eine Kopie hiervon als Nachweis für die Kostenerstattung ein.

C. Ergänzende Angaben zur Lernförderung

Es werden Leistungen durch das zuständige Jugendamt im Rahmen der Kinder- und Jugendhilfe erbracht (§ 35a Achtes Buch Sozialgesetzbuch - SGB VIII). Ja Nein

D. Ergänzende Angaben zum Mittagessen in der Schule/Kindertageseinrichtung

Die unter **A.** genannte Person nimmt regelmäßig in der Schule am gemeinschaftlichen Mittagessen teil.

Die unter **A.** genannte Person besucht im Zeitraum von _____ bis _____ eine Kindertageseinrichtung und nimmt im Monat durchschnittlich an _____ Tagen am gemeinschaftlichen Mittagessen teil.

Bitte fügen sie einen Nachweis über die täglichen Kosten bei.

E. Ergänzende Angaben zur Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben

Die unter **A.** genannte Person nimmt im Zeitraum vom _____ bis _____ an folgender Aktivität teil: _____

Die Kosten hierfür betragen _____ Euro im Monat im Quartal im Halbjahr im Jahr.

Bitte fügen Sie einen Nachweis über die Kosten bei. Aktivität/Vereinsmitgliedschaft, Name und Anschrift des Leistungsanbieters/ Vereins

Ich versichere, dass die Angaben zutreffend sind. Die umseitigen Hinweise zum Datenschutz habe ich zur Kenntnis genommen.

Ort/Datum	Unterschrift Antragstellerin/Antragsteller	Ort/Datum	Unterschrift des gesetzlichen Vertreters des/ der Leistungsberechtigten
-----------	---	-----------	---

Wichtige Hinweise zum Datenschutz

Die Daten unterliegen dem Sozialgeheimnis. Ihre Angaben werden aufgrund der §§ 60 bis 65 Erstes Buch Sozialgesetzbuch (SGB I) und der §§ 67a, b, c Zehntes Buch Sozialgesetzbuch (SGB X) erhoben

Hinweise zum Ausfüllen des Antrags auf Leistungen für Bildung und Teilhabe

Ein Anspruch besteht frühestens ab Beginn des Monats, in dem der Antrag gestellt wird. Leistungen können für Schüler bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres beantragt werden, wenn diese eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und keine Ausbildungsvergütung erhalten. Gleiches gilt für Kinder, die eine Kindertageseinrichtung besuchen. Unter dem Begriff "Kindertageseinrichtung" sind sowohl Kindergärten als auch alle anderen Formen der Kinderbetreuung bei Tagesmüttern oder ähnlichen Einrichtungen zu verstehen. Die Leistungen zur Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben (Punkt E) können nur für Kinder und Jugendliche erbracht werden, die noch nicht volljährig (unter 18 Jahre) sind.

Bitte geben Sie an, für welche Person die Leistungen beantragt werden. **Mit dem Antrag können mehrere Leistungen beansprucht werden. Für jede Person ist ein eigener Antrag zu stellen.**

Schulbedarf

Für persönlichen Schulbedarf kann jeweils zum Beginn des Schuljahres ein Betrag von 70,00 € und zum Beginn des 2. Schulhalbjahres ein Betrag von 30,00 € gewährt werden.

Ausflüge der Schule/Kindertageseinrichtung

Mit der Bewilligung werden die Kosten für alle eintägigen Ausflüge der Schule/Kindertageseinrichtung bis zum Ende des Bewilligungszeitraums übernommen.

Klassenfahrten

Berücksichtigungsfähig sind sowohl Kosten für mehrtägige Fahrten der Schule im Rahmen der schulrechtlichen Bestimmungen als auch entsprechende Fahrten von Kindertageseinrichtungen.

Schülerbeförderung

Berücksichtigt werden die für den Besuch der nächstgelegenen Schule des gewählten Bildungsgangs entstehenden Beförderungskosten, soweit die Schülerin/der Schüler auf Beförderung angewiesen ist und die Schülerbeförderung nicht durch Zuschüsse Dritter gefördert werden.

Ergänzende angemessene Lernförderung

Bitte fügen Sie dem Antrag den vom Klassen-/Fachlehrer ausgefüllten Vordruck "Lernförderung" bei. Ein Bedarf kann nur berücksichtigt werden, wenn eine notwendige Lernförderung nicht bereits im Rahmen der Kinder- und Jugendhilfe über das Jugendamt aufgrund besonderer Fallgestaltungen (z. B. gesundheitliche Gründe) erfolgt.

Gemeinschaftliches Mittagessen in der Schule/Kindertageseinrichtung

Bitte bestätigen Sie durch Ankreuzen, dass die Schülerin/der Schüler regelmäßig am gemeinschaftlichen Mittagessen teilnimmt. Die Angaben zu den Kosten und der durchschnittlichen Inanspruchnahme sind erforderlich, um den Bedarf korrekt zu ermitteln. Pro Tag ist ein Eigenanteil von derzeit 1,00 € zu erbringen.

Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben

Soweit Aktivitäten bereits ausgeübt werden oder geplant sind, machen Sie bitte entsprechende Angaben. Als Nachweis kann eine Zahlungsaufforderung, ein Mitgliedschaftsvertrag oder eine schriftliche Bestätigung des Anbieters/Vereins über die Kosten dienen.